

**En esta Edición**  
Condepa



Mónica y Condepa tendrán ocho días para sus descargos (página 7).

**Silencio**  
Problemas en Servicio Civil; el gobierno calla (página 4).

**Dante**  
Caso Dante Escóbar peregrina por los juzgados; ya hubo seis excusas (página 7).

**Sínodo**  
Sínodo de obispos condena el neoliberalismo (PRESENCIA del Mundo, página 7).

**Boni**  
Banzer regaló promesas al Boni (PRESENCIA del País, página 1).

**Campanas**  
Clima cedió, volverán a sonar las campanas de los carros basureros (PRESENCIA del País, página 1).

**Pensiones**  
Alarma en FMI por alto gasto en la reforma de pensiones (página 9).

**Solución**  
Rusia ofrece una salida pacífica a la crisis ONU-Irak (PRESENCIA del Mundo, página 6).

**Acoso**  
Ley antiacoso sí, pero más clara (página 3).

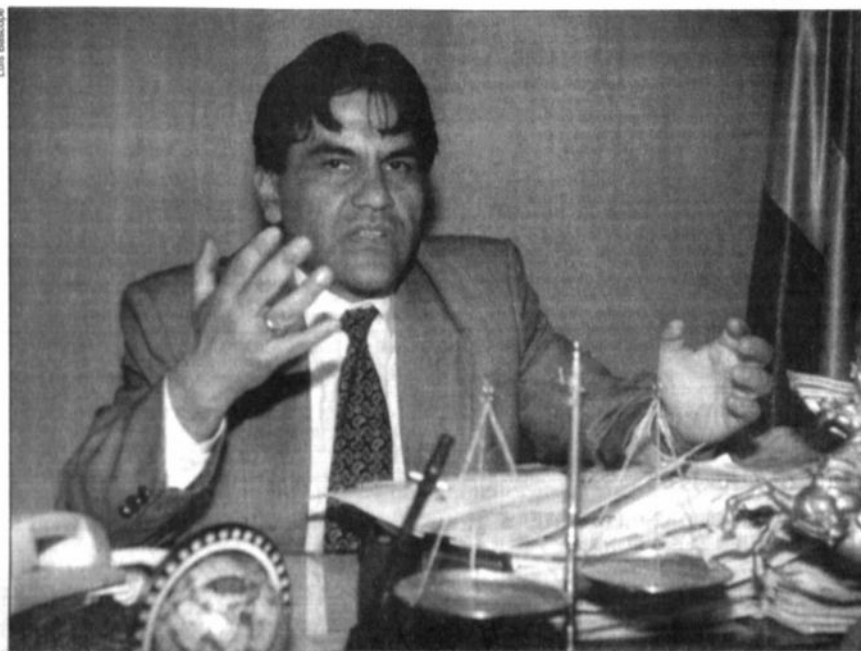
**Fútbol**  
El fútbol "bolita" despega en Argentina (página 2).

**PRESENCIA**  
Después de leer, recicle este papel.

**El Dólar**  
1\$us = Bs5,33

Por indemnización del desastre de La Palca

## Comibol acusa a juez de millonaria pérdida



La Corporación Minera de Bolivia (Comibol) iniciará un juicio por prevaricato al juez Raúl Gamarra, a quien acusa de tergiversar el fallo de la Corte Suprema de Justicia. La empresa estatal exigió \$us10 millones de indemnización por el desastre que sufrió la planta de volatilización de La Palca. La Boliviana de Seguros debe pagar \$us588.395,29, dijo el juez, pero la aseguradora considera que la decisión es también equivocada porque afirma que le corresponde cancelar sólo \$us275.000.

Página 11

**POLEMICA.-** El juez Raúl Gamarra desató una polémica por el fallo en el caso Comibol-Boliviana de Seguros. La corporación estatal cree que la decisión es "ilegal" y la aseguradora encontró que el magistrado hasta se equivocó al sumar.

Con la mira en el 2002

## Goni moviliza al MNR para retomar el poder

El ex presidente y jefe del opositor MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, acusó a los banqueros quebrados y a la gente del gobierno de agitar la destitución del Superintendente de Bancos.

Página 8 y 9

**ATAQUE.-** Goni lanzó duras críticas al gobierno de Banzer y desafío a sus partidarios a disputarle la jefatura del MNR.



Tras contactos con Bolivia

## Chile quiere hablar de todo, incluido el mar

"Seremos los últimos en pedirle a Bolivia que abandone un tema", dijo el canciller chileno, José Miguel Insulza, y reveló que ya hubo un contacto entre los gobiernos de los dos países y que "las cosas están más tranquilas".

Página 6

**INSULZA.-** El canciller de Chile, José Miguel Insulza, ahora vuelve a proponer diálogo, pero sin dejar nada en claro sobre el enclaustramiento.



Los indígenas protestan

## Teodovich quiere modificar Ley INRA

El flamante director del INRA, Hugo Ernesto Teodovich, no está de acuerdo con la reversión de la tierra por el no pago de impuestos y asegura que toda ley, salvo la de la gravedad, se puede modificar. Los indígenas protestan y advierten que defenderán el instrumento jurídico. El ex vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas asegura que los empresarios nunca quisieron pagar impuesto a la tierra y ahora tienen todas las condiciones para consolidar esa posición.

Página 12

**GRAVEDAD.-** "Sólo la ley de la gravedad no se cambia", dijo el Director del INRA tras 24 horas de jurar al cargo.



**BOLIVIANOS  
EN ARGENTINA**

Hay cinco asociaciones deportivas bolivianas

# El fútbol "bolita" despegó en Argentina

Formaron en Argentina una Federación de entidades civiles de la colectividad boliviana que aglutina a las organizaciones deportivas, vecinales y culturales. Hay hijos de bolivianos que juegan en San Lorenzo, Atlanta y Ferrocarril.



Club Gran Poder, campeón boliviano argentino de fútbol 1996.

Sixto Valdez Cueto

**BUENOS AIRES (PRESENCIA).** No sólo trabajan duro, los bolivianos en Argentina también practican el deporte, especialmente el fútbol. En estas tierras es común ver cinco partidos al mismo tiempo en gigantescos campos deportivos.

Los colores de sus camisetas y los nombres de los equipos suelen ser similares a los de Bolivia. No faltan aquellas identificaciones ligadas a los pueblos de origen de nuestros paisanos.

Los dirigentes deportivos bolivianos comentan que hay cinco asociaciones, cada una integrada por 40 a 50 equipos. Es decir cerca de 250 equipos de fútbol.

## TIENEN UNA FEDERACION

Ricardo Montaña, un comunicador social que vive varios años en Buenos Aires, cuenta que los compatriotas tienen "una federación de entidades civiles de la colectividad boliviana" que "aglutina a las organizaciones deportivas, vecinales y culturales".

"La más antigua es la de Morón, está a dos horas de viaje de Buenos Aires" y tiene su predio propio y un programa radial difundido en frecuencia modulada (FM).

Entre las entidades deportivas más conocidas están Lider Rol, Altiplano, Dignidad Boliviana y Atlético La Paz.

"Los fines de semana, los paisanos practican el deporte. Cada una de las asociaciones tiene entre 40 y 50 equipos".

Efraín García, un dirigente de la colectividad boliviana, comenta que la asociación Altiplano nació en 1989 como

institución sin fines de lucro. "Tenemos la sede en alquiler. Aquí se quiere centralizar todo el servicio a la colectividad boliviana en sus diferentes necesidades, desde la medicina hasta su capacitación".

Asegura que su asociación deportiva tiene alrededor de 50 equipos en cuatro categorías. "Hay buenos jugadores bolivianos, hijos de bolivianos y argentinos" que juegan en equipos importantes.

## HASTA CON SANTOS

El presidente del club Gran Poder (campeón del torneo de bolivianos de 1996), Jhonny Casalbe, recuerda que su equipo fue fundado en 1993 "a la cabeza de residentes de Oruro, acá en Buenos Aires, en honor a un santo que está en Pacha".

Luego se integró al club gente de diferentes partes de Bolivia y también de Argentina.

"Estamos peleando la punta del campeonato. Esperamos llegar a la categoría A", menciona y luego señala que "este campeonato se desarrolla en cinco canchas, al mismo tiempo; la asociación tiene 54 equipos. Son cuatro categorías: A, B, C y D".

La asociación cuenta con infraestructura y servicios de alto nivel porque "tiene sala médica y equipos de computación".

"El sueño de todos los pibes es llegar a un equipo de pri-



Los compatriotas se divierten en inmensos campos deportivos.

mera ya sea acá en la Argentina o en Bolivia. Sería bueno que los jugadores que tenemos en nuestra institución puedan un día llegar a un equipo grande. Hay muy buenos jugadores. Se está trabajando en eso".

## EN SAN LORENZO Y FERROCARRIL

El presidente de la Fraternidad Deportiva Boliviana (Fradebol), Walter Pereira, explica que la entidad que dirige "tiene 2.205 socios: es un lugar donde se puede pasar los domingos, aquí juegan los

hijos de los bolivianos y también argentinos hijos de bolivianos".

Con emoción sostiene que "hay dos chicos en San Lorenzo, uno en Atlanta y otro en Ferrocarril" que pertenecen a Fradebol. "Son argentinos hijos de bolivianos, tienen mucho porvenir".

Menciona que el torneo apertura dura cuatro meses: los cuatro el torneo clausura. Se juegan torneos de verano o relámpago. Se intentó también crear una escuela de técnicos.

## FONDO NACIONAL PARA EL MEDIO AMBIENTE FONAMA CONVOCATORIA PUBLICA (CITE AIPE 1409 / 97)

### "ELECCION DE REPRESENTANTES DE LA SOCIEDAD CIVIL, ANTE EL CONSEJO ADMINISTRATIVO DE LA CUENTA EIA FONAMA"

La Cuenta Ambiental "Iniciativa para las Américas" (EIA) del Fondo Nacional para el Medio Ambiente (FONAMA), invita a los representantes legales de las Organizaciones de Base, de ONGs Ambientales, de ONGs de Desarrollo Social y las Entidades Académicas y Científicas que tienen representación departamental y/o nacional, participar en el proceso de elección de los nuevos representantes de los cuatro sectores mencionados, ante el Consejo Administrativo de la Cuenta EIA.

Para el efecto y conforme a selección efectuada por FONAMA, la Asociación de Instituciones de Promoción y Educación (AIPE), es la institución responsable de facilitar dicho proceso, en coordinación con instituciones representativas de cada departamento. Para efectivizar este proceso, se tiene previsto realizar talleres departamentales de acuerdo a la fecha indicada en las direcciones de referencia y, culminar en un Taller Nacional previsto para el 23 de Enero de 1998.

En consecuencia, las Organizaciones e Instituciones interesadas en participar en la mencionada elección, deberán registrarse y acreditar su participación en las siguientes direcciones:

**Beré.**  
Centro de Estudios Jurídicos e Investigación Social (CEJIS - Foro Beriano)  
Dr. Walter Paz  
9 de Abril 56 Esq. Bolívar  
Telf: - Fax: 046 22976  
Fecha: 12 Diciembre 1997  
Sede: Trinidad.

**Cochabamba**  
Programa de Asistencia Agroenergética al Campesino (PAAC)  
Ing. Magdalena Medrano  
Av. Manuel Ferrufino No. 501 esq. R. Nacional, Zona Loreto  
Telf-Fax: 26031  
Fecha: 14 de Enero de 1998  
Sede: Cochabamba

**Chuquisaca**  
Centro de Estudios para el Desarrollo Chuquisaca (CEDEC)  
Lic. Vladimir Gutiérrez  
c. Colón 350  
Telf: 55008 Fax: 62628  
Fecha: 25 de Noviembre de 1997  
Sede: Sucre.

**La Paz.**  
Fondo Nacional para el Medio Ambiente (FONAMA)  
Lic. Consuelo Wulfford R.

c/Mercado # 1328 Ed. Mariscal Boliviano Mezzanina  
Telf. 392367 - 392370 Fax. 391774  
La Paz.

**Asociación de Instituciones de Promoción y Educación (AIPE).**  
Ing. Boris Jerez C.  
c. M. Pirella 525 Sopocachi  
Telf: 413272 - 415244 Fax: 410242  
Fecha: 20 Enero de 1998  
Sede: La Paz.

**Oruro**  
Centro Diocesano de Pastoral Social  
Ing. Carlos Juremuth M.  
Av. 6 de Octubre 6540  
Telf. Fax: 55572  
Fecha: 26 de Noviembre de 1997  
Sede: Oruro.

**Pando.**  
Centro de la Mujer y el Desarrollo Sostenible (CEMUDES)  
Sr. Jorge Franco  
Telf: (0642 2413)  
Fecha: 15 de Diciembre de 1997  
Sede: Cobija.

**Potosí**  
Centro para el Desarrollo Regional (CDR)  
Ing. Wilfredo Pirella  
c. Melchor Daza esq. Ecuador No. 5 Ciudad Satélite  
Telf: 32527 Fax: 32513  
Fecha: 26 de Noviembre de 1997  
Sede: Potosí.

**Santa Cruz.**  
Centro de Promoción Agropecuaria Campesina (CEPAC)  
Ing. Willem Abastorff S.  
c/Coronado 130 Barrio Ramada  
Telf: 537331 Fax: 524419  
Fecha: 16 de Enero de 1997  
Sede: Santa Cruz.

**Tarija**  
Instituto de Investigación y Capacitación Campesina (IICCA)  
Sr. Fernando Barrientos I.  
c/El Molino 812  
Telf: 42720 Fax: 34700  
Fecha: 9 de Diciembre de 1997  
Sede: Tarija.

## HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE ORURO

*El Poder de tus brazos Oruro*

### LICITACION PUBLICA No. 08/97

#### Ampliación de Plazo

Atendiendo a solicitud de los interesados en la Licitación Pública N° 08/97 del "TINGLADO MERCADO FERIA KANTUTA", se comunica que el plazo de presentación de propuesta, se amplía hasta el 5 de diciembre de 1997, las que serán recibidas hasta horas 15:00, en la Dirección de Asuntos Jurídicos de la H. Alcaldía Municipal de Oruro, para procederse de inmediato a su apertura.

Oruro, noviembre de 1997.



## ASOCIACION DE PERIODISTAS

WACC-BOLIVIA  
ASOCIACION MUNDIAL PARA LA COMUNICACION CRISTIANA

ASOCIACION DE PERIODISTAS LA PAZ

### SEMINARIO

#### "DEMOCRATIZACION DE LA COMUNICACION"

**Miércoles 19 de noviembre**

Exposición "Democracia y Democratización de la Comunicación". Lic. Ronald Grebe L.

Exposición "Propiedad de los Medios y Democracia". Lic. Erick Torrico V.

**Jueves 20 de noviembre**

Exposición "Estado, Vigencia y Perspectivas de la Comunicación Alternativa en Bolivia". Lic. Jaime Reyes.

Exposición "El Enfoque Liberador en la Comunicación Alternativa y Democrática". Dr. Juan Díaz Bordenave.

Exposición "Formación para la Recepción Crítica de los Medios". P. Gregorio Iriarte OMI.

Todas las jornadas serán seguidas por una discusión y análisis, bajo la moderación del Dr. Luis Ramiro Beltrán Salas.

**LUGAR** : ASOCIACION DE PERIODISTAS DE LA PAZ  
c. Comercio Nº 1048  
**HORAS** : 19:00 a 21:30  
**COSTO** : Bs. 10.-  
**INSCRIPCIONES** : SECRAD (Universidad Católica Boliviana)  
Telf/Fax: 783011.  
ERBOL (Educación Radiofónica de Bolivia)  
Telf: 354142.



## HONORABLE GOBIERNO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE ORURO

*El Poder de tus brazos Oruro*

### LICITACION PUBLICA No.11/97

#### Ampliación de Plazo

Atendiendo la solicitud de los interesados en la Licitación Pública N° 11/97, del "SISTEMA CATASTRAL MULTIFINALITARIO" Operador Impositivo, de la Honorable Alcaldía Municipal de Oruro, se comunica que el plazo de presentación de propuesta, se amplía hasta el 5 de Diciembre del presente año, las que serán recibidas hasta horas 15:00, en la Dirección de Asuntos Jurídicos de la H. Alcaldía Municipal de Oruro, para procederse de inmediato a su apertura.

Oruro, noviembre de 1997

## Buena nueva en Potosí Acoso sexual motivó despido de ejecutivo

**POTOSÍ (PRESENCIA).**— Pese a que esa inconducta aún no está legislada, el acoso sexual fue el motivo para que un ejecutivo sea destituido de su cargo, reveló la directora del Servicio Legal Integral (SLI), Betty Tórriz. La denuncia fue una de las primeras que se recibió en el SLI y se le dio trámite reservado, tomando en cuenta el estado civil de las involucradas, dijo. Detalló que el acoso sexual fue cometido por el ejecutivo de una empresa privada que ya había sido denunciado ante sus superiores por las afectadas. La oficina (del SLI) tuvo que intervenir en este asunto y advirtió con iniciar un proceso por violencia psicológica si la empresa no tomaba medidas", declaró.

Ante esa advertencia, la empresa no tuvo más remedio que despedir al ejecutivo que se aprovechaba de "favores" de sus subalternas.

Aunque ese hecho constituye un importante antecedente, Tórriz dijo que las mujeres podrán hacer muy poco mientras no exista una ley especial que sancione el acoso sexual. Ese vacío jurídico motiva que las oficinas de defensa de la mujer, como el SLI, recurran a la analogía y utilicen la figura de violencia psicológica, tipificada como tal en la Ley 1671, como causal para iniciar procesos por presunto acoso sexual. Sin embargo, probar que hubo violencia psicológica es difícil porque en la tipificación se toma en cuenta el parentesco existente entre el agresor y la agredida. "Si se promulga la ley, todo será más fácil", aseguró.

Según Tórriz, los constantes abusos que sufrieron las mujeres, especialmente por la falta de fuentes de trabajo, motivaron un sentimiento de indignación que ahora se traduce en las denuncias que recién se empiezan a conocer.

## En Oruro Investigan seis casos

**ORURO (PRESENCIA).**— Seis casos de maltrato psicológico y acoso sexual, denunciados a la Organización Defensora de los Niños e Internacional (DNI) Oruro, han comenzado a ser investigados por varios locales educativos de esta ciudad. Según Ricardo Cerezo Soza, director de DNI regional Oruro, los casos fueron denunciados por los padres afectados, luego de conocer otros similares en la ciudad de La Paz. Un caso de acoso sexual involucra a un colegio privado, cuyo nombre se mantiene en reserva. La historia de un hecho de acoso sexual, que tratará de ser resuelto con la investigación. Cerezo estima que las denuncias serán esclarecidas el próximo año, cuando se reanu-

den las labores. Luego se iniciarán las acciones legales correspondientes contra los autores. **DEFENSORIAS** Por otra parte, Cerezo expresó su preocupación porque este 20 de noviembre será inaugurada la primera Defensoría de la Niñez y Adolescencia en Oruro, en base a la propuesta presentada por DNI a la Alcaldía Municipal hace ocho meses. Esa oficina tiene el objetivo de atender aspectos referentes a la difusión, denuncia y defensa de menores en el distrito, particularmente en lo que concierne a la provincia Cercado. La puesta en marcha de la oficina costará 74.419 bolivianos. El 20 por ciento será cubierto por la Alcaldía y el 80 por ciento será el aporte de DNI.

Surge la primera propuesta en el debate social

# Ley antiacoso sí, pero más clara y que llegue al campo

*El acoso sexual no ocurre solamente en el ámbito laboral y educativo, comentaron los representantes de los ministerios de Trabajo y de Justicia. En el área rural también acosan, pero hay que preguntar antes que legislar. Hoy, secretarías y trabajadoras del hogar dan su punto de vista.*

Hace falta ampliar la definición del acoso sexual y extender la competencia de una futura ley hacia el área rural, concluyó ayer el primer seminario taller de análisis del anteproyecto de Ley contra el Acoso Sexual.

En tres mesas de trabajo, compuestas por funcionarios de los Poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial, y organizaciones de mujeres, se coincidió que el acoso no sólo ocurre en el ámbito laboral o educativo. Lourdes Montero, de la Dirección de Asuntos de Género, explicó que en la mesa en la que participaron funcionarios del Poder Ejecutivo, principalmente del Ministerio de Trabajo y Ministerio de Justicia, coincidieron en que hace falta ampliar la definición sobre el acoso sexual. En el anteproyecto la definición se restringe al ámbito educativo y laboral. Por eso se vio la necesidad de ampliar a otros espacios donde exista relaciones de poder, aunque no se precisó la propuesta.



Una lluvia de ideas enriqueció el anteproyecto del Viceministerio de Género.

**CAMBIO DE TERMINOS** Plantearon cambiar algunos términos utilizados en el documento base, de modo que no existieran malas interpretaciones. Montero añadió que se discutieron además los ámbitos de aplicación de la ley, el acoso de pruebas y la prevención del acoso.

Consideró que hubo una buena aceptación del anteproyecto. Por eso existe un consenso general de que se apruebe una ley que frene este problema que afecta principalmente a las mujeres.

**AREA RURAL** Las representantes de organizaciones femeninas consideraron que el anteproyecto de Ley debe ampliar su aplicación al área rural, debido a que en este ámbito también se registran casos de acoso sexual.

Martha Trigo, representante de la UCS, indicó que la mujer en el campo, cuando quiere

participar en los sindicatos, es víctima del acoso sexual ejercido por los dirigentes. Sugirió que esta ampliación debe considerar las características culturales y étnicas de la población. Hay que estudiar este punto con las organizaciones campesinas.

**ENRIQUECER EL ANTEPROYECTO** La directora de Reformas Legales del Viceministerio de Asuntos de Género, Elizabeth Iniguez de Salinas, dijo que el anteproyecto de la Ley contra el Acoso Sexual es completo y amplio. Sin embargo, no es realista a modificarlo con los aportes de los diferentes sectores de la sociedad.

Recordó que antes de su elaboración, las técnicas de esa institución efectuaron un análisis comparado de las legislaciones de otros países y se estudió la parte teórica de la ley

durante un año. Las denuncias de acoso sexual en el liceo Francia fueron el detonante que impulsó la elaboración del documento.

**LAS INTERESADAS** Ayer, alrededor de 38 personas, representantes del Poder Ejecutivo, del Legislativo, Judicial y de organizaciones femeninas, analizaron el anteproyecto de Ley contra el Acoso.

Hoy asistieron al taller de análisis representantes de las enfermeras, secretarías, estudiantes y de las trabajadoras del hogar, cuyos aportes serán importantes para enriquecer el documento.

Elizabeth de Salinas indicó que el trabajo de dos días permitirá corregir el documento y contar con un proyecto consensuado que será presentado al Presidente de la República, Hugo Banzer, el 24 de noviembre.

Conformado por ocho capítulos y 49 artículos

## Anteproyecto de Ley antiacoso aún es muy general

El cuerpo legal propuesto por el Viceministerio de Género define al acoso sexual como todo comportamiento o requerimiento reiterado, de naturaleza sexual, física, gestual o verbal, no deseado por quien lo recibe. Contra el acosador dispone la suspensión de labores sin goce de haberes, la reubicación y hasta el despido del trabajo sin pago de beneficios sociales. Se considera que las manifestaciones de acoso sexual pueden ser amenazas, uso de palabras de naturaleza sexual, miradas lascivas, y la exhibición de imágenes pornográficas, entre otras. Toda la responsabilidad de prevenir el acoso está en manos de los empleadores públicos y privados.



Las víctimas podrían recibir como indemnización hasta 12 salarios mínimos.

## Deben optar por medidas preventivas Empleadores son responsables

Toda la responsabilidad de prevenir el acoso está en manos de los empleadores públicos y privados, según el anteproyecto de Ley contra el Acoso Sexual. Los empleadores deben adoptar medidas preventivas contra el acoso en sus reglamentos internos, convenios colectivos y de otro tipo. No sólo deben elaborar normas aplicables en los centros laborales, sino fijar procedimientos para tratar las denuncias, establecer responsabilidades, y sancionar las conductas de acoso. Es necesario desarrollar políticas internas de prevención que desalienten, sancionen y eviten las conductas de acoso sexual. En el estatuto del funcionario público

también se incluirá el acápite relativo al acoso sexual. El Ministerio de Educación y Cultura hará lo mismo en el Reglamento de Faltas y Sanciones del magisterio, personal docente y administrativo. Escuelas y colegios privados incorporarán estas medidas en sus reglamentos bajo control del Ministerio de Educación. Las universidades públicas y privadas incorporarán el problema del acoso en sus reglamentos disciplinarios o de procesos universitarios. El anteproyecto sugiere que las organizaciones laborales y profesionales incluyan en sus estatutos políticas preventivas y procedimientos para la sanción de sus afiliados si cometen acoso sexual.

### ¿Qué es acoso y quién acosador?

Según el anteproyecto de Ley, por acoso sexual se entiende todo comportamiento o requerimiento reiterado, de naturaleza sexual, físico, gestual o verbal, no deseado por quien lo recibe.

El acoso condiciona implícita o explícitamente los términos de empleo o rendimiento académico, o crea un ambiente hostil y ofensivo.

El anteproyecto de Ley menciona que el acosador puede ser hombre o mujer, un empleador o un superior jerárquico del sector privado o público.

El acosador puede ser un funcionario estatal de cualquier nivel de la administración central, descentralizada o municipal, de los poderes Ejecutivo, Legislativo, Judicial y Ministerio Público.

Considera potencial acosador a un compañero de trabajo en el sector público y privado, a un funcionario de las Fuerzas Armadas o Policía Nacional, a un cliente o usuario de una empresa o servicio público y privado, a un profesional de ejercicio libre, a una autoridad o docente de escuela, colegio, instituto técnico, Normal o Universidad pública o privada, en conclusión a cualquier persona de la que depende el cumplimiento de un deber.

### Sanciones para los acosadores

Las sanciones por acoso sexual se aplicarán tanto en el proceso interno como en el procedimiento judicial. Según la gravedad del hecho serán:

✓ Cuando el acosador es dependiente de un superior, suspensión de sus funciones, sin goce de haberes, reubicación o despido, sin pago de beneficios sociales, excepto los consolidados.

✓ En caso de que el acosador sea propietario se aplicará una multa determinada por el juez a favor del Ministerio de Trabajo o de Educación, según el caso.

✓ Independientemente de lo anterior, cuando mediante fallo o sentencia dentro del proceso interno o judicial se compruebe el acoso, el acosador solo o corresponsablemente con el empleador o autoridad educativa indemnizará a la persona acosada con un equivalente no menor a 12 salarios mínimos, determinado por el juez de Trabajo.

**PRESCRIPCION** ✓ El derecho a demandar por acoso sexual en el ámbito laboral prescribe después de dos años de ocurrido el hecho.

✓ El derecho a demandar por acoso sexual en el ámbito educativo se extiende hasta que haya concluido el estudio del ciclo correspondiente o la carrera profesional de la persona acosada.

### ¿Cómo se manifiesta?

✓ En el anteproyecto de Ley se considera que las manifestaciones de acoso sexual se dan en cualquier lugar y circunstancia a través de todo requerimiento de favores sexuales bajo promesas de trato preferencial y/o retribución en otra circunstancia.

✓ Es acoso cuando hay amenazas físicas, psicológicas o morales. ✓ El uso de palabras de naturaleza sexual, miradas lascivas o insinuantes de modo permanente que sean humillantes para quien las padece es considerado acoso.

✓ El acoso también es el acercamiento corporal y otros comportamientos físicos de naturaleza sexual, no consentidos y ofensivos para quien los soporta.

✓ Se considera acoso la exhibición de fotografías, posters, revistas con imágenes pornográficas de mujeres u hombres, o sexualmente sugestivas, degradantes que perturben el ambiente de trabajo o estudio.

✓ La ley protege, por igual, a los trabajadores de ambos sexos.

✓ La ley contra el acoso se podrá aplicar también en las Fuerzas Armadas, Policía nacional y a los clientes y pacientes de los profesionales libres.

Contra acosadores

## Puede haber querrela criminal

Según el anteproyecto de Ley contra el Acoso, cualquier trabajador o estudiante, hombre o mujer del sector educativo, si se siente acosado(a) tiene derecho a denunciar el hecho a una autoridad superior. Por propia decisión, podrá interponer querrela criminal contra el acosador si su conducta constituye delito.

✓ Si el acosador es el empleador, la denuncia se hará a la Inspección de Trabajo.

✓ La trabajadora del hogar también podrá acudir a la Inspección de Trabajo, los clientes o pacientes a las organizaciones gremiales.

✓ Tras la denuncia, el caso debe ser tratado en un plazo de cinco días y el procedimiento interno no podrá exceder los tres meses.

✓ Denunciantes y testigos serán protegidos, por tanto el proceso se llevará a cabo en forma confidencial.

✓ Las personas sometidas a acoso sexual pueden reunir pruebas para facilitar la comprobación de los hechos.

**PROCESO JUDICIAL** ✓ La víctima podrá plantear una demanda judicial ante los Juzgados Laborales contra el presunto acosador.

✓ Por propia decisión, la persona acosada, podrá interponer querrela criminal contra el acosador: si su conducta constituye delito.

✓ Las sentencias dictadas por los Jueces de Trabajo podrán ser apeladas ante la Corte Superior de Distrito.

✓ Cuando la persona ofendida sea menor de edad se planteará la demanda ante un Juez del Menor, este trámite podrá ser seguido por los padres o representantes legales.

Denunciaron que la politización se apoderó del programa

# Problemas en Servicio Civil; el gobierno calla

PRESENCIA trató, sin éxito, de hablar con los ministros de Agricultura, Freddy Conde; de Hacienda, Edgar Millares; y de la Presidencia, Carlos Iturralde. Ninguno tenía tiempo.

Silencio encontró este diario cuando quiso saber qué opinaba el gobierno sobre los problemas por los que atraviesa el programa del Servicio Civil en Bolivia.

Hace dos días PRESENCIA pidió una audiencia con el ministro de Hacienda, Edgar Millares, para preguntarle si sabía lo que ocurría en el programa de Servicio Civil.

En el departamento de relaciones públicas de ese Ministerio quedaron en avisar el día y la hora de la entrevista, pero esto no ocurrió hasta el cierre de esta edición.

Lo mismo ha sucedido en el Ministerio de la Presidencia. Su titular, Carlos Iturralde, tampoco pudo avisar a este diario para fijar alguna fecha para una entrevista.

## DE MINISTERIO EN MINISTERIO

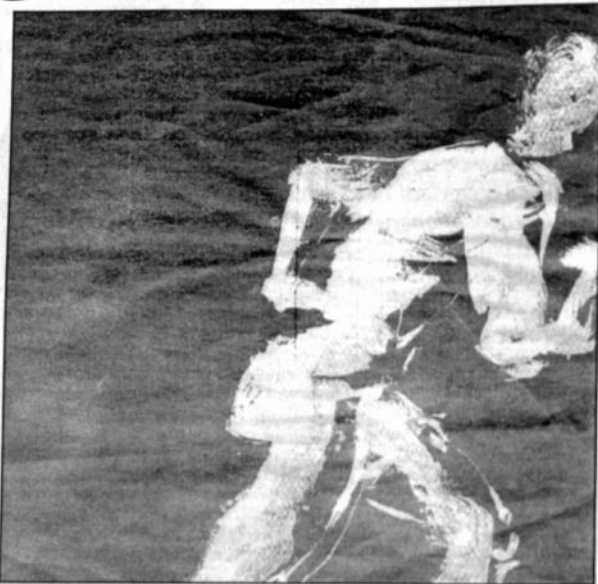
En el Ministerio de Agricultura -repartición donde se denunció que un funcionario había renunciado a su cargo (del programa de Servicio Civil) por falta de pago y apoyo técnico, inestabilidad y cambios políticos- se pidió hablar con su máxima autoridad, Freddy Conde.

El titular de Agricultura tampoco pudo atender el requerimiento y se delegó al viceministro Modesto Cevallos, quien dijo que desconocía el tema.

Luego se sugirió buscar al secretario general de esa institución, Iván Solari, porque conocía el caso.

Al día siguiente se visitó la oficina del funcionario, pero tampoco pudo atender el requerimiento de PRESENCIA porque estaba en un seminario.

El Servicio Civil está en problemas y el gobierno no opina. (Dibujo de Javier Aguilar).



## PREOCUPACION EN SERVICIO CIVIL

Susana Escobar, directora de Difusión del programa de Servicio Civil, quería manifestar algunas discrepancias con las publicaciones de PRESENCIA: "Tenemos financiamiento y apoyo de los organismos internacionales. No podríamos plantear la integración de todos los funcionarios públicos de la administración central a este sistema si no tendríamos ese respaldo económico". Ofreció entregar documentación para respaldar sus afirmaciones, pero cuando se quiso recoger la información, tampoco estaba lista.

Escobar dijo que la persona encargada de entregar el documento no estaba en la oficina.

## LOS ANTECEDENTES

Según declaraciones de especialistas internacionales y ex funcionarios públicos, el Servicio Civil está en problemas. "Hay inestabilidad, cada gobierno cambia de directores y planes, no hay seguimiento, ni avances concretos, ni perspectivas", opinó María Paz Salas, funcionaria del PNUD.

Lo mismo dijeron dos ex funcionarios públicos que denunciaron "despidos, falta de recursos económicos y apoyo técnico". Las nuevas autoridades quieren despedir a los funcionarios públicos de este servicio para poner a su gente en esos cargos. Pero, los nuevos postulantes tendrían que pasar el concurso de méritos y eso sería

un "verdadero tropiezo". Aunque, hace algunos años sucedió eso en el Ministerio de Agricultura, sin embargo, "el ministro tuvo que revisar su actitud porque los organismos internacionales amenazaron con quitar el apoyo financiero".

"Estamos impagos desde hace tres meses. Hace un año pasamos por el mismo problema. Nos dijeron que no hay dinero y que posiblemente en enero del 98 se termine el programa", indicaron Henry Pareja y José López, ex funcionarios del Servicio Civil.

El director Nacional del Servicio Civil, Mario Domínguez, reconoció las fallas: "Es un sistema vulnerable y no tiene una administración estable".

"¡Qué le importa lo que yo haga!", gritó Jorge Pacheco a la prensa

# Gerente de Empresa Huanuni agredió a periodistas mineros

El nuevo gerente de la estatal Empresa Minera Huanuni, Jorge Pacheco, agredió a dos periodistas que le solicitaron datos sobre la producción en ese centro minero y sobre el control del robo de mineral, denunció ayer el secretario de Relaciones del Sindicato de la Prensa Minera, Freddy Calle.

El hecho se produjo a las 10:15 del lunes 17, cuando Víctor Veramendi, jefe de prensa de Radio Nacional de Huanuni y el propio Calle, periodista de Radio Horizontes de esa localidad, buscaban información sobre la magnitud de producción de ese centro minero, que pertenece a Comibol.

"Hemos pedido la entrevista (a Pacheco) a su secretario en dos oportunidades, pero luego de un rato de

La prensa le pidió datos sobre la producción de la empresa, pero el gerente se puso nervioso y levantó la voz. Las nuevas autoridades comenzaron a contratar gente de la "mega" para que controle el paso de mineral robado en esa localidad.

espera, en la antesala de su despacho, el gerente, que salía de su oficina, comenzó a gritarnos", se quejó Calle.

## "¡QUE LE IMPORTA A LA GENTE...!"

Los periodistas solicitaron conocer datos de la producción de esa empresa, considerada la más grande en yacimientos de estaño, pero la respuesta de la nueva autoridad fue inesperada y nerviosa.

Ante la insistencia de la prensa, Pacheco se enfureció

y, a los gritos, dijo: "¡Qué tengo que informar!" ("¿Qué le importa a la gente lo que yo haga?"). Después salió presuroso de su despacho.

## "PEGAS" PARA LA "MEGA"

Calle informó que se tienen datos verificados por la prensa, que confirman que la Empresa Minera Huanuni comenzó a contratar gente de los partidos de la "megacoalición" (ADN, MIR, UCS y Condepa) para el control del paso de

mineral en el retén (tranca) de Playa Verde.

"Queríamos consultar también sobre este tema al gerente; tenemos entendido que ya se contrató gente de la coalición para controlar el paso de mineral, cuyo robo se ha convertido en un 'jugoso negocio' en los últimos años".

El dirigente sindical agregó que la Superintendencia de Minas de esa empresa elabora listas de "recomendados" para dichos cargos públicos. En ese sentido, ya estaría desempeñando funciones en el Retén de Playa Verde un grupo de 36 personas de varios partidos oficialistas.

Pacheco fue designado gerente de la Empresa Minera Huanuni en septiembre pasado, en reemplazo de Rómulo Arano Sasamoto.



La COB podría darse sin congreso en noviembre por falta de dinero.

Ocho sindicatos

# Quieren postergar Congreso de la COB

Algunos sindicatos afiliados a la Central Obrera Boliviana (COB) plantearon extraoficialmente la propuesta de postergar el Congreso Extraordinario de los trabajadores, que se llevará a cabo en Tarija desde el 24 de este mes.

Los principales argumentos son la falta de dinero para pagar los pasajes y viáticos de sus delegados, quienes tienen que participar por lo menos por cinco días en la asamblea de los trabajadores, y el corto tiempo que se ha tenido para nombrar delegados desde las bases.

Estas organizaciones sindicales consideran que el Congreso Extraordinario mínimamente debería postergarse por un mes para que tenga éxito rotundo y así se efectivice la unidad de los trabajadores.

## ORGANIZACIONES

Extraoficialmente se conoció que la Confederación de Jubilados, la Confedera-

ción de Maestros Rurales, la Confederación de Maestros Urbanos, la Confederación de Radio y Televisión, la Federación Nacional de Cooperativas Mineras (Fencomin), la Confederación de Artesanos, la Central Obrera Departamental (COD) del Beni, la COD de Oruro consideran que no existen las condiciones económicas necesarias para llevar adelante tan importante encuentro laboral.

## EN DEBATE

Sin embargo, el Comité Ejecutivo Nacional (CEN) de la COB, hace cinco días, ratificó que el Congreso Extraordinario de Tarija se iba a desarrollar con toda normalidad en las fechas preestablecidas por un amplio do nacional.

Los dirigentes de los sectores mencionados plantearán su propuesta en el ampliado nacional que se realizará mañana en la sede de la Federación de Fabriles.

Román Loayza aconseja

# Reciban dinero pero no voten por oficialistas

(EFE).- Con la certeza de que el gobierno intentará sobornar a los asistentes al Congreso Extraordinario de la COB en Tarija, el dirigente campesino Román Loayza aconsejó a los delegados recibir ese dinero para gastos de alojamiento o comida, pero votar en contra de los candidatos oficialistas.

Loayza, que también es diputado por Izquierda Unida, admitió que en el último Congreso de Trabajadores en Cochabamba, el año pasado, el anterior gobierno pagó a dirigentes por éstos apoyaron a Edgar Ramírez, que luego renunció a su mandato sindical.

Recomendó a las bases asistir con "conciencia" de trabajadores al Congreso de la COB y que si los dirigentes progobernistas les ofrecen dinero, que no se dejen manipular.

"Las bases pueden usar ese dinero en alojamiento, pensiones, pero en el momento de elegir (al ejecutivo) van a ir a la contra", aseguró el parlamentario.

"En Cochabamba, por ejemplo, ha circulado dinero del anterior gobierno y ese dinero se ha usado pero no se ha hecho caso a lo que decía (el gobierno). Con esa intención deben estar yendo al congreso y espero que así se haga", expresó el líder campesino.

Insistió en apelar a la conciencia de las bases para que su voto no sea manipulado en el Congreso y dijo que si los sindicalistas recibían dinero del gobierno éste debe ser distribuido entre los delegados para



El dirigente campesino pide "conciencia" a las bases.

gastos de alimentación y alojamiento, no para comprarlos.

Loayza señaló que su sector espera conocer cuanto antes los resultados de la Comisión de Investigación de Corrupción Sindical, presidida por Simón Reyes, para determinar la expulsión de todos los involucrados en los actos denunciados.

Anteriormente, el ex ejecutivo de la COB Simón Reyes también admitió que en el congreso sindical circulara dinero del gobierno para que salieran elegidos los candidatos afines a su política.

En la COD cruceña

# Descartan realizar congreso

SANTA CRUZ (PRESENCIA).- El comité ejecutivo de la COD de Santa Cruz descartó la posibilidad de convocar a un congreso de unidad tal como solicitó en las últimas horas el sector disidente encabezado por Remy Lijerón.

El secretario de Derechos Humanos de la COD, Javier Gareca, indicó que no hay ninguna posibilidad de convocar a un nuevo congreso porque el

actual comité ejecutivo es totalmente legítimo y fue elegido con la participación de 40 de los 44 sectores afiliados a la COD.

Indicó que hacer caso a la petición del pequeño grupo de disidente sería volver atrás y a los problemas que se presentaron durante el congreso.

El grupo disidente encabezado por Remy Lijerón y Jesús Yavari, dijo Gareca, ha cambiado de táctica.

## BREVES

**Un boliviano para la OMS Ginebra (EFE).** Bolivia ha presentado la candidatura del subdirector general de la Organización Mundial de la Salud (OMS) Fernando Antezana a la dirección general de este organismo. Informó ayer, martes, la Misión Permanente boliviana ante la ONU en Ginebra.

Antezana es el único candidato latinoamericano al puesto. La OMS no ha hecho públicos los nombres de otros aspirantes al cargo.

El candidato de Bolivia ha desarrollado su carrera en el área de la Salud Pública Internacional y en 1976 comenzó a trabajar en la OMS, donde fue nombrado subdirector general en 1993, además de asumir desde el pasado mayo las funciones de director general adjunto.

**Medicina familiar (EFE).** El programa de Medicina Familiar, destinado a estrechar el vínculo entre los médicos y su comunidad, se iniciará el 2 de enero del próximo año, en tres

municipios del país en su fase piloto, anunció el ministro de Salud, Tonych Marinkovic.

Este programa, que forma parte del plan integral de reforma al sistema de salud para los próximos cinco años, se iniciará en los municipios de Warnes en Santa Cruz, Colcapirhua en Cochabamba y un tercer distrito en la ciudad de El Alto que está aún por definirse.

**COB invita a chóferes (ANF).** El Comité Ejecutivo de la COB invitó a la Confederación de Chóferes de Bolivia a participar en el primer congreso nacional extraordinario de los trabajadores que se realizará en Tarija desde el lunes de la próxima semana.

Vladimir Terceros dijo que la nota ya fue enviada a la cúpula sindical de los transportistas y que sólo se espera una contestación al respecto.

Terceros recordó que uno de los objetivos de la COB es lograr que los transportistas vuelvan al seno de esa organización sindical.

En marzo de 1998

# Universidad Andina tendrá aula virtual

**SUCRE (PRESENCIA).** El ex vicepresidente de la República y actual rector de la Universidad Andina Simón Bolívar (UASB), Julio Garret Aillón, anunció que en marzo de 1998 ese centro académico internacional estrenará la denominada aula virtual.

Dijo que para ello se firmó un acuerdo con la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (Entel), que en los últimos tiempos ha ofrecido modernos servicios de telecomunicación como las teleconferencias.

"Esto nos da la oportunidad de dar un verdadero salto cualitativo en la enseñanza superior a larga distancia", afirmó.

## ENSEÑANZA VIRTUAL

A través de imágenes y sonido se dictarán "cursos virtuales" con la participación de profesores de cualquier lugar del mundo. Se trata de expertos en todas las materias que, por sus múltiples ocupaciones y nivel, no tienen tiempo para llegar a Sucre.

"Con esos cursos vamos a elevar enormemente el nivel de excelencia de la enseñanza superior que se imparte en la Universidad Andina y abrir perspectivas nuevas".

Comentó que el objetivo es instalar una red de aulas virtuales en todos los centros académicos de la Universidad Andina Simón Bolívar de la subregión.



Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, miércoles 19 de noviembre de 1997

## Servicio Civil

**P**RESENCIA ha informado, en los últimos días, de la crisis por la que está atravesando el denominado Programa de Servicio Civil, cuyos propósitos son profesionalizar y estabilizar la administración pública, sustrayéndola de los vaivenes de la vida política circunstancial.

Como antecedente, cabe anotar que dada la precariedad institucional del país, entre las principales víctimas de todo cambio de gobierno se encuentran, precisamente, los funcionarios públicos, a quienes desde tiempos antiguos se ha maltratado periódicamente, mediante su despido injustificado y una retribución salarial exigua. En esas condiciones, el contar con personal calificado en la administración pública ha sido la excepción.

Y es precisamente para superar esa situación que se puso en marcha el Programa de Servicio Civil (con apoyo financiero de la cooperación internacional, bi y multilateral), que está dentro del proceso de modernización del Estado. Se entiende que éste, alejado de las tareas productivas, debe reducirse numéricamente, pero fortalecerse cualitativamente para cumplir de manera eficiente los papeles que la Constitución y las leyes le asignan.

Para ello, son indispensables dos requisitos: un salario condigno y estabilidad laboral, los mismos que cubre el Programa. De esa manera, se han dado pasos importantes. Pero, lamentablemente, la presión política aún sigue siendo más fuerte y como en 1989 y 1993, ahora también muchos profesionales contratados en la Administración Pública a través de este Programa, sufren el acoso partidario, al punto de obligarlos a renunciar, cuando no, por ignorancia de los nuevos inquilinos de los mandos ejecutivos públicos, son virtualmente echados, provocando, además, tensiones y conflictos con las contrapartes que apoyan el Programa, al extremo de que algunos países amigos están estudiando la posibilidad de cortar su apoyo.

Esas actitudes son consecuencia del predominio de una concepción prebendal del poder que no puede ser extirpada y que pone en duda el desarrollo institucional-democrático que el país ha tenido en otros campos del quehacer estatal. Por ello, sería conveniente que quienes asumen circunstancialmente el poder comprendan que una de las características de los países desarrollados es la presencia de una burocracia estable, bien remunerada y que cumple a cabalidad las funciones asignadas: es que, de otra manera, el Estado no puede funcionar eficientemente y eso afecta a toda la sociedad.

## Tribunal Constitucional Justicia y Cultura

Por José Luis Gutiérrez Sardán\*

**L**a administración de justicia está cuestionada. Las decisiones de jueces son públicamente calificadas de injustas, aporadas de toda legalidad e incluso de delictivas. Algunas autoridades amenazan enjuiciar por "prevaricato" a operadores de la justicia.

¿Cuánto de sinceridad y justicia indignación tienen estas actitudes? ¿En qué medida la culpa se ha convertido en el castigo normal previsto por el que da y el que recibe? ¿Cuánto vale una libertad provisional o la justicia? El ciudadano que lee esta nota, si tuviera la oportunidad de "ganar" unos miles de dólares para no ver lo que dice la Constitución y para revisar en contra de ella, ¿se quedaría con los dólares o los probaría? Estamos frente a valores materiales y espirituales de la sociedad que son problemas de cultura constitucional y de justicia.

Si la Constitución es concebida como un texto nominal y formal, y no como un modo de vida, se estaría confundiendo -

como anotó el epistemólogo de América Dr. Ph. D. David Juan Ferriz Olivares- el camino con el dedo que señala el camino, la partitura con la música o el texto del código constitucional con las normas fundamentales de vida del Estado boliviano.

La Constitución Política del Estado es vida, es guía, imagen, objetivo y medida de nuestros valores, y también de nuestras esperanzas y sueños en una sociedad más justa y humana; por ello se constituye en metro que permite medir la legitimidad del poder y los actos de los administradores de la democracia.

Una cultura de impunidad de los poderosos, que atropellan los derechos ciudadanos garantizados por la Carta Fundamental, huele más a escapismo de la realidad, cuando no a impostura y simulación, cuando para la sanción de los delitos existen las correspondientes leyes (nunca perfectas pero sí perfectibles), que no son aplicadas por la influencia política o por intereses mucho más pedestres, mientras se si-

gue buscando la perfección de esas normas jurídicas (en los papeles). Los hechos son y serán los únicos argumentos que muestren la sinceridad de la preocupación por la justicia, y valores fundamentales de la sociedad.

Reclutar la Constitución Política del Estado a su texto formal, mientras el Poder se reparte jueces y "magistrados" encargados del control judicial de la constitucionalidad, sería hacer de la ley de leyes un "papel mojado".

Revertir la subcultura de la injusticia por una cultura constitucional es la responsabilidad que tiene el gobierno. Este debe hacer del Tribunal Constitucional el órgano del Estado que genere confianza en la justicia y en sus administradores, donde la mayoría apuesta por el respeto a los valores de justicia, y los jueces honestos y justos sean la generalidad y no la excepción que confirma la regla.

\*Catedrático de Derecho Constitucional en la UMSA.

## El paquete brasileño

Estimado lector:

Como corresponsal de prensa extranjera en esta capital tuve que estudiar el último paquete económico brasileño para poder explicarlo en el exterior y la conclusión más rápida es que sus efectos serán negativos para la economía argentina. El grado de interdependencia entre Brasil y Argentina tiene aspectos positivos, pero en momentos de crisis los problemas de uno se reflejan en el otro de forma inmediata. Según análisis de especialistas, el impacto del paquete brasileño en el comercio bilateral podrá llegar a 1.200 millones de dólares. La Embajada de Argentina en Brasilia cree que ese impacto tendrá lugar apenas en diciembre próximo y será de 140 millones de dólares. Lo que no es nada en el contexto más amplio de un intercambio comercial estimado este año en 16.000 millones de dólares.

No hay mayores motivos de preocupación según la Embajada de Argentina en Brasil porque en 1998 comenzarán a vender energía eléctrica y gas al Brasil, además de mantener inalteradas sus ventas de petróleo. La eventual reducción de consumo en Brasil se vería compensada por el ingreso de nuevos rubros en el intercambio.

Viendo esos números me puse a pensar qué impacto podrá tener el paquete brasileño en la economía boliviana. La tendencia es decir ninguno, porque Bolivia exporta muy poco al Brasil. El aumento de 3 por ciento en el arancel externo

común, decidido el sábado en Montevideo por los Ministros de Hacienda y presidentes de bancos centrales de los países del Mercosur, beneficia también a los productos bolivianos y chilenos porque existen acuerdos de libre comercio. Aun sin quererlo Chile y Bolivia se benefician con esa medida.

Brasil necesita frenar sus importaciones porque el déficit comercial (9 mil millones de dólares según los cálculos más optimistas en 1997) es una de las causas de sus actuales problemas, mientras que Argentina trata de restablecer el mismo porcentaje porque la Organización Mundial de Comercio comenzaba a cuestionar el uso que se hacía de la llamada tasa de estadística, que en realidad no parece otra cosa que una sobretasa para impedir el aumento del déficit comercial. A los dos mayores socios del Mercosur, les vino como un guante.

Al margen del comercio, creo que el mayor proyecto brasileño-boliviano fue integralmente preservado por el huracán de las crisis del mercado bursátil internacional: las inversiones para la construcción del gasoducto permanecen intocables. La construcción del gasoducto es un proyecto de prioridad para el gobierno brasileño que hace parte de un gran programa llamado Brasil en Acción que incluye la construcción de grandes obras de infraestructura.

Bueno, eso tiene sentido si no ocurren nuevos contratiempos.

## La dignidad chipaya

Por Carlos-Rodrigo Zapata Cusicanqui\*

**H**ace pocos días, los bolivianos fuimos testigos de una despedida pública de nuestro país por parte de los representantes, quizás más conocidos del pueblo chipaya: Sebastiana (la intérprete de la película "Vuelve Sebastiana", filmada en los años cincuenta) y su esposo Benigno. Se presentaron en un programa estatal de televisión en el que, en palabras entrecortadas por lágrimas y sollozos de Sebastiana, se despedían de Bolivia y anunciaban su próximo alejamiento del país rumbo a Chile. Con una dignidad propia de su cultura y con la voz serena, aunque con los ojos llenos de lágrimas, Benigno confirmó su alejamiento del país, señalando que no podían ni reclamaban nada y que deseaban a quienes vivan en Bolivia que sean muy felices.

Mientras el moderador del programa no terminaba de comprender la bofetada que estábamos recibiendo los bolivianos, la pareja fue presentando un esbozo de la situación que los ha llevado a tomar su determinación. No tenemos tierras, todo es arena, ya no hay agua ni leña. Temporalmente trabajamos en Chile para comprarnos lo que necesitamos. El ex presidente Sánchez de Lozada nos ha prometido darnos tierras, pero no ha cumplido.

Al concluir la entrevista, el moderador del programa, alcanzó a arrancarnos un compromiso, en el sentido de que ellos y otros chipayas que los seguirían, no abandonarían Bolivia si se les facilitaba nuevas tierras. Apenas somos un ojo en medio de los aymaras, recuerdo que dijo Benigno, como queriendo decir, ocupamos el último rincón del planeta y hemos hecho lo posible y lo imposible para mantenernos fieles a nuestros ancestros, a nuestro lugar de origen, pero ya no podemos más, hemos dado todo de nosotros para vivir en ese lugar...

En efecto, los chipayas, considerada la etnia más antigua de Bolivia, pertenecen a la etnia de los urus que tiene una antigüedad de 2.500 años. A. C. y está conformada a su vez por varios grupos: los Iru-itu, cerca de Jesús de Machaca, provincia Ingavi del departamento de La Paz; los uru-murados, asentados en los alrededores del lago Poopó en el departamento de Oruro, y los chipayas, en los alrededores del lago Colpasa, provincia Atahualpa del departamento de Oruro. Se supone que los urus habrían sido quienes empezaron a domesticar la llama y la alpaca. También han desarrollado métodos para aprovechar la tierra y obtener agua en condiciones desérticas.

cas, usar las dunas de arena como protección frente al viento y heladas para la producción agrícola, e incluso el manejo de suelos salinos, predominantes en el área que actualmente ocupan. El año 1992 los chipayas fueron declarados nación originaria de Bolivia, es decir, parte de nuestra raíz, origen de nuestros antepasados.

Mientras nos limitamos a lanzar dardos a nuestros vecinos transandinos, sin tener un plan estructurado para llegar a negociaciones claras con Chile, como si no tuviéramos ningún derecho a un acceso propio y soberano al mar y sólo estuviéramos esperando dádivas chilenas, mientras todo ello sucede, nuestros hermanos chipayas, abandonados por siempre a su suerte, habitando una de las áreas más inhóspitas y difíciles de poblar de nuestro país, deciden marcharse, resignada y silenciosamente, e irse a Chile... ¡señores chauvinistas, patriotas de discurso que desconocen olímpicamente la realidad de nuestros pueblos, los más dignos y respetables que conozco sobre la faz de la tierra!

¿Pedir algo? ¿A quién? ¿Quién tiene la voluntad de hacer algo por nuestros pueblos, donde están todos esos campeones del desarrollo y la democracia, donde quedan, donde quedamos? Esta lección chipaya es demasiado rotunda como para que no la tomemos en cuenta, nuestros corazones tendrían que ser demasiado duros y gélidos como para ignorarla.

\*Investigador, La Paz.

## A mano alzada

Por Rulo Valli

**Aduana no podrá frenar contrabando navideño**



## Cartas a PRESENCIA

### A propósito de una entrevista

Señor Director:  
En fecha 17 de noviembre, PRESENCIA me hizo una entrevista en relación al Anteproyecto de Ley contra el Acoso Sexual, la misma que fue publicada en fecha 18 de noviembre en la página 2 del área social.

Al respecto, deseo manifestar mi profundo malestar, ya que en la nota se me hace decir cosas que nunca manifesté en relación a que "en Bolivia, al igual que en otros países, las víctimas del acoso sexual no sólo son mujeres, también se ven enfrentados a este problema los hombres. Por este motivo hay que incluirlos en el anteproyecto..."

Es verdad que las mujeres son las que sufren más presiones sexuales, pero eso no implica olvidarse de los hombres, que son acosados por mujeres que están en ejercicio del poder.

Todo lo contrario, lo que manifesté es que una Ley de esta naturaleza debe proteger ante todo los derechos humanos de las mujeres, ya que

ellas son las víctimas principales y que no podemos volver a tener una Ley neutra que no garantice el respeto a sus derechos fundamentales.

Lamento profundamente la tergiversación de mis declaraciones y solicito a usted publicar esta aclaración.

Atentamente,

Ximena Machicao Barbery  
Directora Ejecutiva del  
Centro de Información y  
Desarrollo de la Mujer (Cidem)

**N. de D.-** Como es norma, damos curso a la rectificación anterior, la cual, empero, nos parece excesiva, pues no se trata de una tergiversación, sino de una mala comprensión de las declaraciones de la Directora de Cidem, más aún si se parte del hecho de que una ley es general y, en este caso, busca beneficiar a las víctimas.

## 17 años no son nada

Por Juan Cristóbal Soruco Q.

**H**ay fechas que no se pueden olvidar. Al menor impulso, lo que sucedió en ellas retorna a la memoria. Además, ese recuerdo tiene la virtud de aminorar las situaciones desagradables y acrecentar aquello que siempre nos induce a tratar de ser mejores, cualesquiera fuesen las circunstancias personales o colectivas.

Una denuncia sobre los hechos acaecidos a partir del 17 de julio de 1980 hizo funcionar, esta vez, rápidamente mi memoria. En ella, se acusa a algunas personas de

haber sido colaboradoras del Departamento III del Ejército e instalar una red tecnológica de espionaje.

Pero, resulta que dos de los acusados vivían en Cochabamba y un tercero en Estados Unidos. Respecto a los dos primeros, uno se encontraba semiclandestino (dirigía una organización no gubernamental, la que hoy es un referente nacional e internacional cuando de proyectos de desarrollo popular se trata).

El segundo, un liberal de cepa en el país, ayudaba, cuando "las papas quemaban", a amigos que fueron afectados por

la represión desatada por ese régimen. Esta labor fue la causante de que el mismo terminara por sufrir encarcelamiento.

Entonces, poco se podía hacer por él. Ahora, a 17 años, se presenta la oportunidad para expresar a Luis Garafu- li Gutiérrez nuestro reconocimiento porque no dudó ni un instante, el 4 de agosto de 1980, de garantizar, junto a Dn. Luis Ramírez Velarde (hoy fallecido), a mi familia y a mí, para salir de la VII División de Ejército, adonde nos llevaron las fuerzas represivas de ese régimen.

### Jefes de Área:

Política: Andrés Gómez V.  
Economía: Ana Fabbric C.  
Social: Miguel Lora  
Internacional: Teddy Molina.

Cultural: Rubén Vargas  
Deportes: Oscar Dorado Vega  
Reportajes: Victor H. Sandóval R.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lic. María Luisa Urdy  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 -  
Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040  
e-mail: pnsencia@wara.boinet.bo

### PRESENCIA

Matutino fundado por  
Huscar Cajías K. el  
28 de marzo de 1952

Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti A.  
Jefe de Informaciones: Amparo Canedo Guzmán  
Jefe Corresponsales del País: Drina Ergueta  
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

Se contactó con Bolivia; "las cosas están más tranquilas"

# Chile propone un "amplio diálogo", incluido el mar

"Nosotros estamos dispuestos a tener un diálogo amplio con el gobierno boliviano donde se aborden todos los temas", subrayó el canciller chileno, Miguel Insulza, y agregó que "seremos los últimos en pedirle a Bolivia que abandone un tema."

**SANTIAGO DE CHILE (EFE).** El ministro chileno de Relaciones Exteriores, José Miguel Insulza, dijo ayer que Chile está dispuesto a un "amplio diálogo" con Bolivia al tiempo que declinó pronunciarse sobre declaraciones de su homólogo Javier Murillo, sobre la mediterraneidad.

El ministro Murillo anunció el lunes en Perú la decisión de su país de restituir a nivel "de jerarquía histórica" la demanda de recuperar una salida al océano Pacífico.

Agregó que la petición de una salida marítima al gobierno de Chile "es una necesidad vital" para el Presidente Hugo Banzer, aunque aclaró que ello "no debe significar un factor de tensión en las relaciones con Chile".

"No he querido pronunciarme sobre este tema. Hemos tenido contactos con el gobierno boliviano y las cosas están más tranquilas", dijo Insulza al ser requerido por los periodistas.

**SIN EXCLUSIONES.** "Nosotros estamos dispuestos a tener un diálogo amplio

con el gobierno boliviano donde se aborden todos los temas", subrayó.

"Seremos los últimos en pedirle a Bolivia que abandone un tema", reiteró para agregar que esto implica que también Chile pide que no se exija ningún compromiso a priori para entablar el diálogo.

Tras la toma de posesión del Presidente Banzer, las relaciones chileno-bolivianas se enfriaron a raíz de diversas declaraciones de autoridades de ese país sobre la mediterraneidad y la existencia de minas en la frontera común.

Chile y Bolivia mantienen rotas sus relaciones diplomáticas desde 1962, con un paréntesis entre 1975 y 1978, cuando fracasaron negociaciones por una salida al mar para el país altiplánico que perdió su costa en el Pacífico en una guerra con Chile en el siglo pasado.

El gobierno del presidente Eduardo Frei ha reiterado su disposición "a dar el más amplio acceso al mar" a ese país, aunque sin cesión de soberanía.



Insulza deja entrever que no debe haber imposiciones de ninguna naturaleza en la agenda bilateral.

## Cordial encuentro

**SANTIAGO DE CHILE (ANSA).** Como "una grata conversación" calificó el canciller José Miguel Insulza el encuentro que sostuvo ayer con el nuevo cónsul general de Bolivia en Chile, Mariano Baptista Gumucio.

Insulza contó que en la reunión participó la plana mayor de la Cancillería "y se desarrolló en un clima de mucha cordialidad".

Este fue el primer encuentro del diplomático con las autoridades chilenas, tras reemplazar a su antecesor Herman Antelo.

## El norte de Potosí comienza a cobrar las facturas de la violencia

# Indemnización por masacre se pagará desde diciembre

Los familiares de los fallecidos recibirán 100 mil bolivianos y los que fueron heridos cobrarán 50 mil bolivianos. El dinero podrá ser recogido en la Asamblea de Derechos Humanos de Siglo XX.

Hasta el próximo 15 de diciembre, el Estado cancelará el 50 por ciento de la indemnización a los familiares de las víctimas mortales y a los heridos de la masacre de Amayapampa, tras casi un año de los sangrientos hechos que se registraron por los yacimientos de oro del norte de Potosí. El pago deberá completarse hasta el 1º de agosto del próximo año.

Los parientes de las personas fallecidas recibirán, en total, una suma de 100 mil bolivianos, mientras que los sobrevivientes de los enfrentamientos 50 mil bolivianos, dijo ayer el ministro de la Presidencia, Carlos Iturralde.

El gobierno aprobó una resolución multiministerial (de los despachos de Hacienda, de Gobierno y de Justicia) para cumplir el compromiso estatal asumido por el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada el 4 de agosto de este año.

El documento lleva la fecha del 12 de noviembre y ayer fue hecho público en Palacio de Gobierno, en improvisada rueda de prensa en la que participó el secretario ejecutivo de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (Fstmb), Milton Gómez.

Los montos serán cancelados en la localidad minera de Llallagua, en las oficinas de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Siglo XX.

¿Cuánto cuesta una vida?

El ministro Iturralde y dirigentes mineros acordaron un precio a fin de resolver la masacre cometida por el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada.

En las oficinas de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Siglo XX.

**ACUSACIÓN Y JUICIO.** El ministro Iturralde dijo que llama la atención que el anterior gobierno no hubiera solucionado ese problema.

Sánchez de Lozada dejó aprobado el decreto 24793 que dispuso la creación del Fondo de Reparación para el pago de indemnizaciones a los familiares de fallecidos y a los heridos en hechos producidos por acción de agentes del Estado.

En diciembre de 1996, fuerzas combinadas de la Policía y del Ejército desalojaron a campesinos y comunarios que habían tomado las minas de oro pidiendo atención a sus demandas regionales. Los enfrentamientos arrojaron un saldo de 11 muertos (10 civiles y un policía) y decenas de heridos (cerca de 45, según la Fstmb y 32 según la OEA).

Milton Gómez, de la Fstmb, anunció un Juicio de Responsabilidades contra las ex autoridades que tuvieron algo que ver con la masacre. La violencia llegó también a Capasirca y Llallagua.

"Estamos tomando contactos, no podemos dejar pasar esto. Los mineros queremos que respeten nuestros derechos y libertades", sostuvo el dirigente sindical.

Los montos de indemnización -dijo- ya eran conocidos por los afectados y aunque el valor humano no se puede medir en dinero, el que se recibirá servirá para solventar algunas necesidades.

## Victimas

- ✓ Galo Luna Salinas, de 35 años, dirigente de la Fstmb.
- ✓ Ercilia López Condori, de 49 años, auxiliar de enfermería.
- ✓ José Luis Espinoza, de 43 años, mecánico.
- ✓ Wilmer Gonzales, de 15 años, estudiante del Colegio "San Agustín" de Cochabamba.
- ✓ Marcial Calla Fiesta, 25 años, campesino.
- ✓ Miguel Ángel Choque, de 15 años, minero.
- ✓ Santos Ossio Padilla, de 18 años, minero.
- ✓ Gregorio Carlo Estalla, de 28 años, campesino.
- ✓ Froilán Ramírez, campesino.

(\*) Fuentes: Informe de la OEA y Sids-Fstmb

Murillo concluyó visita a Lima

## Relaciones entre Bolivia y Perú son muy buenas

**LIMA (EFE).** Las relaciones entre Bolivia y Perú se mantienen en "un altísimo nivel", declaró el embajador boliviano en Lima, Jorge Gumucio, tras concluir ayer la visita del canciller de su país Javier Murillo de la Rocha.

Gumucio dijo en el aeropuerto de Lima, donde despidió a Murillo, que tanto el jefe de la diplomacia de su país como la embajada en Perú están satisfechos por los resultados de la visita oficial del Ministro de Relaciones Exteriores a Perú.

Añadió que el Canciller boliviano "se fue muy contento" porque tras una evaluación de la visita se llegó a la conclusión que fue "un éxito en términos de la aproximación bilateral".

Informó de que dentro de diez días visitará Perú el ministro de Gobierno boliviano, Guido Náyay, quien dijo traerá una agenda de consultas para fortalecer la coordinación en áreas de interés común.

El embajador añadió que en diciembre próximo el ministro de Defensa de Bolivia, Fernando Kieffer, también hará una visita oficial a Perú.

Los ministros de Relaciones Exteriores de Bolivia, Murillo, y de Perú, Eduardo Ferrero, suscribieron el lunes último en Lima una Declaración conjunta en la que coincidieron en la necesidad de fortalecer los mecanismos de la cooperación bilateral en la lucha contra el terrorismo y el tráfico.

El Canciller boliviano llegó a Lima el domingo pasado y entre las actividades de su visita oficial se produjeron intercambios de condenas con su homólogo peruano.

Murillo condecoró a Ferrero con la medalla del Cónsul de los Andes en el grado de Gran Cruz, y su colega peruano le impuso la Orden El Sol del Perú en el grado de Gran Cruz "al mérito por servicios distinguidos".

Fue expulsado de Bolivia

## Terrorista japonés está en Tokio, lo detuvieron

**TOKIO (AP).** La Policía volvió a detener ayer a un presunto terrorista japonés, liberado hace 22 años en un canje por rehenes que el grupo Ejército Rojo Japonés tomó en un ataque al consulado norteamericano en Malasia.

Jun Nishikawa, de 47 años expulsado de Bolivia, fue detenido a su llegada a Tokio en un vuelo con escala en Amsterdam, informó la Policía del aeropuerto.

Nishikawa, considerado el tercero en jerarquía del grupo terrorista Ejército Rojo, fue detenido el jueves pasado en Santa Cruz, Bolivia, por utilizar un pasaporte filipino y otros documentos falsos.

Las autoridades japonesas sospechan que Nishikawa estuvo implicado en el desvío en 1977

de un avión de Japan Airlines que volaba rumbo a París y un ataque en 1977 a la embajada de Francia en La Haya.

En marzo de 1975, Nishikawa fue detenido en Estocolmo y extraditado a Japón. Pero fue liberado en agosto de 1975 en un canje por los rehenes tomados en Malasia.

Tras la detención de Nishikawa, quedan siete miembros del Ejército Rojo Japonés buscados por sus actividades terroristas internacionales, incluso los líderes principales Fusako Shigenobu y Kumi Hando, dijo la Policía Nacional.

El Ejército Rojo, un grupo izquierdista constituido en 1971, se atribuyó la responsabilidad de numerosos incidentes violentos, principalmente en la década de 1970.

Será aprobado hasta fin de mes

## Suprema respalda creación del Tribunal Constitucional

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** El proyecto de Ley del Tribunal Constitucional alcanzó ayer amplio consenso al que se sumó la Corte Suprema de Justicia que mantenía reparos a la creación de ese organismo en el marco del Seminario Internacional que se celebró aquí con la presencia de magistrados de varios países.

Luego de la clausura del encuentro que duró dos días, el presidente de la Cámara de Diputados, Hormando Vaca Díez, anunció la aprobación de la Ley hasta fines de mes.

El presidente de la Comisión de Constitución, Luis Vázquez (MIR), destacó el apoyo de la Corte Suprema al proyecto de legislación como el avance más importante del debate. "Eran rehenes a la creación del Tribunal, pero ahora lo apoyan sin reservas", dijo.

### SUPREMA

El magistrado Luis Alberto Alipaz, quien representó a la Corte Suprema, dijo que la discusión sirvió para encontrar una fuerte corriente de consenso no sólo al interior del país, sino en la región andina "donde existen experiencias positivas".

"Estos antecedentes disipan las reservas iniciales que existían en el país respecto a la creación de este órgano, encargado de la Justicia Constitucional", dijo al señalar que el Tribunal alivianará el "agobiado trabajo de la Suprema".

### INVITADOS

El seminario internacional contó con la intervención como expositores de Carlos Arguedas, magistrado de la Sala Constitu-

cional de la Corte de Costa Rica y de Enrique Bernaldes, director de la Academia de la Comisión Andina de Juristas, y de Javier Jiménez Campo, secretario general del Tribunal Constitucional de España, y del magistrado colombiano, José Gregorio Hernández. También participaron parlamentarios, representantes de la judicatura y de los colegios de abogados.

Luis Vázquez dijo que el proyecto aprobado alcanzó unanimidad por lo menos en un 90 por ciento de los artículos.

No obstante, señaló que la elección de los magistrados del Tribunal por los tercios de voto que los tiene la coalición de gobierno será suficiente garantía para evitar favoritismo partidario en la designación.

Dijo que no se puede pensar más de los dos tercios porque significaría abrir la posibilidad para que un solo voto pueda cuestionar las decisiones del Parlamento.

Sin embargo, todos los participantes en el seminario coincidieron en la importancia de evitar la injerencia de los partidos en la designación de los futuros magistrados.

El abogado Naim Melgar, profesor de Derecho Administrativo de la Universidad Gabriel René Moreno, dijo que la garantía de este Tribunal está en que la selección, elección y designación sea "despartidizada".

"Será un paso muy importante para la vida democrática del país porque dará mayor seguridad jurídica a todos los bolivianos, que tanta falta hace en este momento", dijo.

## Lista de heridos

- 1.- Hilarión Martínez Quispe
- 2.- René Quispe Claros
- 3.- Sandro Negretti
- 4.- Andrés Choque Bernabé
- 5.- Vicente Choque Ossio
- 6.- Eusebio Silvestre
- 7.- Ciprián Ossio
- 8.- Florencio Suturi
- 9.- Eleuterio Copa
- 10.- Hilarión Copa
- 11.- Juan Fiesta
- 12.- José Chichinca
- 13.- Silverio Copa
- 14.- Corisno Fernández
- 15.- Aurelio Copa
- 16.- Félix Choque Tiparani
- 17.- Santiago Mamani
- 18.- Roberto Colque
- 19.- Cancio Chui
- 20.- Basilio Fiesta
- 21.- Gerardo Quispe
- 22.- Jaime Fiesta
- 23.- José Fiesta
- 24.- José Slaca
- 25.- Agustín Balcázar
- 26.- Jaime Orihuela Mancilla
- 27.- Luis Soto
- 28.- Silvio Tórrez
- 29.- Víctor Vargas
- 30.- Oscar Mamani
- 31.- Ronald Hidalgo
- 32.- Carlos Camacho

También figuran en la lista los policías Iván Mendivil Abán, Víctor Molina y Guillermo Píru.

\*Fuente: Informe de la OEA

## Requisitos para cobrar

- ✓ **PARA FAMILIARES**
- ✓ Certificado de defunción.
- ✓ Certificado de nacimiento.
- ✓ Certificado que acredite su relación familiar.
- ✓ Que la persona fallecida esté registrada en los antecedentes de los hechos y los organismos pertinentes.
- ✓ Declaratoria de herederos.
- ✓ **PARA HERIDOS**
- ✓ Certificado de nacimiento.
- ✓ Fotocopia legalizada de cédula de identidad.
- ✓ Certificado médico que acredite el grado de lesión, debidamente homologado por el médico forense.
- ✓ Estar registrado en los antecedentes de los hechos y de los organismos pertinentes.
- ✓ Para el cobro deberá estar presente el interesado o en su defecto el apoderado acreditado mediante poder notarial.



El presidente Banzer clausuró el encuentro.

# No pudo reemplazar a su jefa Plata perdió en votos

Los rostros del presidente de la Cámara Baja, Horacio Vaca Díez, y del diputado condepesta Johnny Plata, en la rostrera de la sesión de ayer, mostraban seguridad. Estaba cerca otro triunfo de la "mega" en la votación, pues, la mayoría estaba casi garantizada. Remedios Loza, jefa de Condepa, pidió ser sustituida en la Comisión de Ética, por aquella acusación que pesa en contra de ella de haber violado el Código del Menor. Todo parecía asegurado. Nadie esperaba una sorpresa.

Loza había pedido ser sustituida por Plata, quien, como segundo secretario de la Cámara, leía la carta de su Jefa con cierto tono de complicidad. Su sonrisa lo decía todo. Vaca Díez dejó que Carlos Bórth y Jaime Ponce observaran cuestiones legales no tomadas en cuenta, pero luego sentenció: "¡fora!"

Para culminar invitó a los diputados citados a escuchar los votos, como un "castigo" por atreverse a observar. La votación tenía un solo candidato: Johnny Plata. En contra sólo pudo ir el voto en blanco.



Johnny Plata se quedó con las ganas de llegar a la Comisión de Ética.

**LA VOZ DEL VOTO**  
La tediosa votación de cada uno de los 74 diputados duró casi una hora. De a poco, los rostros de triunfo de Vaca Díez y de Plata cambiaron al conocer el resultado: Ganó el "blanco" con 35 votos. Plata se quedó con 32. Y como si fuera poco hubo tres votos en favor de otros condepesta, además de cuatro votos anulados.

Una pregunta del millón: ¿Quiénes votaron por los otros condepesta? La respuesta no podía ser otra: Los propios "enemigos".

Entonces, Plata tomó la palabra, casi como un desahogo, y exclamó: "Es lamentable que la Cámara esté en contra de Condepa" y tras hacer una referencia al carácter popular de su partido y lanzar una a Loza, se retiró del hemisiciclo, visiblemente molesto.

Según Bórth, si Condepa pide un suplente para esa Comisión, todos tienen derecho a esa suplencia. Entonces, Condepa podría elegir otra vez a un suplente. Algo así como un "redesquite" luego de la reprobación de ayer.

"Es serio un revés político de 35 parlamentarios sobre 74, casi la mitad" resumió el diputado katarista Fernando Untoja, quien cuestionó que Condepa esté en la Comisión de Ética.

# Comisión de Ética no pudo reunirse Mónica y Condepa tendrán 3 días para sus descargos

Una vez que la Comisión de Ética conoció el caso de la acusación contra diputados condepesta de haber violado el Código del Menor, los afectados de ambas partes tendrán ocho días para realizar sus descargos antes de que se emita el informe final, anunció ayer el diputado condepesta Juan del Granado.

Lamentablemente, no pudieron reunir el quórum (la mitad más uno de los miembros de la Comisión) para comenzar a tratar este caso, pero ya existen algunos plazos, por ejemplo, para los descargos de ambas partes antes de ver si se toman declaraciones a algunas personas o parlamentarios", explicó.

A la reunión de la víspera sólo asistieron los diputados Francisco Vaca (PRI), Franz Rivero (NPA), Juan del Granado (MBL), Gerardo Romero (MNR), Fernando Untoja (KNDI) y Benjamín Miguel (PDC). No estuvieron Luis Alvarado (MIR), Carlos Quiroga (PCS), Moisés Shiriqui (ADN), Luis Mayser (FSB) y Néstor Guzmán (IU). Remedios Loza (Condepa) se excusó.

En algunos casos, los parlamentarios se trasladaron al Beni para participar de los actos de celebración del 155 aniversario de creación de ese departamento. Otros fueron a Santa Cruz con el objeto de participar en el primerario organizado para tratar el Tribunal Constitucional.

Sin embargo, se desconoce los motivos de la inasistencia del katarista Mayser.

Benjamín Miguel señaló a la prensa que este miércoles a las 10:00 se intentará reunir el



Verónica, ¿se va o se queda en la Comisión de Política Social? Lo decidirá en los próximos días.

quórum de la Comisión para comenzar con la conformación del directorio de esa instancia, que deberá tener un presidente, un vicepresidente y un secretario.

**VERÓNICA**  
Del Granado adelantó que la Comisión debe analizar también, como otra cuestión de fondo, si la diputada condepesta Verónica Palenque debe continuar como presidente de la Comisión de Política Social de la Cámara Baja, que trata cuestiones de minoridad.

El parlamentario emebelista admitió que existen demoras en el trabajo de la Comisión, pero que es posible recuperar el tiempo perdido y llegar al plazo establecido por el plenario (3 de diciembre) con un informe en conclusiones.

# Por donativos de Dante MNR pide a ADN aclarar cuentas

**REY.** El ex ministro de Comunicación Mauricio Balcázar (MNR), dijo que una investigación que quiera determinar el origen de los fondos que recibió el actual ministro de Defensa, Fernando Kieffer, necesariamente debe partir de la rendición de cuentas de ADN a la Corte Nacional Electoral.

En días pasados, el ministro Kieffer, en una carta enviada a Alberto Lora, abogado del gobierno, admitió haber recibido de este cuatro cheques por un monto total que alcanza a los 25.000 dólares. Cotejados esos cheques, en su fecha de emisión, son de los 42 que Escóbar giró a diferentes personas, se compraron y vendieron Kieffer pertenecientes a las Bases Mercantil, supuestamente con recursos del Focessap.

Los cheques que coinciden son: uno cobrado el 17 de febrero de 1997 por 10 mil dólares y otro cobrado el 16 de abril también de este año, por cinco mil dólares.

Los otros dos cheques, por cinco mil dólares cada uno, que cobró Kieffer en marzo y abril de este año, no se encuentran en la lista de los girados a la cuenta que supuestamente creó Dante Escóbar con los recursos del Fondo Complementario de la Administración Pública.

Balcázar calificó como confusa la situación de Fernando Kieffer, "que primero dijo que no recibió dinero de Dante Escóbar, pero posteriormente admitió haber recibido 20.000 dólares y luego corrigió señalando que se trataba de 25.000 dólares".

"Primero tiene que haber claridad en si recibió y cuánto, porque se trata de un Ministro de Estado", sostuvo Balcázar.

# Jefa condepesta se "inhibirá" de la Comisión de Ética Remedios se excusa, Condepa cuestiona

**La Comisión de Ética "sólo puede conocer los casos de transfugio político", señala la carta de Loza dirigida al Presidente de la Cámara Baja. Su colega Johnny Plata cuestiona la resolución cameral que no dice a quiénes se debe juzgar por la supuesta violación del Código del Menor. La bancada condepesta amenaza con someterse al proceso, en respaldo a sus correligionarios.**



Remedios, por el momento, está fuera de la Comisión de Ética.

La jefa de Condepa, Remedios Loza, acusada, junto a tres de sus colegas, de haber violado el Código del Menor, cuestionó ayer las atribuciones de la Comisión de Ética, "la que sólo puede conocer, como señala la Ley Electoral, casos de transfugio político", y anunció su excusa de esa instancia parlamentaria.

En una carta enviada al presidente de la Cámara de Diputados, Horacio Vaca Díez, la jefa condepesta también solicitó ser reemplazada en la Comisión de Ética, para el tratamiento del caso por el segundo secretario de dicha instancia cameral Johnny Plata, quien leyó ayer la referida nota, en una sorpresiva rueda de prensa.

Plata no pudo explicar el porqué del cuestionamiento a las atribuciones de la Comisión de Ética, luego de que, en la sesión reservada del miércoles 12 de este mes, la Cámara de Diputados remitió el caso a esa instancia con

el apoyo de más de dos tercios de votos, incluidos los de Condepa, según indicó el Presidente de esa Cámara.

El caso fue tratado en una polémica sesión reservada, tras varias solicitudes de licencia para los parlamentarios condepesta. El diputado mirista José Luis Paredes solicitó analizar la conducta de Loza, Andrés Soliz y Eduardo Paz por haber violado, supuestamente, el Código del Menor al haber publicado un informe médico que pone en duda la paternidad de Carlos Palenque respecto a uno de los hijos de Mónica Medina.

A esa posición se sumó la diputada movimientista Helen Hayes, quien exigió la separación definitiva de todos los parlamentarios de Condepa.

En cambio, Mónica Medina solicitó a Vaca Díez la licencia temporal de los tres diputados, además de Verónica y Hugo Palenque, quienes avalaron la difu-

sión del informe médico que armó el escándalo.

**¿EMBROLLO JURIDICO?**  
Para Plata, existen dos vacíos jurídicos. Por un lado, en sus artículos 255 y 256, la Ley Electoral señala que la Comisión de Ética sólo puede tratar casos de transfugio político y, por el otro, la Resolución de la sesión reservada del 12 de este mes no menciona nombres de parlamentarios que serían juzgados por la Comisión de Ética.

Sin embargo, el diputado Juan del Granado, miembro de la mencionada Comisión, aclaró que esa instancia podrá analizar y resolver denuncias de faltas graves cometidas por parlamentarios en el ejercicio de sus funciones como lo establece el artículo 255 de la Ley Electoral y el artículo 67 inciso cuatro de la Constitución Política del Estado.

Plata dijo que si se aplica este principio, la Comisión de Ética se convertirá en una comisaría de

los diputados" por lo que debe delimitarse su trabajo.

**SOLIDARIDAD CONDEPESTA**  
Plata también manifestó que la bancada parlamentaria y el Consejo Patriótico de Condepa asumirán la responsabilidad de este caso y se someterán en conjunto a la Comisión de Ética, aunque este extremo fue negado por su colega Facundo Hurtado.

"Es el juez el que determina quiénes son los acusados y no los acusados los que pueden decir a quiénes se acusan o restringir el marco de acción de la Comisión", comentó a su vez el diputado del MBL Juan del Granado.

# El expediente llegó a manos del Juez Tercero de Instrucción en lo Penal Caso Escóbar peregrina por los juzgados; ya hubo seis excusas

**El Juez Décimo Segundo de Instrucción en lo Penal se excusó del caso bajo el argumento de que fue él quien interpuso ante la Corte Electoral la demanda de inhabilitación contra Dante Escóbar. El Juez Primero no está en el país y el Segundo de Instrucción en lo Penal fue su abogado hace varios años. El caso ya paseó por seis juzgados.**



El juez Alberto Costa Obregón tiene, desde ayer, la responsabilidad de llevar adelante el caso Escóbar.

El proceso seguido contra Dante Escóbar Plata por la presunta estafa de 10 millones de bolivianos al Fondo Complementario de Seguridad Social de la Administración Pública (Focessap) les quema las manos a los jueces, pues, seis de ellos ya se excusaron o fueron excusados de conocer la causa.

El expediente de seis cuerpos llegó ayer a las 17:00 horas al Juzgado Tercero de Instrucción en lo Penal, que está a cargo del juez Alberto Costa Obregón. El mismo que atendió el caso del secuestro del empresario mirista Samuel Doria Medina por el grupo pederasta MRTA.

"Voy a revisar el expediente y en todo caso asumiré las acciones que corresponde siempre apegado estrictamente a lo que estable-

cen las leyes, como lo hice en todos los casos que pasaron por este juzgado", dijo a PRESENCIA el juez Costa Obregón y se excusó de hacer más comentarios.

**PEREGRINAJE**  
El caso pasó del Ministerio Público a la justicia ordinaria el 14 de mayo de 1997 y desde esa fecha hasta ahora recorrió por seis juzgados y llegó al Juzgado Tercero de Instrucción en lo Penal.

El juez Noveno de Instrucción en lo Penal, Antonio Santamaría, fue excusado por la defensa de Dante Escóbar, supuestamente, porque emitió opinión antelada sobre el proceso.

Peró, de acuerdo con el expediente, Santamaría estaba a punto de convocar a Escóbar para que presente sus declaraciones inda-

gatorias en el proceso, lo que podría haber generado su detención.

Después, el caso pasó a conocimiento del Juez Décimo de Instrucción en lo Penal, Bernardo Soriano, quien también fue excusado por la defensa del ex gerente del Focessap por las mismas razones que Santamaría.

La peregrinación del proceso continuó y llegó al Juzgado Décimo Primero en lo Penal, que está a cargo del juez Alejandro Escóbar, quien revocó el auto de procesamiento, retirando los delitos de Peculado y Malversación, de los cuales había sido acusado Dante Escóbar.

Además, le otorgó libertad provisional bajo la Ley de Piedad Juvenil, fijándole 150 mil bolivianos como fianza, monto que hasta ahora no fue depositado por el imputado.

Sus acciones originaron su alejamiento del caso, por una recusación, de la parte civil, y por decisión propia. Ahora, Alejandro Escóbar enfrenta un proceso por prevaricato, aunque a fin de librarse del juicio se excusó.

El caso siguió de juzgado en juzgado. Llegó donde el juez Décimo Segundo de Instrucción en lo Penal, Walker Zamorano, quien tuvo a su cargo el proceso por un par de días; luego se excusó, argumentando que fue quien interpuso la demanda de inhabilitación de Escóbar como candidato a diputado suplente.

Entonces, se decidió que el caso sea de conocimiento del juez Néstor Guerra, pero éste se encuentra participando en un seminario en Costa Rica, por lo que los expedientes pasaron a competencia del juez Segundo de Instrucción en lo Penal, Carlos Sánchez Castañeda, quien, para sorpresa de todos, también se excusó. Argumentó que fue abogado de Dante Escóbar. No quedó otro camino que los obrados sean remitidos al juez Alberto Costa Obregón, quien ahora atiende el proceso y se espera que no sea excusado o se excuse.

# Dante Escóbar causa preocupación en el partido del General ADN se solidariza con ministro Kieffer

**Aunque asegura que no protegerá a nadie.**

El Comité Político Nacional de Acción Democrática Nacionalista (ADN) reunió el lunes resolvió solidarizarse de manera "plena" con el ministro de Defensa, Fernando Kieffer, quien recibió 25 mil dólares presuntamente malhabidos de parte del ex gerente del Focessap, Dante Escóbar.

Los señores Walter Soriano y Alvaro Vera coincidieron en que el diputado y actual ministro es una víctima de Escóbar, quien fue acusado de millonarias estafas no investigadas aún del todo, debido a la magnitud de los mo-

mentos manejados en operaciones bancarias, compraventa de terrenos y casas, cobro de dietas ilegales y hasta la designación de "personal fantasma" en esa entidad de seguro social.

Vera sostuvo que el Comité Político adenista valoró en alto grado la valentía con que Kieffer enfrenta este caso y aseguró que su partido "no protegerá a nadie", por lo que le dio al actual

ministro todo el respaldo partidario.

Vera y Soriano señalaron su confianza en que este problema sea resuelto en los estrados judiciales, pero descartaron que vaya a ser investigado por el Parlamento "porque ésta es una cuestión judicial y policial".

Además, ambos senadores adenistas consideraron que si bien Escóbar desembolsó recursos para la campaña adenista en La Paz, éstos estaban destinados a la campaña de los candidatos a primeros diputados en este departamento (Kieffer y Escóbar).

"Seguramente esos 25 mil dólares que se mencionan fueron gastados en caminatas, marchas y otras actividades de la campaña de Escóbar, pero para cualquier medida, debe determinarse fehacientemente que esos fondos provenían del Focessap", explicó Vera, quien no descartó que sean devueltos a esa entidad como ya lo manifestó días antes Soriano.

"La revolución está inconclusa, sólo el MNR puede terminarla"

# Goni, candidato para el 2002, lanza su campaña

Posesionó a siete secretarios que conforman su "gabinete en la sombra". No cree en gonistas ni movimientistas, sino en "ideas revolucionarias". La reorganización del MNR aún no tiene un calendario definitivo.



Goni no pierde el tiempo, prepara su retorno. ¿Podrá?

El ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada lanzó ayer su campaña electoral para el 2002 al dar posesión a un equipo de siete secretarios operativos al que llamó su "gabinete en la sombra" que se encargará de apoyar las tareas de reorganización partidaria.

"Con este juramento comenzamos un largo camino de preparación de una nueva oferta electoral: si se quiere trepar al Illimani, se tiene que empezar desde abajo, y para alcanzar la cumbre es necesario sembrar el camino de hombres que hayan demostrado capacidad", dijo en un breve discurso en la Casa Rosada.

Goni no ahorró conceptos para señalar las opciones de su partido. "Acá dijo: comenzamos a preparar el retorno al poder democráticamente para recuperar los postulados de la revolución, el proceso de salvación del país que significó el gobierno (último) de Víctor Paz Estenssoro y los grandes cambios hacia la modernidad que pusimos en marcha los anteriores cuatro años. Pero la revolución está inconclusa y el único que puede terminarla es el MNR. Ojalá nuestra candidatura tenga aceptación".

## REORGANIZACIÓN

La reorganización del MNR aún no tiene un calendario definitivo; pero el jefe del partido anunció que el proceso culminará a mediados del próximo año con miras a la campaña de las elecciones municipales de 1999. Los siete secretarios generales elegidos ayer más un asesor general apoyarán al Secretario Ejecutivo en las tareas de organización. Será una suerte de gabinete en el proceso de renovación que será de arriba hacia abajo, de adentro hacia afuera, e irá paralelo a la tarea de oposición "constructiva" del MNR.

Los secretarios posesionados son: Mauricio Balcázar (Finanzas), Hugo San Martín (Organizaciones Funcionales), Mauricio Antezana (Comunicación Social), Franklin Anaya (Relaciones Externas e Interpartidarias), Oscar Sandoval (Acción Social), Guillermo Richter (Proletariado y Capacitación Política) y Federico Martínez de Bujo (Asesor General). Quedó pendiente la designación del Secretario de Organización.

Respecto a algunas voces disonantes dentro de su partido, el líder movimientista dijo que el MNR no requiere de un cambio generacional porque "es bueno combinar la juventud con la experiencia porque es así

cómo se hace un buen país y un partido".

Se declaró contrario a los grupos internos de movimientistas y gonistas. "Lo que necesitamos -argumentó- son ideas de cambio revolucionario y crear una Bolivia para el próximo siglo".

## CAMBIO DE ESTATUTO

En los hechos la campaña interna arrancará a principios del próximo año. La comisión que prepara los comicios internos estudia modificaciones al estatuto para que en las elecciones a jefes cantonales, de barrio y departamentales puedan participar todos los ciudadanos sean o no del partido en base al Padrón Electoral, dijo

## Goni desafía a sus contendores

En un abierto desafío a quienes impugnan su liderazgo en el MNR, el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, convocó ayer a sus correligionarios a disputarle la jefatura del partido en el proceso de reorganización que comenzará en 1998.

"Me encantaría que haya contendientes, porque no se puede correr solito. Yo he pedido que se identifiquen los que quieren pelear la jefatura, pero hasta ahora nadie oficializó su postulación", dijo.

Por muy disputado que sea el proceso electoral interno, señaló que en la renovación de los cuadros partidarios "todos correrán en la misma dirección".

Más allá de los grupos internos, el jefe garantizó que la renovación partidaria será un proceso de abajo hacia arriba y de adentro hacia afuera. Sin embargo, nadie recogió el guante. Juan Carlos Durán y Carlos Sánchez Berzain, dos potenciales candidatos a la subjefatura, declinaron anunciar su postulación alegando que todavía es prematuro.

Andrés Petricevic, uno de los empresarios más influyentes que tiene el MNR, anunció la posibilidad de postular a Sánchez de Lozada que calificó como un hecho el apoyo de las bases del partido para su reelección y postulación presidencial el año 2002.

El MNR renovará sus cuadros después de cinco años cuando los estatutos mandan que el plazo es cada cuatro años. Mientras estuvo en el gobierno, Sánchez de Lozada hizo todo lo posible para diferir la contienda interna para evitar que las disputas partidarias afecten su administración.

Juan Carlos Durán.

Otros dirigentes han sugerido que la misma fórmula se aplique a la elección del jefe nacional; pero Durán la descartó ante la posibilidad de que otros partidos aprovechen la elección abierta y distorsionen la voluntad del MNR.

No quieren quedarse atrás

## ADN arranca en enero su campaña municipal

El principal partido de gobierno (ADN) resolvió comenzar en enero próximo la campaña electoral municipal de diciembre de 1999, para lo que conformó una comisión especial que analizará estrategias con el fin de consolidar su triunfo de los comicios de este año, anunció ayer el senador adenista Alvaro Vera.

"Se ha conformado -dijo Vera- una comisión integrada por el jefe nacional Enrique Toro, el secretario ejecutivo Oscar Daza y por los nueve jefes departamentales para encarar tareas de fortalecimiento partidario con miras a la elección de 1999".

Señaló que esta tarea pre-eleitoral será encarada en enero, luego que se superen los inconvenientes de la "adecuación" del nuevo gobierno, desde el 6 de agosto pasado.

La reunión realizada el lunes 17 en la Casa de la Democracia, fue la primera del Comité Político Nacional de ADN conducida por el senador Enrique Toro, que sucedió al actual Presidente Hugo Banzer en la jefatura del partido.

## HASTA FIN DE MES

Por otro lado, Vera anunció que este fin de semana, el gobierno analizará el programa de gobierno concertado con los partidos de la "mega coalición" para presentarlo hasta fin de mes.

"La gente -dijo Vera- debe entender que no es sencillo ponerse de acuerdo entre cuatro partidos y que probablemente los inconvenientes seguirán hasta fin de año porque siempre existen pro



Alvaro Vera dice que superado quiere comenzar con los p...

blemas en las prefecturas, subprefecturas y en algunas poblaciones menores y alejadas, donde la lucha es más notoria".

Para hacer un seguimiento de este tema y buscar soluciones, el Comité Político adenista resolvió crear una comisión conformada por el ministro Fernando Kieffer y el secretario ejecutivo de ADN, Oscar Daza.

La comisión se encargará de analizar los conflictos sobre todo regionales "donde pueden haber algunos problemas con las fuentes de trabajo para algunos militares".

Además, ADN resolvió convertirse en el "nexo" entre los poderes Ejecutivo y Legislativo que tienda a coordinar mejor las tareas del gobierno, indicó Vera.

Las mujeres a la expectativa

## Cuarteles esperan a 22.000 bachilleres

(ANF).- El Alto Mando Militar evaluó que el Servicio Pre-militar Voluntario ha sido un éxito. En virtud de ello, en 1998, las Fuerzas Armadas recibirán un nuevo contingente de 22.000 estudiantes del último curso de secundaria y, posiblemente, ingresen a las filas castrenses un número aún no determinado de mujeres.

Altas autoridades del Comando General del Ejército y el ministro de Defensa, Fernando Kieffer Guzmán, confirmaron que el programa de pre-militares continuará en la próxima gestión, pero en mejores condiciones técnicas y de infraestructura.

El programa de pre-militares...

Kieffer dijo que los programas del servicio pre-militar por concluir en todo el territorio y garantizó que en la próxima gestión serán mejoradas las funciones del nuevo presupuesto.

Por otro lado, señaló una reducción del 56 por ciento de las mujeres que conforman la población boliviana, serán registradas en los cuarteles una vez que, el 20 de diciembre, concluya una evaluación censal del programa piloto cumplido en la unidad castrense de Villazón fronteriza con Argentina.

**FARMACIAS DE TURNO**  
**214433 LAS 24 HRS.**



Las familias Rodrigo-Uzcátegui y Estenssoro-Rodrigo, expresan a la familia Marin-Galdo su más sentida condolencia por la muerte de nuestra querida amiga

**EUGENIA GALDO DE MARIN**

(Q.E.P.D.)

Noviembre de 1997

Los miristas sienten la ausencia de su jefe

## MIR no reemplazará a Jaime Paz, buscará un "mando horizontal"

El Comité Ejecutivo del MIR se reunirá los primeros días de diciembre para elegir a las personas que conducirán el partido mientras dure la gestión del ex Presidente en una de las vicepresidencias de la Unesco.

El Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) no busca reemplazar a su jefe, Jaime Paz Zamora, elegido recientemente vicepresidente del Consejo Ejecutivo de la Unesco, pero sí dotarse de un "ordenamiento orgánico horizontal" para llevar a cabo tareas concretas, señaló ayer el jefe de bancada mirista, Hugo Carvajal.

El parlamentario expresó que el ex Presidente deberá concurrir a reuniones semestrales de la Unesco en París (Francia) y hará permanentes recorridos por los países de América Latina y el Caribe, a los que representa en ese organismo de las Naciones Unidas, dedicado al fomento de la ciencia, cultura, tecnología y comunicación.

Si bien otros parlamentarios miristas sugirieron que los tres secretarios ejecutivos, Carlos Saavedra Bruno, Gonzalo Valda y Ericka Brockman, se hagan cargo de conducir al MIR en ausencia de Paz Zamora, esta idea fue desechada por Carvajal.

El MIR renovó a sus dirigentes parcialmente y sin votación directa luego de que en junio firmó con la UCS y la ADN el "Compromiso por Bolivia", el que se amplió a Condepa para formar el nuevo gobierno.

**CUERPO COLEGIADO**  
Para Carvajal, la conducción del MIR debe estar a cargo de un cuerpo colegiado "horizontal", cuyos integrantes tengan tareas específicas.

"Pueden haber personas encargadas de las bancadas de



Este es el Comité Ejecutivo del MIR, en sus manos quedó el partido.

diputados y senadores, otras de temas relativos a relaciones internacionales, finanzas o de una política informativa".

El parlamentario insistió en que debe darse responsabilidades a cada dirigente elegido en ese cuerpo colegiado, "cuya base pueden ser los 13 miembros del Comité Ejecutivo Nacional".

## REUNION AMPLIADA

Carvajal también anunció que para los primeros días de diciembre fue programada una reunión del Comité Ejecutivo Nacional, que definirá los nombres de quienes conducirán a ese partido, mientras Jaime Paz sea parte de la Unesco.

Para ello, se convocará al Comité Político Nacional integrado por más de 60 personas, entre ellos los 22 diputados y seis senadores miristas.

"Será una reunión ampliada de dirigentes y parlamentarios que debe tomar decisiones hasta antes de fin de año".

## CONGRESO DE 1998

También Carvajal abogó para que la futura conducción mirista se encargue de llevar adelante las tareas de organización del primer Congreso Nacional del MIR, programado para septiembre del próximo año.

En 26 años de vida, el partido fundado por Jaime Paz en septiembre de 1971 no realizó un solo congreso, por lo que alguno de sus dirigentes calificó al MIR como una organización que funciona en base a una "tradición oral".

**PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO**  
**UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA**  
**TARIJA - BOLIVIA**

**INVITACION DIRECTA No. 015/97**  
**PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA**  
**PROVISION DE GAVIONES Y COLCHONETAS PARA EL**  
**RIO GUADALQUIVIR**  
**(Primera Publicación)**

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas Constructoras solas o asociadas, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para "Provisión de Gaviones y Colchonetas para el Río Guadalquivir", ubicado en la Provincia Cercado del departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección Caja del Tesoro Departamental ubicado en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 100 (Cien 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Gaviones y Colchonetas situado en edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 15:00 del día viernes 28 de noviembre del presente año.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección de Infraestructura situada en Av. Víctor Paz Estenssoro esq. España, hasta cinco días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:00 en Oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento.

Tarija, 18 de noviembre de 1997

de 1987

Reuniones van, reuniones vienen con los organismos de financiamiento.

La administración será privada

# Recursos del Fonvis se licitarán al mejor postor

La administración de los recursos del Fondo de Vivienda Social (Fonvis) será licitada y adjudicada a la cooperativa, mutual, banco o AFP que presente la mejor propuesta de rendimiento del dinero, informó ayer el ministro de Vivienda, Javier Escobar.

Para consolidar ese paso, según la política de vivienda adoptada por el gobierno, se decidió iniciar la recuperación de la cartera en mora del Fonvis, que asciende a más de 47 millones de dólares. Los montos recuperados serían los primeros en entrar en licitación.

El cambio de entidad recaudadora de los aportes para vivienda se propuso con el objetivo de transformar las responsabilidades del Fonvis, sin que esto implique necesariamente la liquidación.

**SERAN LAS AFP**  
Sin embargo, el Directorio del Fonvis maneja otra propuesta: que los dineros de los trabajadores sean manejados por las AFPs. En caso de que éstas acepten, se estaría dando el primer paso en la individualización y capitalización de los aportes de los trabajadores.

*El Directorio del Fonvis maneja otra propuesta: que los dineros de los trabajadores sean manejados por las AFPs. En caso de que éstas acepten, se estaría dando el primer paso en la individualización y capitalización de los aportes de los trabajadores.*

éstas acepten, se estaría dando el primer paso en la individualización y capitalización de los aportes de los trabajadores.

El presidente del Fonvis, Germán Velasco, explicó que con esta alternativa la institución contará con mayores recursos para la ejecución de proyectos, mientras que los aportantes podrán controlar sus contribuciones obligatorias a través de una libreta individual.

Otro de los beneficios, con esta posibilidad, es que el descuento para la vivienda será capitalizable, es decir, ganará intereses. "Un trabajador que durante sus años de aporte no haya

recibido el beneficio de una vivienda podrá exigir la devolución de su dinero más los intereses", comentó Velasco.

**13.5% DE DESCUENTO Y TAL VEZ MAS**

Con la introducción de esta nueva responsabilidad, las AFPs recibirían adicionalmente a los aportes individuales para el sistema de pensiones -12.5 por ciento- tres por ciento que corresponde al dos por ciento patronal y el uno por ciento laboral.

El salario del trabajador tendrá un descuento total del 13.5 por ciento de su salario, e incluso algo más, porque las AFPs exigirían un pago por administración.

Las facilidades que producirá el nuevo sistema, según las empresas, en caso de que se apruebe esta forma de descuento, es que se aportará a un solo sistema y no a dos como se hace actualmente. Se elaboraría una sola planilla en vez de dos como ocurre ahora.

**ADIOS EVASION**

También se evitaría la evasión de aportes de las empresas, que se produce porque las personas que trabajan a contrato no cumplen con sus aportes al sistema.

La recaudación anual del Fonvis por concepto de aportes a la vivienda no supera los 22 millones de dólares, cifra que se espera vaya en aumento a partir del manejo de los recursos por parte de las AFPs.

Los aportes individualizados y capitalizables, que recaudaría las AFPs, se utilizarían en proyectos de vivienda, pero bajo un nuevo sistema donde el Fonvis se constituiría en administrador de contratos.

Los ejecutivos de las AFPs comentaron que aún no recibieron la propuesta oficial.

De pачeños sin teléfono

# Cinco mil firmas apoyan a Digitel

Con más de 5.000 firmas, los pачeños que no tienen teléfono apoyaron la puesta en marcha del sistema de telefonía celular fija Digitel en La Paz. El trabajo de recolección fue realizado por Telcel en diferentes puntos de la ciudad, informó el gerente general de la empresa, Juan Pablo Calvo.

La calle Huaytusa, El Prado, plaza San Francisco y la avenida Buenos Aires fueron algunos lugares donde Telcel recogió directamente la opinión de los pачeños sobre el nuevo servicio de telefonía. Los libros que contienen las firmas están suscritos por un Notario de Fe Pública que corroboró la legalidad de la consulta.

En un sistema democrático como el que vivimos la población tiene también derecho a elegir el medio por el que puede comunicarse, dijo Calvo, quien considera que al impedir la competencia se atenta contra la economía

del usuario que se ve obligado a usar un solo servicio, como el que ofrece Cotel.

Pese a que los celulares fijos están disponibles desde el pasado 30 de septiembre, aún no puede funcionar a plenitud porque Cotel se opone a interconectar el servicio a su red pública. La Ley de Telecomunicaciones establece la obligación que tienen los operadores de estar interconectados sin embargo, hace casi dos meses la cooperativa pачeña se niega a la interconexión.

La primera labor del nuevo superintendente del sector, Guido Loayza, debió haber sido demandar la interconexión, según determina la ley, pero el tema aún está siendo analizado, lamenta Calvo.

El ejecutivo recordó que Telcel no viola la exclusividad que la ley les otorga a las cooperativas, puesto que el referido instrumento en su artículo 34 señala que ésta será para el servicio local.

Guerra al contrabando

# Aduana incautó vehículos en Pisiga

Las investigaciones para dar con el paradero de "pilotos" continuará, porque en los operativos no se capturaron a los directos responsables.



Camiones de contrabando en Charaña

La Dirección General de Aduanas (DGA) incautó en pasados días 22 vehículos indocumentados, los cuales se encuentran depositados en almacenes de Almapaz de El Alto para su posterior remate en cumplimiento de la Ley Orgánica de Aduanas.

Según el informe de la DGA, los operativos encabezados por funcionarios de URVA se realizaron en la zona de Pisiga-Uru, en un lugar aledaño al Salar de Copasa, lugar donde se interceptaron estos motorizados.

Las investigaciones para dar con el paradero de los denominados "pilotos" (personas dedicadas a hacer pasar todo tipo de mercadería en forma ilegal) continuará, porque en los operativos no se capturaron a los directos responsables y autores intelectuales del contrabando.

Sin embargo, el informe preliminar de la DGA estableció

indicios de responsabilidad jurídica en intermediarios de negocios de autoventa de vehículos.

Por otro lado, funcionarios del URVA incautaron tres camiones de alto tonelaje en la región de Charaña, los mismos que transportaban mercadería de línea blanca, y dos camiones en Tambo Quemado que llevaban papel higiénico.

El director de Aduanas, Rubén Darío Castedo, informó que este plan continuará toda vez que se trata de resguardar el comercio legalmente establecido y combatir uno de los males que se arrastra desde gestiones pasadas.

Agregó que la DGA, al cabo de recabar las declaraciones de los "pilotos", estableció indicios de culpabilidad de personas que facilitan el capital para el contrabando de movildades de Chile.



Los empresarios quieren remate de estos 22 vehículos para ver realmente hay lucha contra la corrupción.

**CONTRABANDO**

Por otro lado, la DGA anunció que hará cumplir las leyes del país en el tema del contrabando de mercaderías, aunque los involucrados en esa ilícita actividad sean algunos malos empresarios privados.

La Dirección General de Aduanas, acatando las disposiciones emanadas del Ministerio de Hacienda, determinó llevar adelante una guerra abierta a personas o entidades que incumplan las leyes y se dediquen a fomentar el negocio

ilícito del contrabando", advierte la Aduana.

El comunicado agrega que las empresas que prefieran la vía fácil, que es el contrabando, están sujetas a las sanciones que estipula la ley, porque estabilizan el mercado y precen el cierre de muchos negocios.

Entretanto, el ministro de Hacienda, Edgar Millares, anunció en días pasados que girará la lista de los empresarios comprometidos con la actividad del contrabando.

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA TARIJA - BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA No. 10/97 PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA CONSTRUCCION MURO PERIMETRAL MATADERO MUNICIPAL DE PADCAYA (Primera Publicación)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas Constructoras solas o asociadas, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para "La Construcción Muro Perimetral Matadero Municipal de Padcaya", ubicado en la Provincia Arce del departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección Caja del Tesoro Departamental ubicado en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 200 (Dioscientos 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones con el rúbrico respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situado en edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día miércoles 10 de diciembre del presente año.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección de Infraestructura situada en Av. Víctor Paz Estenssoro esq. España, hasta diez días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 14:30 en Oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento.

Tarija, 18 de noviembre de 1997

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA TARIJA - BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA N° 004/97 PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA PROVISION DE GRUPO ELECTROGENO A GAS PARA ENTRE RIOS (Primera Publicación)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas Comerciales solas o asociadas, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para realizar "La PROVISION DE UN GRUPO ELECTROGENO A GAS", que deberá ser Montado, Instalado y puesto en funcionamiento para prestar servicio en la localidad de Entre Rios, ubicada en la Provincia O'Connor del departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección Caja del Tesoro Departamental ubicado en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 1.000 (Mil 00/100 bolivianos) a partir del día viernes 21 de noviembre de 1997.

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones con el rúbrico respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situado en edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día martes 23 de diciembre del presente año.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección de Infraestructura situada en Av. Víctor Paz Estenssoro esq. España, hasta diez días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 14:30 en Oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento.

Tarija, 18 de noviembre de 1997

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA TARIJA - BOLIVIA

### INVITACION DIRECTA No. 014/97 PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA PROVISION DE GAVIONES Y COLCHONETAS PARA LAS PROVINCIAS CERCADO, MENDEZ Y AVILES (Primera Publicación)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas Constructoras solas o asociadas, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para "Provision de Gaviones y Colchonetas", que serán utilizados en las Provincias Cercado, Méndez y Aviles del departamento de Tarija.

El pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la sección Caja del Tesoro Departamental ubicado en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 100 (Cien 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones con el rúbrico respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situado en edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 15:00 del día viernes 28 de noviembre del presente año.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Dirección de Infraestructura situada en Av. Víctor Paz Estenssoro esq. España, hasta cinco días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:00 en Oficinas de la Dirección General de la Prefectura del Departamento.

Tarija, 18 de noviembre de 1997

## MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y PLANIFICACION VICEMINISTERIO DE ASUNTOS DE GENERO, GENERACIONALES Y FAMILIA DIRECCION GENERAL DE ASUNTOS DE GENERO

El Viceministerio de Género, Generacionales y Familia a través de la Dirección General de Género en cumplimiento a la Resolución Suprema N° 216545 del 3 de agosto de 1995, invita a Consultores (as) especializadas en investigación a presentar sus propuestas.

**Tema de Investigación:**

### VIOLENCIA, SIMBOLOGIA Y COSTUMBRE EN LOS SISTEMAS DE GENERO RURAL

**Perfil y Requerimiento Profesional:**

1. Profesionales de las Ciencias Sociales Antropóloga (a), Trabajadora Social, Socióloga (a), Psicóloga (a).
2. Conocimiento y experiencia del Marco Nacional de las Políticas Públicas.
3. Conocimiento de las estructuras formales de las comunidades campesinas, indígenas y colonizadores.
4. Conocimiento y manejo amplio del tema de Violencia intrafamiliar.
5. Conocimiento específico sobre la Ley 1674 Contra la Violencia Intrafamiliar o doméstica.
6. Manejo de Idiomas Nativos.
7. El Perfil de Investigación deberán recabar hasta el día jueves 20 del presente en la oficina mencionada en el punto 8.
8. Presentación de documentos y propuestas hasta Hrs. 18:00 del día Jueves 27 de noviembre de 1997 en la oficina 4 de Recursos Humanos del Viceministerio de Asuntos de Género, Generacionales y Familia, Edificio ORION N° 2072, calle Sánchez Lima esq. Ecuador.

La Paz, noviembre 17 de 1997

## SIRESE SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

### INVITACION DIRECTA No. SE-10/97

(Primera Convocatoria)

LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD EN SUJECION A DISPOSICIONES VIGENTES, INVITA A TODAS LAS EMPRESAS CONSULTORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR PROPUESTAS PARA EFECTUAR:

### AUDITORIA EXTERNA DE LA GESTION 1997

El Documento de Convocatoria podrá ser recabado a partir del día miércoles 19 de noviembre del presente año, sin costo alguno, de las Oficinas de La Superintendencia de Electricidad ubicadas en la Av. 16 de Julio No. 1571 (El Prado), contra la entrega de una nota de solicitud del pliego de la empresa interesada.

Las consultas podrán efectuarse en la misma dirección.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado en la Oficina de Administración y Finanzas de la Superintendencia de Electricidad, hasta horas 15:00 del día martes 16 de diciembre de 1997.

La Paz, 19 de noviembre de 1997

## REGISTRO UNICO AUTOMOTOR LICITACION PUBLICA N° 02/97

### Segunda Convocatoria

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria y por encargo de las H. Alcaldías Municipales que conforman al Registro Unico Automotor, de acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios R.S. 216145, se convoca a las Entidades Financieras a presentar propuestas para la prestación de:

### SERVICIOS DE COBRANZA DE TASAS E IMPUESTOS MUNICIPALES A LOS VEHICULOS

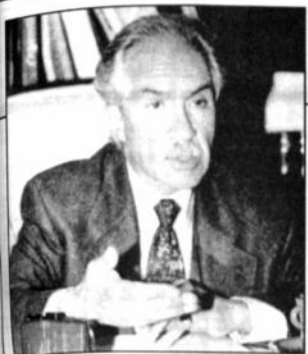
Sujeto a las siguientes condiciones:

Plazo de presentación de propuestas	01 de diciembre de 1997, Hrs. 18:30
Fecha de apertura de propuestas	02 de diciembre de 1997, Hrs. 09:30
Valor del Pliego de Condiciones	Bs. 500 (Quientos Bolivianos 00/100)

La adquisición del Pliego de Condiciones, recepción de consultas, recepción de propuestas y apertura de las mismas, se efectuará en las oficinas del Registro Unico Automotor, Edificio Contraloría Nono Piso, calle Indaburo esquina Colón, La Paz.

La Paz, 19 de noviembre de 1997

PRIMERA PUBLICACION



Gonzalo Bedoya, en visita a PRESENCIA, explica el fallo de liquidación del juez le parece demasiado.

Gonzalo Bedoya:

## Aseguradora se defiende en juicio

De acuerdo a La Boliviana de Seguros, a la Corporación Minera de Bolivia únicamente le corresponde cobrar 275.678,18 dólares de indemnización por el accidente de la planta de volatilización de La Palca. Sostiene que el juez Raúl Gamarra se equivocó al calcular cerca a 600 mil dólares, y no exorbitantes los 10 millones que estableció la estatal minera.

El presidente de la aseguradora, Gonzalo Bedoya, en explicación a PRESENCIA manifestó que, según el Código de Comercio en sus artículos 1034 y 1035, los intereses corren a partir del momento en que se estableció el derecho de indemnización por existir daños y cuando se fija el monto a pagar.

En el caso de la Comibol, explicó, el accidente ocurrió en 1979, pero se determinó el derecho de daño el 7 de agosto de 1996 con el fallo de la Corte Suprema. Además, el monto de indemnización se establece el 17 de noviembre de este año, por tanto no corresponde liquidar los intereses de 17 años y dos meses que calculó el juez, los que sumados a la indemnización hacen 588.395,29 dólares.

**ABUSO DE CONFIANZA**  
Por otro lado, Bedoya indicó que la Comibol nunca resultó con documentos el monto base indemnizatorio que antes 2.062.225 dólares, y

que fue corroborado por la Contraloría General de la República, de donde resulta un pago de 10 millones de dólares. Esta suma únicamente fue respaldada con documentos fraguados o fotocopias sin legalizar, que son inadmisibles. Además, los ejecutivos de la Comibol en 1979 nunca hicieron conocer a la aseguradora que los terrenos donde construyeron la planta de volatilización de La Palca eran inestables y que ya se habían producido deslizamientos anteriores. Tampoco indicaron que el proyecto costaba 65 millones de dólares en lugar de los 17,3 millones que declararon.

Las aseguradoras, sostuvo, tienen por principio la absoluta buena fe. Confían en toda la información que los asegurados presentan y sólo verifican la información cuando se produce un siniestro; la infraestructura para hacer verificaciones previas tendría que ser demasiado grande, acotó.

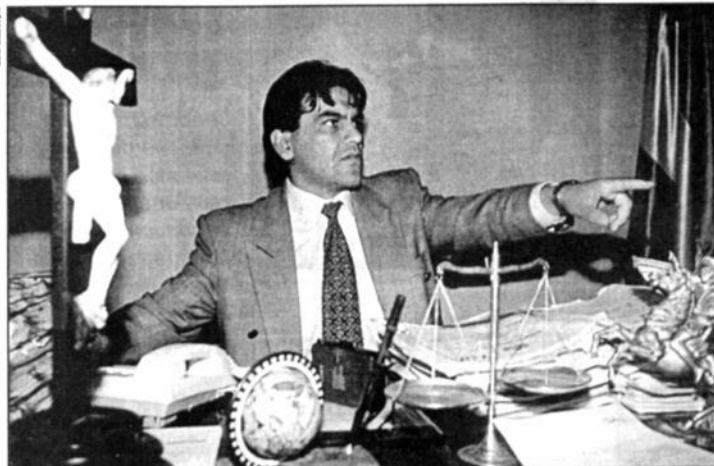
**"NO SOMOS PAPA NOEL"**  
Según Bedoya, la Comibol tomó la póliza de seguros para "enmendar sus negligencias" y ahora pretende desprestigiar internacionalmente a La Boliviana de Seguros, y también al país, "satanizando" el tema del seguro de La Palca.

Desde que se conoció el fallo de la Corte nunca nos opusimos a pagar, pero tampoco somos "Papa Noel", concluyó el ejecutivo.

En la liquidación

# La Comibol perdió frente a la Boliviana

El juez Raúl Gamarra hizo el cálculo, emitió sentencia y desconoció el trabajo de la Contraloría. "Es una actuación fuera de todo marco legal, el juez tergiversó el fallo de la Corte y modificó el monto base de indemnización para llegar a una suma irrisoria", dice el Presidente de la Comibol.



Al juez Gamarra, ayer muy enojado, le iniciarán juicio por prevaricato.

L actuación del juez Raúl Gamarra le costó a la Corporación Minera de Bolivia (Comibol) la "legítima" indemnización de 10 millones de dólares que La Boliviana de Seguros debía pagar por el siniestro ocurrido en la planta de volatilización de La Palca, afirmó ayer el presidente de la estatal minera, Alvaro Rojas.

"Es una actuación fuera de todo marco legal, el juez tergiversó el fallo de la Corte Suprema de Justicia y modificó el monto base de indemnización para llegar a una suma irrisoria", agregó. La autoridad estaba en compañía del Directorio en pleno de la Comibol, que le manifestó su total respaldo en cualquier acción que determinara adoptar.

Gamarra hizo el cálculo y emitió sentencia desconociendo que la Contraloría General de la República y un dictamen que se extravió determinaban como base indemnizatoria más de dos millones de dólares, so-

bre los cuales debían aplicarse los intereses y daños y perjuicios.

### EQUIVOCACIONES ARITMETICAS

El monto base fue reemplazado por 970.550,29 dólares, sobre los que se calculó un seis por ciento de intereses, daños y perjuicios, cuando correspondían 17 por ciento, de acuerdo al Decreto Supremo N° 20928 que establece que cuando se trata de deudas al Estado se debe tomar como interés la tasa libre a noventa días más tres puntos. En 1979, esta tasa fue de 14 por ciento; aumentando los tres puntos hacen 17 por ciento.

La Boliviana tendría que pagar según el juez 1,9 millones de dólares; sin embargo, sobre el total se le descuenta además 1,3 millones por infraseguro, que no existe en el contrato por tratarse de un seguro

de montaje, y resulta un total de 588.395,29 dólares. En la parte considerativa de la resolución no se explica, en ningún lugar, a qué se refiere el infraseguro ni por qué tiene un porcentaje del 69,80 por ciento, el que luego se rectifica a 29,80 por ciento.

Rojas lamentó las equivocaciones de Gamarra, incluso en los procedimientos aritméticos de la resolución N° 300/97, lo que demuestra su absoluta falta de idoneidad.

### RETARDACION DE JUSTICIA

La sentencia de liquidación, instruida por la Corte Suprema de Justicia, debió ser emitida por Gamarra el mes de febrero pasado; sin embargo, el tema se dilató a pesar de la directa intervención del contralor Marcelo Zalles.

Rojas pidió incluso la actuación de la ministra de Jus-

ticia, Ana María Cortés, a fin de que dejen de afectarse los intereses del Estado. Al respecto, Cortés manifestó días atrás que además de una recomendación el Ministerio, como parte del Poder Ejecutivo, no podía interferir en otros poderes.

Ayer hubo una nueva comunicación entre Rojas y Cortés, donde la Ministra se comprometió a interceder en el caso.

**APELARAN**  
El ejecutivo de la Comibol advirtió que si Gamarra no rectifica su resolución, se le iniciará un juicio por prevaricato puesto que su fallo falta a la ética profesional.

La estatal minera apelará esta decisión ante las instancias correspondientes, ya que afecta a los intereses del Estado; igualmente, dijo Rojas, la Contraloría tomará las acciones respectivas puesto que se está desconociendo su trabajo.

## ICE INGENIEROS S. A.

Felicita a la

## EMPRESA ELECTRICA VALLE HERMOSO S. A.

por la inauguración de la  
Planta Termoeléctrica más  
grande de Bolivia, ubicada en  
la localidad de Carrasco del  
Dpto. de Cochabamba.

Y agradece a la Empresa

## ANSALDO ENERGIA S. p. A.

por habernos encomendado, como Subcontratista, la Construcción de las  
Obras Civiles y el Montaje Electromecánico de dicha Planta, que se inaugura  
el día de hoy.





Cárdenas  
adulterio los  
problemas  
que podrían  
generarse.

Por la tierra

## CAO nunca quiso pagar impuestos

Los empresarios privados nunca quisieron pagar impuesto a la tierra y ahora tienen todas las condiciones para consolidar esa posición, afirmó el ex vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas.

Basó ese argumento en la coincidencia entre la mayoría que tiene la megacoalición en el Congreso y la reciente designación de Hugo Teodovich como director del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), hechos que marcan -dijo- un desequilibrio.

Recordó que los empresarios expresaron reiteradas veces su rechazo a contribuir de acuerdo a la escala fijada en la ley. Esta norma establece que los propietarios de tierra deben contribuir el 50 por ciento de lo que señala la ley impositiva por hectárea de tierra, y tiene un tope de ocho bolivianos.

El pago debe realizarse en base al autoavalió; es decir, el empresario debe valorar su terreno, cuánto de extensión tiene, e indicar a través de una declaración jurada cuánto pagará.

Otro de los puntos que pueden llegar a modificarse como producto de esa mayoría,

ria, y con el que el sector empresarial cruceño estaba en desacuerdo, es la reversión y expropiación de la tierra.

La expropiación se refiere a la devolución de las tierras al Estado, por las que se recibe dinero a cambio; y la reversión se aplica al que no cumple con el pago de impuestos, al que se le quita "ipso facto" las tierras.

Considera también que donde se presentará el desequilibrio en la aplicación de la ley -por más buena voluntad del ejecutivo del INRA- es en la estructura de las comisiones departamentales, donde los empresarios demandaron una mayor participación. Y se teme un nuevo coteo político de los cargos.

Informó que a esos puntos se suma la adjudicación y dotación de tierras, hecho que motivó diferencias en la promulgación de la ley, y ahora se puede pretender cambiar para favorecer al sector, comentó.

Lo que buscaban los empresarios era adjudicarse las tierras; es decir, que todo aquel que individualmente quiera, pague, y se dote de aquellas a los grupos organizados.

Nuevo Director del INRA:

# "Sólo la ley de la gravedad no se cambia"

Teodovich está en desacuerdo con la reversión de la tierra para aquellos que no pagan impuestos por hectárea -ocho bolivianos por cada una al año-. También le parece mal pagar por la propiedad productiva como cualquier bien inmueble.

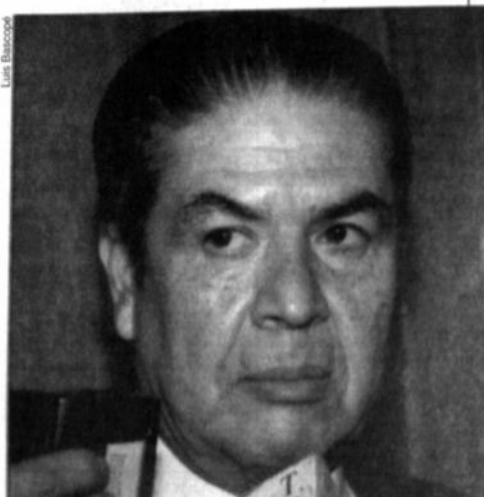
Sólo la ley de gravedad no se cambia, las demás leyes se cambian, afirmó ayer el nuevo director del Instituto de la Reforma Agraria (INRA), Hugo Ernesto Teodovich, al explicar los cambios que proyecta dar como nueva autoridad interina a la norma legal de ese sector.

Uno de los puntos que considera discriminatorio de la actual ley, según explicó la autoridad durante su visita a PRESENCIA, es la reversión de la tierra a causa del no pago de impuestos. Aunque aclaró que el mandato constitucional de que la tierra es de quien la trabaja es el principio rector.

De acuerdo a la Ley INRA, los productores agropecuarios de Santa Cruz y Beni, por ser los únicos que tienen grandes extensiones de tierra, deben pagar ocho bolivianos por cada hectárea, y si no lo hacen ésta se revierte al Estado.

Desde el punto de vista de Teodovich, el sector agropecuario sería el único que pagaría al Estado tan grandes cantidades de impuestos ya que, por ejemplo, por 10 mil hectáreas un productor debería pagar 80 mil bolivianos -15 mil dólares-, lo que sería demasiado. Teodovich cree que "aquí ninguna empresa paga esa cantidad".

De acuerdo a las exposiciones del ex presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, si uno propietario no tiene ocho bolivianos para pa-



Teodovich afirma que buscará un asesor para tratar los problemas de ocidente.

gar el impuesto por una hectárea, significa que la está inutilizando totalmente; entonces, para no tener tierra improductiva es mejor que esa hectárea sea adjudicada a otro, que si la pueda trabajar y, por tanto, pueda pagar ocho bolivianos.

Teodovich considera que debe hacerse una figura en la que por lo menos haya derecho a defenderse y que la tierra no le sea revertida "ipso facto", como dice la actual ley.

### NO IMPUESTOS A LA INVERSIÓN

Igualmente, señaló que el sector agropecuario tampoco está de acuerdo con pagar impuestos a la inversión. Aclaró que esto no significa no pagar por las quintas, casas de descanso de los productores, algunas de gran boato, pero el sector discrepa de calificar a la propiedad productiva como un bien inmueble cualquiera.

Si se cambia el techo de la propiedad agraria ya vale más,

entonces hay que tributar mayor cantidad. "Cualquier mejora está castigada y eso es una aberración".

### TAREAS

Una de las prioridades que Teodovich quiere asumir durante su gestión es la descentralización del INRA. Contó la jerarquía que significa para un productor tener que llegar a La Paz para tratar un asunto.

Dijo más bien que el sistema tiene que computarizarse y hacer del INRA una oficina que presta servicios, pero que las decisiones se tomen en las regiones.

Habló de tener sistemas computarizados, de manera que en Potosí el encargado regional pueda saber si una determinada propiedad es legal o no.

Por último, el nuevo director interino del INRA negó que en Santa Cruz haya partido con grupos "logieros" y

## Hugo Ernesto Teodovich

- ✓ Nacido en Santa Cruz, Bolivia, el 6 de febrero de 1941.
- ✓ Licenciado en Derecho, Ciencias Sociales y Políticas de la Universidad Gabriel René Moreno, 1968.
- ✓ Con la tesis "Cambio social en el agro", cursos de postgrado en la UMMS.

- ✓ Docente universitario.
- ✓ Juez instructor en materia Civil, Familiar y Penal de la capital en 1972 y Juez de Partido de Familia de la capital, 1979.

- ✓ Asesor de la Federación de Ganaderos de Santa Cruz (Fegaso), 1983, de la Asociación Nacional de Productores Oleaginosos y Trigo (Anpot), 1987, de la Asociación de Lecheros y Porcinocultores, 1989, de la Confederación de Ganaderos de Bolivia, 1993.

- ✓ En la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) ha cumplido las siguientes funciones: director alterno al Centro de Desarrollo Forestal, 1981; asesor ante la Subcomisión del Uso del Subsuelo del Proyecto "Landsat", financiado por el Banco Mundial y la KFW, 1990; asesor ante la Comisión Nacional de Ordenamiento Territorial y de Uso de la Tierra, 1992; asesor institucional, coordinador ejecutivo Subcomisión Jurídico-Tributaria, 1994.

- ✓ Abogado responsable para el seguimiento de la Ley INRA y delegado ante las comisiones del Parlamento hasta la aprobación de esa norma, abogado responsable de la presentación de propuestas para reformas a la Constitución Política del Estado sobre Régimen Agrario y Campesino, 1997.
- ✓ Consultor de la FAO-Banco Mundial, Ley de Tierras en Bolivia, 1994, y revisión de la Ley INRA, 1994.

- ✓ Ha prestado asesoramiento en la elaboración del Reglamento de la Ley INRA y ha propuesto normas legales de expropiaciones para el sector agropecuario con relación al Código de Minería y Ley INRA.

dijo más bien pertenecer a la clase media, por lo que nunca ni siquiera lo habían invitado.

Javier Albó del Cipca

## Hay peligro si se cambia la Ley

De acuerdo a Javier Albó, investigador del Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (Cipca), hay un peligro en el nombramiento del nuevo director del Instituto de Reforma Agraria (INRA), Hugo Teodovich, en sentido de que la nueva autoridad avance en la demanda de inconstitucionalidad de la Ley del INRA, que concretamente apunta a la reducción o eliminación del impuesto a las tierras grandes.

El investigador considera que es el ideal recuperar rápidamente para el Estado las tierras que no cumplen su función o que fueron abandonadas o que están para la especulación.

Sin embargo, en la práctica también es curioso -explicó- que desde el inicio del tratamiento de esa ley hubo oposición tanto de los poderosos, como no querían tener el riesgo de reversión por causa del impuesto, como de los pequeños, que consideraban que resultaba demasiado fácil pagar ocho bolivianos de impuestos por hectárea sin trabajar.

Comentó que un otro peligro que se tiene es que las tierras mal habidas -que las hubo bastantes- se ratifican con un proceso legal, siendo en su origen, como se dijo, mal habidas.

Otro de los puntos es que los indígenas del oriente, o los que necesitan las tierras y sólo las encuentran en el oriente, no tengan en ese departamento la rapidez y la eficiencia necesarias para consolidar su pedido, haciendo que éstas pasen a manos de empresarios.

Si realmente se hace inversión y se le da una función económica potente, los impuestos tienen una expli-

cación; pero si bajo la capa de esto se mantiene la especulación de la tierra, en ninguno de los dos casos es equitativo.

Estos hechos se hubieran evitado en caso de mantener en el puesto a quien dirigía ese despacho, o haber nombrado a alguien cuya fuerza de independencia de intereses sea mayor.

### EQUILIBRIO

Por tanto, señaló que si no hay un equilibrio en las decisiones futuras del nuevo Director del Instituto de Reforma Agraria, la lucha contra la pobreza se podría convertir en una lucha contra los pobres.

Para el investigador, lo que debe hacer el nuevo Ejecutivo para demostrar que no habrá un desequilibrio es consolidar los nuevos asentamientos humanos en la región oriental. Acción que deberá realizarla también con los pequeños productores.

Un segundo paso es -de acuerdo a la ley- cumplir con la titulación de las tierras comunitarias de origen del oriente boliviano, acción que, a criterio de Albó, no debe frenarse sino continuarse.

Lo contrario significará que las nuevas autoridades tienen la intención de fortalecer sobre todo "los intereses poderosos dentro del oriente boliviano".

Albó considera que estas medidas serán un test para verificar la voluntad del gobierno y ver "si es verdad" que es o no equitativo. "Creo que hay un desafío: si siguen los procesos como los he explicado antes y, segundo, si se logra separar el interés productivo eficiente y lo especulativo", remarcó.

Gran preocupación

## Indígenas preocupados con nombramiento de Teodovich

Para los pueblos indígenas del oriente "sería catastrófico" volver a discutir una ley que tanto ha costado consensuar. "Vemos que de por medio hay intereses institucionales que, en el caso de la CAO, ha puesto a su asesor de jefe del INRA"

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** - El nombramiento del abogado Hugo Teodovich en el cargo de director del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA) genera preocupación y susceptibilidad entre los indígenas, dijo el presidente de la Confederación Indígena del Oriente Boliviano (Cidob), Amalio Sié.

Hasta ahora el proceso de saneamiento de los territorios indígenas marchaba por buen camino, pero, "ni bien asumí el cargo, Teodovich anunció que buscará hacer modificaciones de la ley que tanto nos ha costado a los indígenas y que paralizará todo el avance logrado hasta ahora", afirmó el líder indígena.

En este momento sería catastrófico volver a discutir una ley que costó tanto consensuar y que recién comienza a aplicarse. "No quisieramos en ningún momento tener que volver a esto en materia del saneamiento, porque lo que pretendemos es la titulación de nuestros territorios".

"Vemos que de por medio hay intereses institucionales porque la CAO ha puesto a su asesor de jefe del INRA", dijo al anunciar que en las próximas horas enviarán una carta al nuevo Director, en la que le harán conocer la posición de los indígenas en torno a los pretendidos cambios que quiere introducir a la Ley INRA.

"Ojalá que este cambio de autoridad no tenga la intención de dar un paso atrás para favorecer a sectores que han invadido los territorios indígenas y que se han visto perjudicados con la reconversión de las concesiones forestales", comentó.

Advertió que los indígenas sabrán defender sus intereses, como lo hicieron en el pasado, porque la defensa del territorio es cuestión de subsistencia para los pueblos indígenas del oriente boliviano.

No tienen buenas referencias

## Benianos: Es grave elección de Teodovich

**TRINIDAD (PRESENCIA).** - Los indígenas benianos se vieron preocupados y sorprendidos por la designación de Hugo Ernesto Teodovich Ortiz como director del INRA.

El presidente de la Central de Pueblos Indígenas, José Gabriel Guasebe, previó risa comentó: "Grave, ¿no?". Y continuó con la frase de que los indígenas están preocupados por este nombramiento puesto que tienen muy agradables referencias de la nueva autoridad. Guasebe aseguró que el

actual titular del INRA era un duro opositor a la titulación y consolidación de tierras originarias. Recordó que la anterior directora Isabel Lavandier realizó un trabajo aceptable en el cargo, habiendo logrado varios puntos coincidentes con los indígenas.

En cuanto a las posibles presiones políticas para que sea destituida, dijo que "eso es seguro".

Explicó lo difícil que es para los indígenas tener propiedad, mientras para los empresarios y ganaderos es muy fácil.



La marcha por la tierra.

## Cambio liquidará a indígenas

El repentino cambio de la dirección del INRA, Isabel Lavandier, y el nombramiento de Hugo Ernesto Teodovich Ortiz en el cargo merecieron críticas de los partidos de oposición, particularmente del MBL, principal promotor de esa legislación aprobada el año pasado.

"La Ley INRA está amenazada de muerte porque el nombramiento de un asesor de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) en el cargo rompe con el equilibrio necesario entre los diferentes grupos de interés: empresarios, campesinos, pueblos indígenas", declaró ayer el dirigente embleático Carlos Camargo.

Según Camargo, Teodovich participó directamente en las negociaciones con representantes de la CAO cuando se buscaba consenso sobre la Ley INRA, y era de uno de los portavoces de la oposición de los empresarios agroindustriales a esa legislación que intenta ordenar y reorganizar la tenencia de la tierra.

"El nombramiento de esa autoridad inclina la balanza en favor de los grandes terratenientes, latifundistas, especuladores de tierras y grandes empresarios que usufructúan de la comercialización de grandes extensiones de tierras", dijo.

Según Camargo, los que buscan los empresarios con este nombramiento es "la eliminación de todas las conquistas que favorecen a los campesinos, colonizadores y pueblos indígenas". "Los empresarios quieren eliminar de la ley el concepto de dotación gratuita de tierras para las comunidades originarias, campesinos y colonizadores", señaló.

## En esta Edición

### Juicio



Fiscal ecológico de Santa Cruz enjuiciará a empleado prefectoral por muerte de peces en Piraí (página 5).

### Accidentes

Dos muertos y 17 heridos durante el fin de semana en siete capitales del país (página 2).

### Corredores?



Cívicos de Cochabamba denuncian que Bolivia está fuera de corredores bioceánicos (página 3).

### Presas

Si Argentina no financia \$us270 millones para las presas en Bermejo, el proyecto no va (página 3).

### Enfermos

Instituto de Siquiatría Gregorio Pacheco está lleno, ya no caben enfermos mentales (página 4).

### Multas



Alcaldía de Oruro conmina a partidos políticos a pagar en 10 días multas por pintar paredes (página 4).

Caminos, energía y erradicación de la fiebre aftosa

# Banzer hizo promesas al Beni y les puso fecha

De inmediato se inicia la integración del departamento a dos corredores bioceánicos, en un año se soluciona parcialmente la carencia de energía eléctrica y en cinco se eliminará la principal enfermedad del ganado.

La solución de los principales problemas que aquejan al Beni prometió el Presidente Hugo Banzer y les puso fecha para su cumplimiento, al celebrarse ayer el 155 aniversario de fundación del departamento.

Durante el acto central de conmemoración de la efeméride, el Presidente dijo que de inmediato se inicia la integración del departamento a dos corredores bioceánicos, que en un año se soluciona parcialmente la carencia de energía eléctrica y que en cinco se eliminará la principal enfermedad del ganado: la fiebre aftosa.

Para el presidente del Comité Cívico del Beni, Selwin Suárez, se tratan de importantes anuncios pero garantizó un control y supervisión estrictos para reclamar y tomar acciones si es que no se cumplen.

El prefecto del Beni, Ernesto Suárez, reconoció que se muestra mucha voluntad política y pocos hechos, pero aseguró que no se trata de mentiras, "ahora serán promesas, dentro de dos años preguntéme sobre las obras".

### CORREDORES

Banzer aseguró que el departamento del Beni es una prioridad para el gobierno, por lo que será conectado a los corredores de exportación central y norte y de allí al resto del continente. Ordenó hacer el proyecto de preinversión para su construcción.

Añunció que el gobierno autorizó el desembolso de ocho millones de dólares para la ejecución del tramo Casarabepuente San Pablo, de 120 kilómetros, en la carretera Trinidad-Santa Cruz, para lograr su conclusión.

### ENERGÍA

El gobierno considera que el tema energético se solucionó superficialmente con la compra de un grupo electrógeno, por 1.8 millones de dólares, pero en el plazo de un año estará en la ciudad de Trinidad.



Durante el desfile cívico, donde 30 mil personas saludaron la fecha cívica.

Banzer dijo que para dar una solución definitiva se construirá el gasoducto de 440 kilómetros entre Santa Cruz y Trinidad, para lo que se canalizarán 16 millones de dólares de organismos internacionales y el TGN. El plazo prometido es de un año y medio.

El Presidente también se refirió a la hidroeléctrica Cachuela Esperanza y el proyecto del Bala como planes importantes para lograr la exportación de energía eléctrica al Brasil.

### SANEAMIENTO

Banzer anunció que ya están disponibles los 1.4 millones de dólares que el Estado boliviano debe pagar como contraparte para lograr un financiamiento de 20 millones de marcos alemanes de la KfW, con lo que se ejecutará un proyecto de saneamiento básico en la ciudad.

### AGROPECUARIA

El gobierno se comprometió a erradicar en los próximos cinco años a la fiebre aftosa, que ataca al ganado provocando grandes pérdidas, además de poner en marcha una red nacional de control de enfermedades pecuarias.

El Presidente también dijo que se elaborarán proyectos de fomento para los pequeños ganaderos y para desarrollar la pesca y la apicultura hasta el segundo semestre del próximo año.

En cuanto a la agricultura dijo que se realiza un estudio de suelos que se dará a conocer a los inversionistas para que inviertan.

En la efeméride departamental

## Obispo: Benianos únanse

Todos pueden lograr sus objetivos colocando, autoridades y población, sus ojos en Cristo

TRINIDAD. (PRESENCIA). El obispo del Vicariato del Beni, monseñor Julio María Elías, afirmó que el gran drama del departamento es la falta de comunicación y unidad, por lo que llamó a rechazar el personalismo, partidismo y el sectarismo.

Durante la homilía que pronunció en el Te Deum, realizado ayer por el aniversario de fundación del Beni, señaló que "los benianos son diestros en cortar en vez de unir, gozamos y aplaudimos las peleas, combatimos al opositor colocándole banderas de color, todos se creen con capacidad de mando", lo cual perjudica el avance de la región.

Instó a captar lo esencial del ser humano, que es el vivir y comer juntos, buscando que todos los benianos sean uno.

El Beni tiene una serie de problemas por resolver, como el tema de la salud, educación, empleo, energía, fuentes de comunicación, trabajo, vivienda popular, tenencia de la tierra y la irracional explotación de los recursos naturales, lo que puede ser solucionado en unión, reclamo.

Monseñor aseguró que todos pueden lograr sus objetivos colocando, autoridades y población, sus ojos en Cristo, puesto que sólo en él se conoce la verdadera vía para vivir libres, dignos y solidarios.

Talán, talán... ¡la basuraaa!

## Vuelven las campanas a los carros basureros

Clima dio el brazo a torcer. Pondrá 150 contenedores en varios puntos de La Paz. Recogerá la basura de lunes a sábado. Los representantes de Roggio juran no tener juicio alguno en Argentina.

El familiar sonido "talán, talán..." vuelve a las calles paceñas. La empresa Ciudad Limpia y Medio Ambiente (Clima) dio el brazo a torcer y retomará varios elementos del anterior sistema de recojo de basura en la ciudad de La Paz, entre ellos la utilización de campanas en los carros basureros y la instalación de contenedores, informó oficialmente.

Los representantes de la empresa Benito Roggio (Clima en La Paz) señalaron que desde mañana 26 campanas serán instaladas en similar número de camiones recolectores que recorrerán las calles de La Paz con un nuevo itinerario: de lunes a sábado.

Después de 19 días de estar vigente el contrato entre Clima y la Alcaldía de La Paz, el servicio de

limpieza aún presenta fallas en el recojo de basura, que provocaron muchas protestas de los vecinos. La empresa dispuso inicialmente la utilización de bolsas de plástico celestes, donde la población debía depositar su basura. Los carros basureros las recogerían en ciertos días. Sin embargo, la basura era amontonada en las esquinas y el plan no funcionó. Los vecinos pedían las campanas para sacar los desechos de sus casas y depositarlos directamente en el carro basurero.

### CONTENEDORES

Ya que las bolsas celestes no fueron muy prácticas, Clima pondrá 150 contenedores, que medirán un metro y medio de altura, en diferentes puntos de la ciudad para evitar que los vecinos dejen su basura en las esquinas y los perros la esparzan por el suelo.

Los 200 basureros que debe colocar la empresa de limpieza llegarán en los próximos 30 días.

Desde el 1° de noviembre los carros recolectan desechos sólidos de lunes a sábado y de todos los barrios paceños.

### JUICIO

Por otra parte Juan Bautista, gerente de relaciones institucionales y comunicaciones, y Andrés Abellana, gerente general de Roggio, y Rodolfo Buzzetti, gerente de Clima, aseguraron que la empresa Roggio no tiene ningún juicio en la República Argentina.



Buzzetti adopta las costumbres paceñas.

Con huelga de hambre

## Potosinos iniciaron medidas de protesta

El presidente de la Brigada Parlamentaria Potosina, Gonzalo Valda, trataba anoche de convencer al comité cívico de levantar la medida.

POTOSÍ. (PRESENCIA). Tres dirigentes del Comité Cívico Potosino (Comicipo) iniciaron ayer una huelga de hambre en protesta por el incumplimiento del gobierno a sus compromisos con la región, mientras el presidente de la Brigada Parlamentaria Potosina, Gonzalo Valda, intentaba evitar anoche nuevas medidas de protesta.

Las instituciones afiliadas a Comipo se reunieron anoche en un Consejo Consultivo para escuchar las respuestas del gobierno a las demandas planteadas el pasado 30 de octubre y hasta el momento del cierre de edición el tema era sometido a un acalorado debate.

El presidente de Comipo,

Mario Rengifo, informó que la decisión de iniciar la huelga de hambre fue asumida por el directorio cívico en una reunión que se realizó el lunes por la noche para analizar la situación presentada por el incumplimiento del gobierno.

Valda aseguró ayer que el gobierno sí cumplió con esta región, pese a que inició su mandato hace poco más de 100 días.

Al reunirse ayer con dirigentes de Comipo y otras organizaciones, el parlamentario presentó el detalle de los 14 proyectos de ley que fueron aprobados por las dos cámaras legislativas en beneficio de Potosí.

(más información página 3).

Para cualquier emergencia

## 100, el nuevo número de fono de Tránsito

El servicio entrará en funcionamiento desde hoy, es gratuito y podrá ser utilizado desde cualquier lugar del departamento de La Paz, funcionará las 24 horas del día y los 365 días del año.

Con marcar el número 100 en el teléfono será posible informar de cualquier accidente o solicitar ayuda al Organismo Operativo de Tránsito en La Paz, que desde hoy estrena una nueva línea de emergencias fácil de recordar para la población.

El servicio, que entrará en funcionamiento desde hoy, es gratuito y podrá ser utilizado desde cualquier lugar del departamento de La Paz, funcionará las 24 horas del día y los 365 días del año, se informó oficialmente.

Con el número 100 (similar al 110 de la Policía) Tránsito podrá brindar un efectivo trabajo a la ciudadanía y en muchos casos tendrá la capacidad de auxiliar con prontitud en los accidentes que puedan ocurrir, según el director de Tránsito, coronel Walter Osinaga.

La línea con el dígito 100 fue entregada por la Cooperativa de Teléfonos (Cotel) y se indicó que sólo servirá para el ingreso de llamadas y no de salida, esto significa que el servicio estará disponible constantemente a la ciudadanía.

Al parecer fue la más tranquila del mes

# 2 muertos y 17 heridos durante el fin de semana

Según los reportes policiales, en siete ciudades del país la mayoría de los accidentes de tránsito se produjo por exceso de velocidad y estado de ebriedad de los choferes.

**(REDACCION CENTRAL DE PRESENCIA Y CORRESPONDENTES).** Entre el pasado viernes y la madrugada del lunes se registraron dos muertos y 17 heridos en siete ciudades del país a causa de 29 accidentes de tránsito de distinto grado. Según los reportes policiales, la mayoría de los casos se debe al exceso de velocidad y embriaguez de los conductores.

La Policía también informó de la detención de menores que consumieron bebidas alcohólicas, además de otros hechos rutinarios.

## 6 COLISIONES EN SUCRE

El director de Radio Patrullas 110, capitán Windsor Espinoza, informó que la Policía atendió 61 casos durante el fin de semana y 54 menores de edad fueron detenidos por haber sido sorprendidos consumiendo bebidas alcohólicas. Entre los 61 casos, la mayoría tiene que ver con riñas, peleas callejeras y escándalos. Los robos y hurtos fueron escasos. Seis hechos de tránsito fueron registrados sin víctimas personales pero sí con daños materiales como efecto de las colisiones.

El caso más comentado fue el ocurrido la madrugada del domingo cuando el ciudadano Pablo Antonio Mendoza Paredes, ebrio, ingresó a la Plaza 25 de Mayo en contravención y destruyó uno de los asientos coloniales. Fue detenido, sancionado severamente y obligado a reparar el banco. Paralelamente, seis conductores fueron aprehendidos por manejar bajo efectos del alcohol. Sus vehículos fueron retenidos durante 24 horas y recibieron sanciones pecuniarias.

## UN MUERTO EN LA PAZ

Un muerto y tres heridos fue el saldo de un accidente ocurrido en la autopista La Paz-El Alto, el domingo en horas de la mañana. El motorizado conducido por Víctor Pedro Ugarte, en estado de

ebriedad, se estrelló contra un muro de contención. Ugarte murió en forma instantánea. En la ciudad de El Alto se presentaron casos de rutina.

## 3 CHOQUES EN TARIJA

Tres choques de motorizados a objetos fijos fueron los resultados de los hechos de tránsito en esta ciudad el último fin de semana, los daños materiales son de consideración, los personales no revisten gravedad. En la mañana de este martes efectivos de Tránsito se movilizaron y detuvieron a un atracador, cuyo nombre no fue revelado; el implicado atracó a un taxista y estuvo a punto de ahorcarlo para quitarle su dinero y radio. El taxista, que se defendió como pudo, al amanecer denunció a Tránsito que movilizó a sus efectivos hasta dar con el delincuente.

## UN MUERTO EN COCHABAMBA

El pasado fin de semana murió la menor Griselda Terrazas Beltrán, de 11 años de edad, tras ser atropellada en la Avenida 6 de Agosto y Calle República por un vehículo cuyo chofer se dio a la fuga. La Policía investiga el caso. En otro atropello una menor quedó herida. El domingo un camión sufrió un vuelco de campana y dejó como saldo un herido.

## 5 ACCIDENTES EN POTOSÍ

Un total de cinco accidentes se produjeron el fin de semana en Potosí según reporte del organismo de Tránsito. El primero ocurrió el sábado a las 10:00 en la carretera Potosí-Villazón, cuando el bus con placa CBD-231 chocó contra la camioneta con placa PZA-359 sin causar daños personales.

Entre el sábado y el domingo se presentaron otros cuatro accidentes pero el más grave fue el atropello que sufrió la señora Eledora Flores (de 70 años de edad) por parte del minibus con placa PRA-211 que era conducido por



Disminuyó la tragedia en las carreteras.

Santos Mamani. A consecuencia del hecho la señora sufrió una herida contusa y cortante en el antebrazo derecho y una contusión en el muslo que ameritaron su internación en el Hospital Obrero.

## 3 HERIDOS EN ORURO

Tres personas resultaron heridas la madrugada del lunes a consecuencia de una colisión entre el automóvil SRO-300, conducido por Remy Chirinos, y el auto OAD-537 de Eddy Severo Solares. Los heridos son: Henry Callapa Choque (de 29 años de edad), Nelly Colque de Callapa (25) y Wilson Delgado Garnica (26). El responsable del hecho es el conductor Remy Cuba que recorría la Calle Herrera y chocó con el vehículo guiado por Eddy Severo.

Este hecho es el más grave de los registrados durante el fin de semana, fuera de riñas y peleas que reportó la Policía.

## 10 COLISIONES EN SANTA CRUZ

Entre el viernes y domingo pasados, en Santa Cruz se produjeron 10 colisiones, de las cuales tres fueron de consideración porque dejaron varios heridos. Los accidentes en su mayoría se

produjeron por exceso de velocidad y por conductores en estado de ebriedad.

El más grave de los choques ocurrió el domingo en el km 12 al norte, cuando la Flota Bolivia, con placa CBC-585, conducida por Andrés Gilmar Chuchuya colisionó violentamente contra la vagoneta placa SVC-636, conducida por Javier Fernández, que dejó como lesionados a Gladys de Farfán, Gladys de Román, Karina Román y Oscar Román.

El segundo caso se produjo en la Avenida Virgen de Cotoca, en el que chocaron violentamente el auto con placa SWC-522, conducido por José Terán, con la vagoneta con placa SUI-969, conducido por Celestino Condori, donde quedaron lesionados Virginia Nina y Edwin Huerta.

El tercer caso se produjo la madrugada del lunes en la rotonda de Cristo Redentor donde la motocicleta, con placa SMH-292 y conducida por Rafael Binaya, chocó violentamente con la vagoneta Toyota SBC-892, conducida por Diego Vargas. El primero quedó gravemente herido. En los tres casos los choferes están detenidos y los vehículos retenidos en dependencias de Tránsito.

Lo salvó la Policía

# Vecinos casi linchan a ladrón

COCHABAMBA (PRESENCIA).

Efectivos de Radio Patrulla evitaron que Marcelo Acuña, un azevado ladrón, sea linchado por los vecinos del barrio Ciudad del Niño Taquiña cuando fue encontrado en el interior de una vivienda sustrayendo electrodomésticos y otros enseres a las cinco de la madrugada.

En tanto que se registró un suicidio por ahorcamiento de un hombre agobiado, presuntamente, por problemas económicos.

## CON LAS MANOS EN LA MASA

El director de la Policía Técnica Judicial (PTJ), Jorge Luis Jiménez, explicó que el sorprendido ladrón recibió una paliza que le ocasionó policonusiones. La Policía llegó en momentos en que el vecindario movilizó se disponía a tomar la ley por su mano.

De acuerdo a la versión policial, Roberto Meneses Mamani, propietario del do-

micilio, sentó la denuncia correspondiente sobre el robo, motivo para que la PTJ elabore las Diligencias de Policía Judicial y remita los obrados con el detenido a la Justicia Ordinaria.

Acuña, a su vez, luego de ser detenido y tomadas sus declaraciones fue trasladado al Hospital Viedma para una evaluación médica, debido a los golpes que recibió antes de ser rescatado por los uniformados que, de esa manera, evitaron un hecho de sangre.

## AHORCAMIENTO

La Policía Departamental reportó también la muerte de José Guizada García, quien falleció de asfixia por ahorcamiento. Se presume que motivos económicos impulsaron al citado a tomar la extrema determinación en la madrugada de ayer.

De acuerdo a los datos, Guizada García se ahorcó con un cable eléctrico que ató a una viga para terminar con sus días.

En Tarija

# Murió padre franciscano

TARIJA (PRESENCIA).

Sorpresivamente falleció ayer el padre franciscano Juan Callizaya Zárate, que durante 17 años vivió con un solo pulmón porque el otro le fue extraído a consecuencia de la sílisis que contrajo cuando trabajó de minero en las minas del sur de Potosí.

El padre Callizaya, que nació el 24 de noviembre de 1948, se ordenó como sacerdote el 13 de mayo de 1984, según informó el padre Gerardo Maldini, quien dijo que el entierro será este jueves por la tarde porque se aguardará la llegada de otros

franciscanos del Chaco y Cochabamba.

Maldini informó que los médicos le recomendaron reposo, Callizaya, sin embargo, su espíritu emprendedor y activo, se bre todo con los jóvenes y los movimientos carismáticos, le impidieron asumir actitudes pasivas, incluso llegó a ser superior de la Parroquia de San Francisco. Callizaya nació en Villazón, Potosí, y de acuerdo los médicos falleció a consecuencia de una hemorragia pulmonar. A decir de Maldini, muy joven el padre Callizaya trabajó en las minas de Potosí.

Cumplió 85 años de vida

# Mucha miseria en provincia Oropeza

A 60 km de la capital Sucre hay cantones con una pobreza desesperante. Las personas no conocen lo que es una hortaliza o una fruta. La leche es un lujo. Abunda la soledad.

Por Sixto Valdez

**SUCRE (PRESENCIA).** Oropeza es la provincia que presenta más contradicciones en su realidad social y económica. El tener en su territorio a la capital de Bolivia casi no le sirve de nada. Fundada el 18 de noviembre de 1912, durante el gobierno de Eliodoro Villazón, esta provincia posee cantones donde las cifras arrancan lágrimas.

A sólo 60 km de la ciudad hay comunidades campesinas que no conocen el agua, la energía eléctrica y los sistemas de alcantarillado.

Los hospitales son escasos. Las postas sanitarias no tienen el personal suficiente y tampoco cuentan con medicinas e instrumental médico.

El chagras, el bocio y la tuberculosis matan a muchos adultos. Las "wawas" se mueren en serie al igual que sus madres.

## INJUSTIA NATURALISTA

Ni siquiera hay caminos. Por las estrechas sendas entre Sucre y las comunidades muchos humildes agricultores murieron. El camión es el único transporte público por estos lados.

Los camiones llevan cargas de productos agrícolas y gente. Por eso cuando un camión se vuelca muere mucha gente aplastada. Ni siquiera la naturaleza es generosa con la gente de Oropeza. Hay comunidades campesinas donde las familias son dueñas de surcos en pendientes agrestes.

Hay pocos ríos y valles. Mucha serena humana no conocen lo que es una hortaliza o una fruta. La leche es un artículo de lujo. Por esta región abunda la soledad, el frío, el olvido, la marginación.

Los niños tienen que caminar cuatro horas al día para llegar a su escuela. Hay profesores sacri-

ficados que pese a los miserables salarios del Estado se "entregan" alma, vida y corazón a los pequeños. Pero no faltan aquellos irresponsables que más están en la ciudad que en el campo.

Oropeza tiene 176.298 habitantes, según el Censo de 1992. Tiene un alto porcentaje de población urbana por la influencia de Sucre, que de acuerdo a los datos del INE tiene 131.769. Sin embargo, esas cifras ya cambiaron.

La superficie de esta provincia es 3.943 km cuadrados. Tiene dos secciones: Sucre y Poroma.

Entre los cantones de la primera están: Yotala, Chaunaca, Potolo, Arabate, Huata, Huayllas, Mojotoro, Quila Quila, San Lázaro, San Sebastián, Tuero, Chuquiquil, Huatilla, Mamahuasi, Pulqui y Maragua. Los cantones de la segunda sección son La Palca, Pojpo, Sapae, Sijcha, Copavilque, Huahoma y Luje.

## SOLO EL 5 POR CIENTO

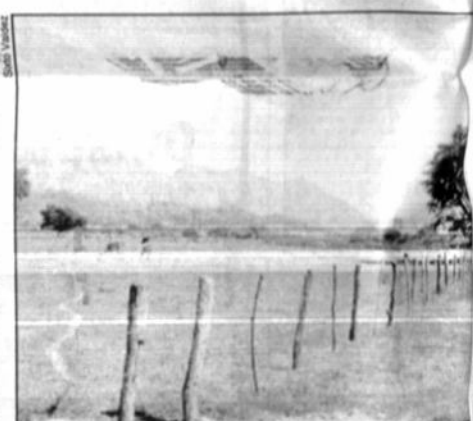
La provincia tiene una superficie cultivada de 20.587 hectáreas. Ocupa el 5,2 por ciento del total de su suelo. La producción principal es de maíz, trigo, papa, cebada y arveja.

La pobreza en toda la provincia es la más baja de todo el departamento. Llegó a un 53 por ciento. Empero ese porcentaje es un engaño. Si bien en Sucre las condiciones económicas y sociales son relativamente buenas en el área rural las cifras son dramáticas.

Hay cantones donde la pobreza afecta al 99 por ciento de su población como Huata, Quila Quila, Huahoma, Sapae y Copavilque.

En Sucre el 22,4 por ciento de las casas no tiene agua potable mientras que en las comunidades campesinas de Oropeza el 99 por ciento.

Un 38 por ciento de las viviendas de Sucre carece de alcantarillado y en el área rural el 99,7 por



Por esta región hay marginación.

ciento; el 23,3 por ciento de las casas sucresinas no posee energía eléctrica frente al 99,9 por ciento de casitas de los cantones.

## CULTURA

**JALGA**  
Pero no todo es negro en Oropeza. En Potolo están los tejidos más hermosos y valiosos de Chuquisaca, en Quila Quila se encuentran ruinas incaicas famosas, en Talula emergen las aguas termales, alrededor de Chatakila

hay pinturas rupestres. Por Oropeza están los ricos yacimientos de caliza (Fancesa) y las huellas de dinosaurios.

Miles de campesinos, por su pobreza, han conservado sus orígenes y por ello hablan chula, cantan y bailan acompañados de charangos monótonos.

Sucre creció. La capital tiene muchas cosas. Sin embargo, Oropeza sigue soportando la cruz de la miseria.

## Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA

## LICITACION PUBLICA No. 001/97 PRIMERA CONVOCATORIA

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia invitan a las empresas legalmente establecidas en el país a la presentación de propuestas para la:

## CONSTRUCCION DEL NUEVO EDIFICIO DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN LA CIUDAD DE SUCRE

El Pliego de Condiciones podrá ser recabado de las oficinas de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia ubicadas en la Calle Ingavi No. 1005 Primer Piso, ciudad de La Paz y del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, ubicadas en la calle España No. 43, ciudad de Sucre, previo depósito de Bs 1.200.- en el Banco Nacional de Bolivia en la cuenta corriente No. 100-00175265 de la Fundación Cultural del B.C.B.

Las propuestas deberán ser entregadas hasta horas 16:00 del día miércoles 17 de diciembre del presente año en oficinas de la Administración de la Fundación Cultural del B.C.B. en la ciudad de La Paz, o en las oficinas del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia en la ciudad de Sucre, procediéndose a la apertura de sobres el día viernes 19 de diciembre a horas 18:00 en las oficinas del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia en la ciudad de Sucre.

Sucre, 13 de noviembre de 1997



FACULTAD DE AGRONOMIA  
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

DECANATO

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE AGRONOMIA

## INVITACION DIRECTA No. 009/97

PROVISION DE UN BUS DE PASAJEROS PARA LA FACULTAD DE AGRONOMIA (ENTREGA INMEDIATA)

La Universidad Mayor de San Andrés, invita a las Empresas Nacional e Internacional, legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la provisión de un vehículo.

El Pliego de Condiciones podrán recoger de la DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA, piso 11 del Edificio HOY Av. 6 de Agosto No. 2170, previo depósito de Bs. 120.00 (Ciento veinte 00/100 Bolivianos), en Caja Recaudadora, Planta Baja del Monoblock Central Av. Villazón No. 1995, a partir del día lunes 17 del mes en curso.

Las propuestas con todas las formalidades de Ley, se recibirán hasta el día viernes 12 de diciembre del presente año, a horas 12.00 a.m., en sobres cerrados y lacrados en las oficinas de Asesoría Jurídica piso 12 del Edificio HOY Av. 6 de Agosto No. 2170.

La apertura de sobres de las propuestas se llevará a cabo el día lunes 15 de diciembre, 1997, a horas 15:30 en DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA.

La Paz, noviembre de 1997



Compromisos incumplidos

## Lo que esperan los potosinos

**PROMESAS DE BANZER**  
Desembolso de 5, 2 millones de dólares que adeuda el TON a la región por concepto del fondo de compensación de la gestión 1996.  
Desembolso de 1, 7 millones de dólares de las regalías mineras.  
Desembolso de 4, 5 millones de dólares para la electrificación del tramo Villasta-Tupiza.  
Desembolso de 449.000 dólares para la captación de aguas del río San Juan.  
Desembolso de dos millones de dólares para prevención.  
Resolución expresa para que Sepsa no se privatice, sino se canalice su potencial.  
Por resolución expresa que Potosí esté incorporado dentro de los corredores de exportación y bioceánicos.  
Permiso de libre tránsito

vehicular de la frontera con Chile en el hito 56.

La restitución del intercambio comercial de la ciudad argentina de La Quiaca con Villazón.

**PROMESAS DE QUIROGA**  
Inicio de obras del tramo Potosí-Cucho Ingenio con financiamiento asegurado de 10, 7 millones de dólares.

Incorporación de Potosí al corredor bioceánico mediante el tramo Potosí-Uyuni al que se asignará 1, 6 millones de dólares para los diferentes estudios.

Desembolso de 2.340.000 bolivianos destinados a la continuidad de las obras del proyecto de captación de agua potable del río San Juan.

Interconexión eléctrica entre Tupiza y Villazón.

FUENTE: Comcipo



Dinero para caminos.

## Parte del corredor de exportación Taiwan apoyará obras de carretera en Sucre

**SUCRE (PRESENCIA).** El representante comercial y cónsul de Taiwan en Bolivia, David Ito, expresó ayer la decisión de su país de respaldar la construcción de un corredor de exportación bioceánico entre el Atlántico y el Pacífico.

Dicha promesa surgió luego de haber conversado con el presidente de Chuquisaca, Carlos Taborda, durante una visita oficial que realizó el diplomático suareño.

A mi me parece ese proyecto apropiadísimo para el desarrollo nacional boliviano. Este proyecto multinacional", afirmó, a tiempo de comentar que los gobiernos de Brasil, Chile, Bolivia e incluso Perú deben coordinar a través de sus cancillerías.

Dijo que un corredor de exportación entre el Atlántico y el Pacífico permitirá un gran crecimiento económico en el país y vaticinó que las relaciones económicas con los países asiáticos pueden ser intensas.

Interrogado si el respaldo de su país, Taiwan, supone recursos económicos, respondió que eso se definirá en conversaciones con las autoridades bolivianas.

Si hay necesidad yo creo que mi gobierno encarárse esa colaboración", remarcó escuetamente. El diplomático manifestó que su país tiene toda la voluntad de cooperar a Bolivia a través de becas para ciudadanos particulares y funcionarios gubernamentales.

Se trata de becas por poco tiempo y para profesiones específicas como comercio exterior, administración de zonas francas, recaudación de impuestos, agricultura, protección de suelos y producción piscícola.

Reveló que el sistema ferroviario de este departamento hacia el occidente se encuentra virtualmente abandonado y, es más, el material rodante es trasladado a otros distritos por la capitalizadora de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), la chilena Cruz Blanca.

Hay tres dirigentes en huelga de hambre

# Potosinos inician medidas de presión

Comcipo eligió el camino del diálogo y logró nueve compromisos del Presidente de la República. Cuando llegó la efeméride potosina la región sólo recibió anuncios. El Prefecto advierte que las presiones sólo entorpecerán las cosas.

**POTOSÍ (PRESENCIA).** Tres dirigentes del Comité Cívico Potosino (Comcipo) iniciaron las anunciadas presiones de ese organismo en protesta al incumplimiento del gobierno a los compromisos que adquirió con la región. El presidente de Comcipo Mario Rengifo, el secretario general Iván Rodríguez y el de asuntos regionales Ramiro Canaviri sorprendieron a todos instalando el primer piquete de ayuno voluntario aún antes de que se reúna el consejo consultivo, que es la máxima instancia decisoria del organismo cívico.

Rengifo señaló que la decisión de iniciar la huelga de hambre fue asumida por el directorio cívico en una reunión que se realizó el lunes por la noche para analizar la situación presentada por el incumplimiento del gobierno.

Recordó que la región otorgó 72 horas al gobierno para que éste presente una respuesta escrita a las demandas regionales pero, al finalizar el plazo, sólo se recibieron justificativos por parte del prefecto, Douglas Davis.

**DIALOGO**  
Para la efeméride departamental, el 10 de noviembre, el directorio cívico escogió una táctica diferente a sus antecesores y dialogó con el gobierno antes de asumir medidas de presión.

Luego de participar en la "asamblea de la potosinidad", que fue convocada por la brigada parlamentaria, los dirigentes cívicos

A Potosí se le acaba la paciencia.



acudieron a una reunión con el Presidente de la República, Hugo Banzer, que se realizó el pasado 30 de octubre.

La participación de Comcipo en la reunión con el Presidente fue duramente criticada por organizaciones sindicales.

**ANUNCIOS**  
Según el presidente cívico, la actitud de apertura de Comcipo no produjo los resultados esperados porque "a la hora de la verdad sólo recibimos anuncios". Pese al compromiso presi-

dencial, cuando el Vicepresidente de la República, Jorge Quiroga, llegó a Potosí con motivo de la efeméride apenas hizo unos cuantos anuncios para la región.

En una posterior reunión con el comité cívico, Quiroga sólo admitió cuatro compromisos gubernamentales y precipitó la declaración de un estado de emergencia.

**PRUDENCIA**  
Presionada por las críticas de las organizaciones que repudiaron su participación en la entrevista con el Presidente, el directo-

rio de Comcipo decidió iniciar las medidas de presión aún antes de conocer la respuesta gubernamental que fue presentada por la brigada parlamentaria y discutida en una reunión del consejo consultivo que se realizó en horas de la noche. El prefecto Davis lamentó que los dirigentes cívicos cedieran a las presiones "de quienes nunca hicieron nada en favor de Potosí" y recomendó prudencia, ya que las medidas de presión podrían entorpecer las relaciones con el gobierno.

Comité Cívico de Cochabamba denuncia

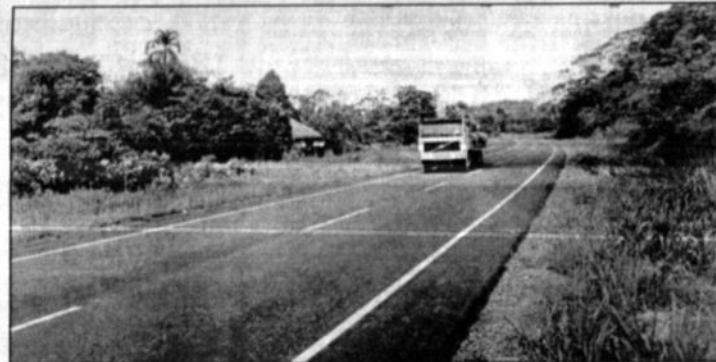
# Bolivia está fuera de los corredores bioceánicos

Cívicos exigen presencia del ministro de Desarrollo Económico. El sistema ferroviario de Cochabamba fue abandonado. Los vallunos anuncian "medidas energéticas" por desinterés gubernamental.

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** El comité cívico de este departamento denunció que el país quedó fuera de los corredores bioceánicos por decisión de los países limítrofes que excluyeron a Bolivia de esta "importantísima" franja de integración y desarrollo.

Edgar Montaño expresó su preocupación por las informaciones conocidas y exigió la presencia del ministro de Desarrollo Económico, Ivo Kujalski, con la finalidad de recibir datos "más fidedignos y detallados sobre lo que acabamos de conocer y que nos preocupa de sobra".

Reveló que el sistema ferroviario de este departamento hacia el occidente se encuentra virtualmente abandonado y, es más, el material rodante es trasladado a otros distritos por la capitalizadora de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), la chilena Cruz Blanca.



Los caminos llevan desarrollo, Cochabamba no quiere quedar al margen.

**MEDIDAS ENERGÉTICAS**

Montaño Rivera afirmó que "este nuevo y grave problema" se suma a los muchos que afectan a la región, que ameritan la adopción de un estado de emergencia, pero también "nos mueven a pensar en medidas energéticas si es que se continúa con esta política de descuido y negligencia".

Sostuvo que uno de los corredores bioceánicos planificados por Chile, Argentina, Paraguay y Brasil abarca Puerto Mejillones, Tartagal, Asunción y Sao Paulo que tendría una conexión indirecta por Poictos y Yacubilla en Bolivia, sin embargo, "el corredor no toca un solo metro de nuestro territorio".

Otra ruta transoceánica abarcaría Asunción, Itaipú y Sao Paulo de manera que "en ninguno de

ellos estamos, lo que significa que estaremos al margen de lo que significa el comercio de ultramar, principalmente, del tercio de la producción de los países asiáticos que pretende llegar al océano Atlántico".

**COCHABAMBA MARGINADA**

El vicepresidente de la entidad cívica insistió en que pese a reiteradas solicitudes el ministro Kujalski no se hizo presente en esta ciudad para dar cuenta de la decisión gubernamental de excluir a Cochabamba de un supuesto corredor bioceánico que, "al parecer, ni siquiera entra a Bolivia".

Sostuvo que Cochabamba es el centro estratégico más importante del país motivo por el que extraña que se haya concebido un corredor que apenas toque una

parte del territorio en Alqueque. "Cochabamba está siendo marginada y esto tenemos que decirlo con mucha claridad", añadió.

"Nos encontramos ante una situación que todavía nos resistimos a creer. Dejar a Bolivia y Cochabamba fuera de los corredores bioceánicos sería realmente trágico para nuestra economía, para nuestro desarrollo. Parece que los intereses políticos, regionalistas, los intereses de poderes económicos pueden más que el país", declaró.

Montaño dijo a conocer su preocupación porque los reclamos de Cochabamba no tuvieron eco en las autoridades del gobierno central y advirtió que de continuar esta situación, "los cochabambinos sabremos responder como siempre lo hemos hecho".

## ¿Complot contra Joaquino? Alcalde paga beneficios pero concejal es acusado

**POTOSÍ (PRESENCIA).** El alcalde de Potosí, René Joaquino, logró evitar la ejecución de un mandamiento de apremio en su contra pero uno de los concejales que postuló su elección, Jorge Oropeza, fue acusado de haber cometido el delito de falsedad material.

Después la jueza del Trabajo y Seguridad Social Carmen de Herrera emitió el lunes un mandamiento de apremio contra el alcalde condenándolo a pagar los beneficios sociales reclamados por el ex trabajador municipal Armando Gutiérrez. Joaquino aclaró que ese problema era arrastrado por otros y ayer instruyó que se proceda a la cancelación del monto reclamado que alcanza a 2.902,80 bolivianos.

Además, informó que otros ex funcionarios también demandaron a la Alcal-

dia para obtener el pago de beneficios sociales, pero estos casos serán rechazados legalmente porque se trata de personas que fueron despedidas por infringir la Ley General del Trabajo.

Más complicada parece la situación del concejal Jorge Oropeza, quien es acusado de haber falsificado la firma de una mujer en un memorial presentado al Juzgado del Menor.

El juez Bernardo Tavera fue quien denunció a Oropeza ante la Policía Técnica Judicial (PTJ) luego de levantar un acta que fue firmada por Hilarión Condo.

Oropeza negó esas acusaciones pero, en las conclusiones de las diligencias de policía judicial, la PTJ le sindicó de haber cometido el delito de falsedad material al igual que a Hilarión y a Bernardino Condo.

Se requieren de Argentina \$us270 millones

# Sin dinero no van las presas en Bermejo

**TARIJA (PRESENCIA).** Sin la indemnización compensatoria no reembolsable, que tiene previsto entregar el gobierno argentino, no seguirán adelante los proyectos de desarrollo y aprovechamiento de las aguas de los ríos Bermejo y Grande de Tarija.

La indemnización compensatoria comprometida por el gobierno del vecino país asciende a 270 millones de dólares, de los que 70 millones se utilizarán para cubrir la ejecución de la variante caminera entre Km 19 y Desemboque y en indemnizar a las familias afectadas cuyas tierras y viviendas serán inundadas.

El actual camino entre Km 19-Desemboque, que se encuentra en la ruta Tarija-Ber-

Los recursos se utilizarán en una variante caminera y en indemnizar a las familias afectadas.

mejo, será inundado casi en su totalidad como consecuencia de la construcción de las represas Las Pavas y Arrazayal, pero también quedarán bajo el agua viviendas y tierras para el cultivo.

Los 200 millones de dólares restantes corresponden a la subvención del gobierno argentino para hacer rentable este proyecto que a la vez comprende la construcción de una tercera represa, Cambari, en la cuenca del río Grande de Tarija.

El director de la Comisión Téc-

nica del Bermejo, Abel Barroso, declaró que el monto de 200 millones de dólares podría disminuir a una cantidad mucho menor, dependiendo de las propuestas que hagan los interesados en adjudicar las obras y efectuar las inversiones.

**SEGURIDAD**  
Barroso informó de la seguridad del gobierno argentino de otorgar estos 270 millones de dólares para la indemnización compensatoria porque se comprometió desde la etapa de las negociaciones para la firma de los proto-

los complementarios entre los mandatarios del vecino país y Bolivia.

Barroso informó que a la fecha ya fueron calificadas 25 empresas interesadas en la construcción de las presas mencionadas, de ellas 10 trabajan en la recopilación de datos del proyecto (Data Room) y las otras intentan formar consorcios para acceder a la información.

**NEGLIGENCIA**  
A propósito de estos proyectos, el consejero Oscar Vargas calificó de negligente a Barroso porque permitió que se cargue a Tarija 986 mil dólares por el cambio de traza en el camino Km 19-Desemboque y 1,3 millones de dólares por los trabajos efectuados por la contratista Queros Galvao y que se desestimó.

Conminatoria de Alcaldía de Oruro

# Partidos políticos tienen 10 días para pagar multas

ADN, MNR, MIR, MBL, NFR, PS-1 y Condepa fueron multados por la comuna con Bs10.000 cada uno por pintarrajear paredes. En caso de incumplimiento los cobros se efectuarán a través de la Contraloría y pedirán a la Corte Nacional Electoral la cancelación de su personería jurídica.

**ORURO, (PRESENCIA).** El municipio local otorgó ayer un plazo de 10 días a los responsables de ocho partidos políticos para que paguen una multa de 10.000 bolivianos, cada uno, por infracciones a la Ordenanza 014/97 que prohíbe el pintarrajado de las paredes y daños al ornato público durante la campaña electoral de mayo pasado.

La conminatoria es enérgica pues advierte que en caso de incumplimiento cada partido será remitido ante la Contraloría General de la República para tramitar el cobro coactivo y también se seguirá otra acción ante la Corte Nacional Electoral para pedir la cancelación de su personería jurídica.

Los partidos que deben pagar una multa de 10.011 bolivianos son: Unidad Cívica Solidaridad (UCS), Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), Acción Democrática Nacionalista (ADN), Movimiento Bolivia Libre (MBL), Conciencia de Patria (Condepa), Nueva Fuerza Republicana (NFR-Carlos Borthi) y Partido Socialista (PS-1 Freddy

Azuza Carrasco), este último debe pagar 10.006 bolivianos.

## NOTAS DE CARGO

Los responsables del cobro en la Alcaldía explicaron que ya se giraron las notas de cargo correspondientes y ahora sólo resta esperar el cumplimiento del plazo para que los políticos honren sus compromisos asumidos antes de las elecciones generales de este año, cuando suscribieron un convenio ante el Concejo Municipal para no pintarrajear las paredes.

Asimismo el fiscal de Distrito Daniel Solís informó que el Ministerio Público se convertirá en celoso guardián de hacer cumplir esa determinación y que los dirigentes de los partidos políticos tienen la responsabilidad de pagar las multas, para que así el municipio pueda reparar parte del daño ocasionado en los parques y plazas.

Por su parte el alcalde Edgar Bazán indicó que los costos para reparar las plazas y parques exceden incluso el monto que se podría recaudar por las multas y que se espera que los dirigentes políticos cumplan con sus pagos.



La comuna orureña quiere cobrar a los políticos que afearon la ciudad.

Confederación de productores siente el efecto

# Denuncian que PIL-Andina importa la leche en polvo

A raíz de esta situación 20.000 productores de materia prima en todo el país son perjudicados. La importación se efectúa pese a las disposiciones que prohíben este hecho si antes no se recurrió a otras instancias locales para abastecerse del producto.

**TARJIA, (PRESENCIA).** La Confederación Nacional de Productores de Leche de Bolivia denunció que la PIL-Andina, con base en Cochabamba, importa leche en polvo desde el Perú con efectos negativos para los productores de materia prima.

Su principal ejecutivo David Ortega explicó que la confederación conoce de la importación del indicado producto. Aunque continuó en el congreso el representante de la industria de leche negó esta importación, hay evidencias de que se introduce leche en polvo en base al cual elaboran los subproductos, dejando de adquirir a los productores de materia prima bolivianos.

Informó que esta importación se efectúa a pesar de las disposiciones en sentido de que si una industria no puede obtener en su región materia prima puede recurrir a otra del mismo país, en caso de seguir precisando este tipo de leche recién puede importar, aunque sólo en un 20 por ciento de su necesidad total.

**LOS PROBLEMAS**  
Entre los problemas que enfrentan los productores de leche de Bolivia destaca la falta de pasturas en algunos departamentos, donde la producción de cada litro de leche tiene costos muy elevados y en muchos casos los precios de la leche en el

mercado no cubren este costo. Respecto de las privatizaciones de varias industrias PIL en Bolivia, Ortega dijo que los productores están de acuerdo porque de alguna manera les permitió acceder al paquete accionario con lo cual a la vez de productores de materia prima se convierten en fabricantes de subproductos o derivados.

En oportunidad de este primer congreso efectuado en Tarjia también se eligió a la primera mesa directiva que estará al frente de la confederación, con la finalidad de dar cumplimiento a las resoluciones emitidas este último fin de semana.

## DE FEDERACION A CONFEDERACION

El primer Congreso Nacional de los Productores de Leche de Bolivia, efectuado el fin de semana en la ciudad de Tarjia, determinó el nacimiento de la confederación nacional de este rubro integrado por casi todos los productores de los nueve departamentos.

Ortega informó que los congresistas vieron por conveniente la creación de la confederación porque en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz ya habían federaciones departamentales y en Tarjia y Chuquisaca asociaciones. De acuerdo al dirigente uno de los propósitos de esta organización será el impulsar la producción de materia prima para la elaboración de productos lácteos, además buscarán que el Consejo Nacional de Leche (Conale) se institucionalice.

Ortega precisó que en toda Bolivia los productores de leche como materia prima suman más de 20 mil personas, de las que más de 4.500 están en Santa Cruz, 3.800 en Cochabamba y 2.000 en La Paz, el resto se distribuye en los restantes departamentos.

# 4.000 productores claman Lecheros cochabambinos no tienen acceso a créditos

se los excluye de la posibilidad de adquirir préstamos.

**SUS4 MILLONES**  
Mercado informó que el sector que representa necesita un mínimo de cuatro millones de dólares. Cada pequeño productor requiere de: 1.000 dólares para enfrentar las contingencias.

Por su parte, la asociación busca el apoyo financiero del Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la cooperación danesa que le permita reactivar silos, molinos y guipones para el fomento lechero, ya que la actividad es una de las más importantes de la región.

En Cochabamba hay aproximadamente 4.000 productores lecheros que producen unos 100.000 litros diarios que venden a PIL-Andina a un precio de 1,49 bolivianos el litro. En la lechería se ocupan alrededor de 20.000 personas que tienen una inversión de unos 40 millones de dólares en ganado, cultivos forrajeros, alimentos suplementarios, equipos e instalaciones, implementos y maquinaria agrícola, por tanto se trata de una de las actividades socio-económicas más importantes de Cochabamba.

Como ustedes saben la ley no reconoce la propiedad campesina como sujeto de crédito, no es garantía", indicó, a tiempo de explicar que los campesinos no tienen otro tipo de garantía y, por tanto,

El Instituto Pacheco está lleno

# Aumentan personas con enfermedades mentales

**SUCRE, (PRESENCIA).** Cada día que pasa hay más personas que llegan con enfermedades mentales a Sucre, al extremo de que el Instituto Nacional de Siquiatría "Gregorio Pacheco" quedó pequeño ante el incremento de personas que buscan su internación para ser tratadas.

La información fue proporcionada por la directora de ese nosocomio Elfi Justiniano, a tiempo de comentar que es preocupante esa situación debido a que no existe la suficiente infraestructura para acoger y atender a ese tipo de pacientes.

Remarcó que actualmente en el siquiátrico sucreño hay 379 personas internadas. Ya no pueden ingresar más porque no existen camas, dormitorios y otros ambientes para su tratamiento.

La creación de hospitales siquiátricos en el interior de la República ayudó a desconcentrar la atención médica pero el de Sucre aún es preferido, sobre todo por gente del sur boliviano.

Explicó que en el "Gregorio Pacheco" un alto porcentaje de los internos no es de esta capital y varios de ellos son abandonados por sus familiares, en muchos casos definitivamente.

Cada año son interna-

dos un promedio de 160 enfermos. Un 90 por ciento suele ser dado de alta para un tratamiento externo y luego reincorporarse a la vida normal de la sociedad.

Pero muchos no se curan totalmente y regresan al siquiátrico. Varios de éstos debido a que sus limitaciones económicas no les permiten adquirir medicinas y pagar las atenciones médicas.

## SE HACEN ESFUERZOS

Los responsables del nosocomio capitalino entre ellos los religiosos de la Orden de San Juan de Dios hacen esfuerzos para dar prioridad a los enfermos pobres.

El gobierno central otorga un pequeño monto económico para la alimentación de los pacientes. En muchos casos con retraso de meses.

Urge construir nuevas pabellones para recibir a más enfermos. Para ello se necesitan unos 700.000 dólares, según cálculos efectuados por la Cámara de la Construcción.

Justiniano propuso la aprobación de una Ley de Salud Mental para establecer las reglas de ingreso a los hospitales siquiátricos y asegurar su funcionamiento.

MAÑANA ESPECTACULAR ESTRENO  
**Cine 6 de agosto**

KEANU REEVES · BRIDGET FONDA

Una mágica travesía más allá del tiempo y la cultura!!!

UNA EXTRAORDINARIA OBRA MAESTRA

BERNARDO BERTOLUCCI, DIRECTOR DE "EL ULTIMO EMPERADOR" PRESENTA

EL PEQUEÑO  
**BUDA**



AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas

- 1.- Antonio Perdiel - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarjia
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayamerin
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. - Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayamerin
- 8.- Saúl Robles Villavicencia - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Elfy Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Froilán Durán - San Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Irupana
- 13.- Eliodoro Gutiérrez - Escoriali Tatasi
- 14.- Johnny Justiniano Aranda - Santa Cruz
- 15.- Julio Quisbert - Riberaltta

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz  
372340 al 44 int. 37 ó 38

## SATISFACCION PUBLICA

Yo, Ricardo Alberto Palacios, en momentos de efusiva emoción otorgo de palabra a la señora Santusa González, por lo que doy satisfacción pública por haber hallado su honorabilidad.

La Paz - Noviembre de 1997  
C.I. Nº 220946 - L.P.

## ATENCION VIAJEROS HOSTAL "SUCRE"

Ofrece habitaciones higiénicas, de 1, 2 y 3 camas, con TV, en pleno centro de la ciudad.

**PRECIOS ECONOMICOS**

C. Colombia Nº 340

Plaza de San Pedro

Tel. 328414

Fax 591-02-355506

La Paz, Bolivia

## LICITACION PUBLICA

Acción Cultural Loyola ACLO invita a las Empresas establecidas a presentar propuestas para:

### LA PROVISION DE UNA COMPRESORA para apertura de caminos

Las especificaciones técnicas deben recogerse de las oficinas de ACLO ubicadas en la Calle Oruro Nº 1458 a partir del viernes 14 del mes en curso. Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas hasta las 18:00 Hs. del día lunes 1º de diciembre en sobres cerrados. La Apertura de los sobres se realizará el día martes 1º de diciembre de 1997 a las 9:00 Hs. a.m.

Tarjia, 14 de noviembre de 1997

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos



## GERENCIA INDUSTRIAL INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para lo siguiente:

### PRIMERA CONVOCATORIA PEDIDOS

COMPUTADORES PC (IBM-COMPATIBLE)

Fecha presentación ofertas en las oficinas de la División de Materiales Industrial: 01 de diciembre de 1997 hasta horas 15:30  
Fecha apertura propuestas 03 de Diciembre de 1997.

### SEGUNDA CONVOCATORIA PEDIDOS

INVITACION Nº GID-4541/97 REPUESTOS PARA SISTEMA DE FLARE

Fecha presentación ofertas en las oficinas de la División de Materiales Industrial: 01 de diciembre de 1997 hasta horas 15:30  
Fecha apertura propuestas 03 de Diciembre de 1997.

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materiales GID-Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y el Departamento de Materiales, Distrito GID Oriente Refinería Palmazola Santa Cruz, a partir del día 12 de noviembre de 1997, en los siguientes horarios: de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 48,98 incluye impuestos de Ley y reposición de formularios.

Cochabamba, 17 de noviembre de 1997  
RELACIONES PUBLICAS DE YPF

NOTA: La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Y.P.F.B. TE RECOMIENDA  
"AHORRAR LA ENERGIA"

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, miércoles 19 de noviembre de 1997

Con la participación de 300 personas

# Reunión Anual de Etnología se inicia hoy en el Musef

**Etnólogos, antropólogos e investigadores de otras especialidades darán a conocer desde hoy sus más recientes estudios sobre la realidad sociocultural del país. Cinco seminarios simultáneos, acogerán a más de 300 personas, entre ellas varios expertos internacionales invitados especialmente al evento.**

En instalaciones del Museo Nacional de Etnografía y Folklore, se iniciará hoy a las 10.00, la XI Reunión Anual de Etnología, evento en el que participarán más de 300 personas con el objetivo de compartir investigaciones sobre la realidad sociocultural del país.

La Reunión, que concluirá el próximo sábado 22, cuenta ya con sesenta ponencias inscritas y se espera la asistencia de investigadores y estudiantes distribuidos en cinco seminarios. En uno de ellos se desarrollará de manera especial el tema de los estados nacionales, la interculturalidad y los conflictos interétnicos.

Según informó a PUERTA ABIERTA la directora del Musef, Elizabeth Torres, gracias al apoyo económico de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, es posible la intervención en la Reunión de personalidades del exterior. Acudirá al evento Eduardo Corona Sánchez, investigador del Museo de Antropología de la ciudad de México; José Luis Martínez, que viene desde Santiago de Chile donde dirige la Escuela de Antropología; de la ciudad peruana de Cuzco llegan dos investigadores: Carmen Escalante y Ricardo Balderrama.

Entre los bolivianos que han confirmado su asistencia se encuentran Germán Choquehuanca, Bern Fischermann, José Roberto Arze, Alisson Spedding, Juan de Dios Yapita y Denisse Arnold.

## NUEVAS SALAS

Con miras al número de visitantes que tendrá el Musef en los próximos días, es que esta entidad abre, también hoy, dos nuevas salas de exposición. Una es la denominada "Convergencia cultural Tarabuco" (ubicada en la misma sala donde antes se presentaba a la cultura ayorela), en la que se intenta explicar la realidad socioeconómica y cultural

de Tarabuco, ubicado en la provincia Yamparaez del departamento de Chuquisaca.

Para ello se han levantado maquetas de cerros y casas en las que se muestra como conviven los denominados mozos y los indígenas campesinos de la zona. Se ha instalado además piezas de cerámica prehispánica de yamparae, cerámica colonial y tejidos.

Esta muestra permanecerá en el Museo aproximadamente 2 años, según informó el responsable de comunicación del Musef, Milton Eyzaguirre.

En otra sala, en la parte baja de las oficinas administrativas, se expone una colección de mapas de Bolivia pertenecientes a la Casa de la Libertad de la ciudad de Sucre. La muestra está integrada por piezas que datan de la creación de la República hasta el presente. La exposición estará abierta al público por el lapso de un mes.

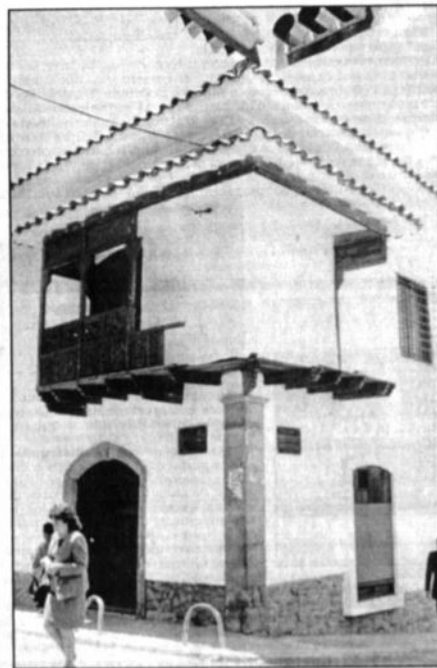
A la apertura de las dos nuevas salas, se anuncia además la

inauguración de una videoteca con aproximadamente 80 producciones referidas al campo antropológico-etnográfico fundamentalmente.

## ENCUENTROS

La iniciativa de estas reuniones anuales, según dijo a PUERTA ABIERTA Hugo Daniel Ruiz, asesor general del Musef, es resultado de una inquietud de antropólogos activos en los años 70. "Nosotros creamos un espacio de discusión, dentro del Museo, que se denominaba Charlas Sabatinas", cuenta Ruiz. Allí se comenzó a hablar de los estudios sobre la realidad sociocultural del país y en particular sobre las áreas rurales y los pueblos originarios. Aquella actividad se mantuvo por muchos años, hasta que en 1986 surgió la idea de proyectar los encuentros en una reunión mayor, en busca de aumentar la participación. Así se instituyó la primera Reunión de etnología, en 1987.

## Balcón del Musef fue destruido por camión



El pasado domingo 16, en horas de la tarde, según informó a PUERTA ABIERTA la directora del Museo Nacional de Etnografía el Folklore Elizabeth Torres, un camión de alto tonelaje, al intentar doblar la calle, provocó el desprendimiento de parte del balcón de esta institución ubicada en la esquina de las calles Ingaui y Jenaro Sanginés.

Con este lamentable accidente se ha perdido aproximadamente el 75 por ciento del balcón. Según la directora del Musef, "tenemos que lamentar un daño casi irreparable al patrimonio no solamente de La Paz, sino de Bolivia".

Esta pieza, perteneciente al siglo XVIII, cuenta con un seguro, con el que se piensa recuperar algo del valor de la reliquia.

Según define Hugo Daniel Ruiz, estas reuniones han mantenido una característica vital, que es la de haberse convertido en un espacio de debate totalmente abierto, "donde si bien es cierto participan especialistas o eruditos en determinados temas, también se puede escuchar la voz de aquellos otros que vienen de las organizaciones de base, o de los miembros

de los pueblos originarios, que aunque no tiene un rigor científico manifiestan su percepción e inquietud de reivindicación", afirma.

Otra característica es que los trabajos de investigación presentados son recopilados por el Musef con destino a su biblioteca. A la vez una selección de las ponencias son difundidas a través de los Anales del Musef.



**SALA TARABUCO.** El nuevo ambiente del Musef que hasta ayer seguía siendo objeto de trabajos de instalación. Se abre al público desde hoy.



**EXPOSICION DE MAPAS.** En otra de las salas del Musef se abre hoy una muestra de mapas de Bolivia, pertenecientes a la Casa de la Libertad de Sucre.

Novelista francés

## Dominique Fernandez: "El barroco es, sobre todo, una manera de sentir"

El escritor francés Dominique Fernandez visita Bolivia en estos días. Llegó especialmente invitado para dictar la conferencia "Tendencias y riqueza de la novela contemporánea de expresión francesa" en la décima sesión del Congreso Latinoamericano de Profesores e Investigadores de Francés que se realizó en Cochabamba la semana pasada.

La obra de Dominique Fernandez, nacido en 1929 de padre mexicano, es parte de esa riqueza de la novela francesa actual. Entre sus muchas obras se puede citar "Los misterios de Nápoles" (Premio Medici en 1974), "Dans la main de l'angle" (Premio Goncourt 1982) sobre la vida y la muerte del cineasta Pier Paolo Pasolini, "El amor" (1986)

novela histórica ambientada en la época del Romanticismo y "Porfirio y Constancia" (1991).

## EL BARROCO

Uno de los temas que preocupa y ocupa constantemente a Fernandez es el del barroco. Para él, más allá de las determinaciones históricas y estilísticas, el barroco es, sobre todo, una manera de sentir. "Se puede encontrar barroco incluso en los griegos -dijo en diálogo con PUERTA ABIERTA-, también en el art nouveau, en el arquitecto catalán Gaudí. Feli ni es un gran barroco, seguramente es el más grande barroco moderno".

La manera de sentir del barroco -precisa- sin embargo, no tiene que ver con lo que se hace en Francia, aunque últimamente también ha penetrado en el arte y la sensibilidad de este país.

"Francia -dice- ha rechazado siempre el barroco. Fue el

único país católico europeo en los siglos XVIII y XIX que resistió al barroco. El barroco salió de Italia y fue los países del este, a España y a Portugal, pero el estilo clásico francés fue una especie de barrera a su influencia".

"Soy francés de cultura pero mexicano de origen -dice Fernandez explicando su fascinación por esta forma de sentir- y como tal he sentido siempre la falta del barroco. Fue en Italia que redescubrí el barroco. Viví mucho tiempo en Nápoles, que se parece mucho a América del Sur, y en Sicilia, que se parece mucho a México por el clima, la vegetación, los mercados, el color, en fin, por el barroco".

La presencia del barroco en estas ciudades italianas no es extraña: fueron ocupadas por los españoles durante dos siglos y medio.

"Más tarde descubrí Sud América, Brasil, México, Bolivia y he leído a todos los escrito-

res latinoamericanos. No soy el único. Esta lectura ha sido un gran aporte para mí", dice Fernandez.

## LOS VIAJES

Dominique Fernandez es un gran viajero, así lo atestiguan no sólo sus obras consideradas como libros de viajes, sino también sus novelas en las que siempre hay personajes viajeros. ¿Qué es ser un viajero hoy en día?

"Quiere decir -opina Fernandez-, primero, que uno se siente limitado en su propio país; quiere decir también que uno es ciudadano del mundo. Yo paso la mitad de mi tiempo viajando. Tengo raíces en varios países. No entiendo lo que es tener sólo una raíz. Tengo por lo menos cuatro raíces: Francia donde he nacido, México, la patria de mi padre, Italia, que adoro y donde he vivido mucho y Rusia que también adoro porque culturalmente es muy importante para mí.



**DOMINIQUE FERNANDEZ.** El escritor francés durante la conferencia que dictó en Cochabamba ante un auditorio de aproximadamente 500 personas. En esta entrevista habla sobre una de sus pasiones: el barroco.

▼ El aire poblado de Cristóbal Toral

p.3

▼ Novedades bibliográficas

p.2

▼ Se recordó el Día del Himno Nacional

p.3

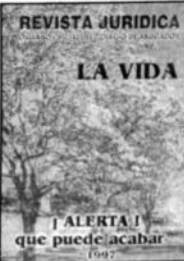
▼ Marcel Proust murió hace 75 años

p.2

## NOVEDADES

## Revista

"Revista jurídica". Colegio de abogados de Santa Cruz. 392 páginas. Santa Cruz, 1997.



**SANTA CRUZ (Presencia).** - "Revista jurídica" en su última entrega, condena la masacre de las especies prestales del país, a través de numerosas fotografías que dan cuenta de la explotación irracional de la riqueza forestal boliviana. La publicación oficial de los abogados crucesos -a tiempo de denunciar gráficamente esta matanza-, exhorta a defender los recursos de la naturaleza.

"Revista jurídica", es dirigida por el abogado y periodista orureño Luis Díaz Matta. La nueva entrega, de carácter internacional, incluye secciones dedicadas al ensayo, la opinión, el comentario, documentos, crónicas, etc. Sobresalen en este número las notas "En defensa del derecho profesional del abogado" de Sixto Nelson Fleig Salcedo; "Clases sociales y clase política" de Luis Díaz Matta; "La moderna teoría de imputación objetiva" de Wilman Durán; "Nuevas figuras contractuales bancarias" de José Antonio de Chazal; "Efectiva protección de los derechos de las víctimas en el proceso penal" de María Elena Pass, entre otros.

Los lectores interesados en esta publicación, pueden solicitarla a la casilla 2683.

## Investigación

"Mercosur", de Marcelo Quiroga Obregón. Ed. "Los amigos del libro". La Paz, 1997. 285pp.

De acuerdo a lo que señalan los editores, este aporte de Marcelo Quiroga Obregón busca dilucidar lo que es el bloque económico del Mercosur.

"El Mercosur es un instrumento activo para crear condiciones económicas favorables a la competitividad global de cada una de las economías nacionales correspondientes a los países miembros. Como decisión política, permite el aperturamiento de las oportunidades económicas entre nacionales y sociales y el fortalecimiento de la carga de pasajeros, la atracción de países..."

se asegura en la solapa del libro. Marcelo Quiroga Obregón es abogado, especialista en Derecho internacional. Divide este su primer aporte bibliográfico en dos partes: En la primera da una visión de los diferentes sistemas de integración, para luego entrar en el Mercosur. La segunda está integrada por una serie de documentos y anexos que ayudan a la mejor comprensión del Mercosur. Este libro forma parte de la Colección "Bolivia y el mundo".

## Recopilación

"Gobernabilidad y desarrollo democrático en América Latina y el Caribe". Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. 247pp



Este libro, se afirma en la Introducción, es una muestra de las experiencias y las ideas que el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, ha encontrado en el terreno de la gobernabilidad democrática. Dado que es imposible abarcar en su totalidad un tema tan amplio y profundo como este, aseguran los editores, "hemos enfocado nuestros esfuerzos en los temas de reforma judicial, fomento de procesos de descentralización del Estado, la capacitación de líderes políticos y sociales y el fortalecimiento de los procesos de paz en los países de la región que han dejado la guerra para construir nuevas sociedades".

Entre los capítulos que este libro desarrolla figuran: "Gobernabilidad democrática y desarrollo político: El caso del PNUD en América Latina y el Caribe" de Fernando Zumbado; "Condiciones sociales para la democracia en América Latina" de Juan Linz; "Gobernabilidad democrática y condiciones sociales en el Caribe" de Selwyn Ryan; "Gobernabilidad democrática en la América Latina finesecular: Instituciones, gobiernos y liderazgos" de Joan Prats; "Ética, cultura y ciudadanía: Dimensiones de la gobernabilidad democrática" de Andrés Ojeda, y varios más.

El libro aporta también con una serie de anexos como los proyectos del PNUD en el área de la gobernabilidad en América Latina y el Caribe, las iniciativas del PNUD en el área de gobernabilidad en América y el Caribe y Publicaciones del PNUD en estas mismas regiones.

## De la nuez / del ruido

## Literatura nacional / literatura extranjera

"El hombre de espíritu no se extraña que le contradigan. Le parecería raro o tonto que todos pensaran como él" (Bodson).

Jaime Nisttahuz

Después de leer un notable estudio de presentación a los cuentos de un narrador árabe, infelizmente el narrador se queda a media asta. No es la primera vez que leo estudios halagadores sobre escritores nada extraordinarios, nada originales. ¿Necesitarán los traductores justificarse?

Es más grave cuando el estudio toma un cuento o poema del autor admirado. Le encuentra destellos y reflejos insospechados, como a un diamante. Y generalmente no suele ser sino un buen cuento o un buen poema.

En nuestros países se han escrito brillantes poemas y cuentos. ¿Cómo pueden allí escribir así?, se preguntará algún extranjero. Podríamos responder: De izquierda a derecha, y con letra clara.

Tal vez por eso, ante un libro extranjero mal escrito o mal imitado, no me convence que patrióticamente los coteráneos del autor, acauchen la falla al traductor, como en el caso de los versos satánicos de Rusdie.

Parte de nuestro autoresprecio, quizá se deba a mezzin-

dad con la que nos tratamos. En muchas universidades del extranjero, personas entendidas en una materia, especialmente social o cultural, tienen opción de acceder a un título, mediante la defensa de una tesis. Lamentablemente en nuestro país abunda el egotismo y el provincianismo. No estoy pensando en expertos o entendidos en medicina o ingeniería. No quisiera ser operado por un entendido en medicina, ni garantizaría el puente construido por un entendido en ingeniería. Pero despierta mi confianza en la reflexión, una persona con ideas más que un profesor que repite pensamientos y teorías ajenas.

A quienes continúan diciendo que lo nacional no sirve, tenemos que preguntarles si se incluyen en esa calificación. Que ellos no sirvan, o sirvan mediocremente, no los autoriza a generalizar su poquedad.

Tenemos libros para ser traducidos y estudiados. Si tecnológicamente no nos encontramos en paridad con países más desarrollados, intelectual y espiritualmente sí.

En 1913 ganó el Premio Goncourt

## Hace 75 años murió Proust, autor de "En busca del tiempo perdido"

Marcel Proust tenía 51 años cuando murió. Para entonces sólo se había publicado cerca de la mitad de la serie novelística de siete partes y quince volúmenes, "En busca del tiempo perdido". Junto con el irlandés James Joyce, Proust se convirtió en uno de los autores más significativos del siglo XX.

Rudolf Grimm

**Hamburgo, nov (dpa).** - Marcel Proust es uno de los escritores europeos modernos de mayor influencia. El novelista francés, que murió el 18 de noviembre, hace 75 años, abandonó su vida de snob y dandy cuando era un treintaero para consagrarse a la literatura.

Confinado en una habitación, dio a luz su obra capital: "En busca del tiempo perdido", una serie novelística de siete partes y 15 volúmenes, construida como un informe autobiográfico.

A diferencia de su gran compatriota Honoré de Balzac (1799-1850), Proust no volvió su interés en una reproducción lo más fiel posible de la realidad. Su obra tampoco es una novela psicológica, como sostenía el escritor ruso Fiodor Mijailovich Dostoiévski (1821-1881).

Es más bien una aventura subjetiva, multifacética y compleja para recuperar el pasado, el "tiempo perdido".

## EL ESCRITOR

Hijo de una familia de buen pasar económico, Proust cambió radicalmente de vida y se encerró a escribir en una habitación, en la que pasó los últimos quince años, tras agravarse su asma luego de la muerte de sus padres.

Años más tarde se describiría como "el extraño ser humano que, mientras espera que la



MARCEL PROUST.- Novelista francés.

muerte lo libere, con los postigos cerrados, alejado del mundo, vive inmóvil como una vechuela y al igual que ella sólo ve

medianamente claro en la oscuridad".

Proust tenía 51 años cuando murió. Para entonces sólo se ha-

bia publicado cerca de la mitad de "A la recherche du temps perdu". Cuando en 1913 apareció la primera parte, el interés que despertó todavía era escaso. La segunda parte le valió el Premio Goncourt.

## EL TIEMPO PERDIDO

La trama relacionada con el narrador es sólo un hilo delgado que se entrelaza con una multiplicidad de hechos y episodios, que como círculos concéntricos se convierten casi en novelas independientes.

Así surge un mundo de profundas observaciones psicológicas y de fascinación estética.

Proust consiguió atrapar sensaciones que hasta entonces habían escapado de la palabra escrita y dejar traslucir la esencia de las cosas a través de los hechos cotidianos.

Nuevos estudios sobre su enfermedad revelaron que el escritor desarrolló tempranamente anticuerpos contra determinados alérgenos, que le provocaban espasmos e infecciones bronquiales. Un factor importante en el agravamiento de su estado de salud fue que sacaba conclusiones erróneas de sus lecturas de libros de medicina.

Pero para la literatura, su enfermedad fue una bendición. Y junto con el irlandés James Joyce ("Ulises"), Proust se convirtió en uno de los autores más significativos del siglo XX.

## Bisnieto promociona la obra de Julio Verne

**Caracas, nov (dpa).** - Un bisnieto de Julio Verne espera mantener viva la ficción literaria del escritor francés mediante la tecnología del compact disc.

Jean Jules dijo en Caracas que su bisabuelo innovó en la literatura y ahora le toca a él acercarse al futuro a través del CD-Rom.

"Verne escribió muchísimo y no todos sus libros han sido publicados. En el CD-Rom se incluyen más de 200 obras de las que apenas el mundo conoce unas pocas", dijo Jules al diario "El Nacional".

El bisnieto del famoso escritor llegó a Caracas para participar en un ciclo de foros sobre el Río Orinoco como fuente de inspiración para la cultura y la ciencia.

Verne escribió el libro "Sobrerbio Orinoco", inspirado en el principal río de Venezuela, el cual jamás vio personalmente.

El CD-Rom, que comenzará a circular en Francia el próximo mes, contiene datos de la extensa producción literaria de Verne, incluyendo obras inéditas. Según Jules, su trabajo digital es una "propuesta de viaje por el universo con el espíritu de Verne".

Explicó que su trabajo de recopilación comenzó en 1980 cuando en una mudanza encontró el manuscrito de la obra "Paris en el Siglo XX".

Dijo que el libro, escrito en 1862, fue rechazado por los editores por ser considerado demasiado futurista e inverosímil.



EUSEBIO TAPIA.- El autor del libro (a la izquierda) que presentó ayer su libro titulado "Piedras y espigas" en las arenas de Nancagua. Aparece en la foto junto al Rector Pablo Hatos (a la derecha). Fue en el Salón de Honor de la Universidad Mayor de San Andrés.

## Libro relata vida de Neruda como político

**Santiago de Chile, nov (dpa).** - Un nuevo libro que relata por primera vez la vida del poeta chileno y Premio Nobel de Literatura Pablo Neruda (fallecido en 1973) como político y parlamentario fue presentado oficialmente en Santiago.

El antropólogo e historiador chileno Leonidas Aguirre Silva (53) ocupó dos años en la investigación de las actividades políticas desarrolladas por Neruda, especialmente su trabajo parlamentario como senador de la república entre 1945 y 1948.

El libro "Discursos Parlamentarios de Pablo Neruda" se ocupa de una etapa fundamental en la vida del poeta, como su compromiso con el sufrimiento de los humildes, que luego quedó plasmado poéticamente en su libro monumental "Canto General".

Neruda cedió abandonando su cargo de cónsul general de Chile en México en 1943, terminando un período de 16 años de servicios en el Ministerio de Relaciones Exteriores, para dedicarse a la política, aunque hasta ese momento no pertenecía a ningún partido. El vate ingresó al Partido Comunista en 1945 inmediatamente después de su elección como senador.

"Comencé a convertirme en comunista en España durante la Guerra Civil (1936-39). Yo era Cónsul de Chile. Ahí viví la parte más importante de mi vida política. Como a muchos escritores del mundo entero, a todos nos atrajo esa enorme resistencia al fascismo, que fue la guerra española", reconoció Neruda cuando fue embajador en Francia en la década del setenta (gobierno de Salvador Allende -1970/73).

## Mañana en PRESENCIA

Juvenil

encontrarás:

POR UNA JUVENTUD POSITIVA

- ▶ Jóvenes unidos
- ▶ A la juventud positiva. ¿Valores personales versus valores sociales?
- ▶ Jóvenes... adultos... Oportunidades y diferencias
- ▶ Educación Permanente N. 7 Curriculum en Educación Permanente
- ▶ Si ellos preguntan
- ▶ Biblia y juventud

Disco- Debate

Canción: "Los ladrones"

Intérprete: Ignacio Copani

Pregunta: ¿Estás de acuerdo con el dicho: Ladrón que roba a ladrón tiene 100 años de perdón

y mucho más...

¡No te lo pierdas!

Por primera vez

# Homenaje al Himno Nacional en su día

Como pocas veces sucede, ayer la ciudadanía boliviana se vistió de patriotismo y rindió su homenaje al Himno Nacional, con una serie de actos que se realizaron en el país. En La Paz, durante algunos minutos, casi todo el bullicio de la plaza para dar paso al pícaro del homenaje, quedó en el traslado de las 11 figuras originales del Hino Nacional desde las bóvedas del Banco Central hasta la plaza Murillo.

Una resolución ministerial de los ministerios de Defensa y Educación, suscrita el pasado 17 de noviembre, instituyó el 8 de noviembre de cada año como el día del Himno Nacional, "dentro de las actividades patrióticas que se desarrollen en las escuelas y en las plazas a las 12:00 de la tarde".

El 18 de noviembre de 1945 se entonó por primera vez el Himno Nacional bajo el nombre de Canción Patriótica. La música fue compuesta por Benigno Yaguar, por lo que se expresó al presidente José Ballivián, y los versos son obra de José Ignacio Sanjinés.

**PLAZA MURILLO**  
En la plaza Murillo se vivió un diferente momento. Las banderas de las tres fuerzas armadas se acomodaron en el lugar ante la prisa de decenas de personas que pasaban por la plaza rumbo a sus hogares, pero doblegaron a su curiosidad que pudo más, y se quedaron a ver lo que iba a pasar.

La gente se congregó frente al Palacio de Gobierno. Se escucharon discursos con mensajes para evocar el amor a los aliados y a los héroes. De ello se encargaron el ministro de Educación, Tito Hoz de Villa, y de Defensa, Fernando Nieto.

A la ceremonia se sumó la directora nacional de Promoción Cultural, Zulma Yaguar. La conocida artista ofreció un momento de canto al himno.

**PUNTUALIDAD**  
Una rara puntualidad se

registró ayer. Tal vez fue sólo una casualidad o todo estaba muy bien programado, pero lo cierto es que justo a las 12 del mediodía se escucharon las campanadas del reloj del Parlamento y las primeras notas del Himno Nacional interpretado por las bandas de música.

Todo era impecable hasta que llegó la tercera parte del himno, que muy poca gente parecía conocer, ya que la mayoría prefirió callar y escuchar a Zulma Yaguar y otras personas que se ubicaron cerca del micrófono. Aparentemente ese grupo conocía la letra o tenía a mano una copia.

Seis minutos tomó la interpretación de todo el Himno Nacional. Durante ese corto tiempo, el Comandante del Ejército, general Alfonso Saavedra, izó la bandera tricolor.

Los efectivos militares y policiales fueron rebasados por los civiles que querían observar el paso de los uniformados. Fue tanto el desorden que los "organizadores" decidieron poner punto final a la ceremonia en el momento que las partituras del Himno Nacional retornaban al Banco Central.

**EN EL ALTO**  
Con la izada de la enseña tricolor y una concentración de las organizaciones y autoridades la ciudad de El Alto rindió homenaje ayer al Himno Nacional.

En acto que se desarrolló en la plaza Cívica, ante un virtual paro momentáneo pero del autotransporte, los altoños rindieron su homenaje a dicho símbolo patrio entonándolo en todas sus estrofas.

En su alocución el alcalde Alberto Jiménez, resaltó que el municipio que dirige todos los días lunes en la mañana rinde el homenaje a la patria.

Por su parte, el representante del Prefecto en El Alto, Raúl Maldonado, instó a los altoños a respetar al Himno Nacional todos los días, al realizar las actividades.

Expone en el Museo Nacional de Arte

# El aire poblado de Cristóbal Toral: Entre el ojo y el objeto

El famoso artista, favorito de reyes y preferido de coleccionistas multimillonarios, estuvo antes de visitar Bolivia, en México. Allí presentó la muestra que hoy podemos apreciar en el Museo Nacional de Arte, con óleos que reflejan el estrujante "estar de paso" por la tierra.

Jorge Mansilla Torres

**Ciudad de México (ERBOL).** La Pintura de Cristóbal Toral es de levitación. Flotan los seres y las cosas en el concreto espacio del asombro. Decía Da Vinci que entre el ojo y el objeto hay un cuerpo ineludible, imposible de evitar, y es el aire. En esa atmósfera inatrapable, derivan los trabajos de este portentoso español que está exhibiendo sus pinturas en el Museo Nacional del Arte, en una esquina de la Plaza Murillo.

Cristóbal Toral (57) es un retrator gráfico de la condición nómada del hombre, de su transitoriedad, de su exilio. Sus óleos, casi todos, reflejan el estrujante "estar de paso" por la tierra. Siempre de viaje, adiós, chau. La imaginería del viaje en su plenitud y color. Maletas, centenas de maletas, en aduanas y terminales, maletas incluso con gente empaquetada; petacas en cuartos de alquiler vacíos. Equipaje de gente envuelta en su soledad y desamparo.

**TORAL, EN UN TAXI**

Trascurrir fugaz el mismo artista, estuvo hace algunas semanas en México de pasada. Dejó su equipaje de arte, monumentales cuadros, colgados en las paredes del edificio de mármol del Palacio de Bellas Artes, y ya se iba al avión, cuando un pintor boliviano y una periodista mexicana le forzaron, literalmente, a fotografiarse en la ciudad y decir algo ante una grabadora.

Eréndira Rodríguez y Ricardo Pérez Saravia detuvieron el trajín de Toral por América Latina su exposición es itinerante y por eso está hoy en Bolivia y, de pronto, el famoso artista, favorito de reyes y preferido de coleccionistas multimillonarios, se vio haciendo declaraciones dentro de un modesto taxi en las calles del centro de la Ciudad de México.

El taxi, pues, fue el equivalente a una petaca, en cuyo interior se revolvió la vida con sus convic-



INTERIOR EN PENUMBRA. - Una de las obras de Toral.

ciones. La periodista, tensa e implacable, quiso saber las razones del realismo torallano. "Mi pintura se enmolda en la novedosa realidad de mi vieja circunstancia", dijo Toral. "Pinto lo que me es consustancial y cotidiano, porque un pintor debe ser un testigo de su época, y lo que veo hoy en Europa y en el mundo es gente yendo de un lado a otro, sin hallarse, reventada de urgencias, expulsada por la necesidad económica o llegando", dijo.

Luego aceptó tomarse unas fotografías en un callejón colonial, con una maleta vieja en la

mano derecha. Después de cuarenta minutos con el boliviano y la mexicana, Toral enfiló sus afees al aeropuerto, para marcharse de México, el mismo día de su llegada.

**PINTANDO CON CARBÓN**  
Su historia es simple de contar: su padre era un carbonero y el niño pintaba en paredes y piedras con pedacitos de carbón: un día, unos labriegos que se

alojaron en su casa vieron el arte del pequeño y aconsejaron al progenitor buscarle una beca o alguna ayuda para que Cristóbal afinase su vocación.

Las emigraciones y destierros del hombre cobran lúcido patetismo en sus lienzos. La tradición andariega se vuelve prebudio, el ayer del trashumante es vispera.

Cada óleo tiene el don de lo minucioso, pero sin leyes de gravedad ni convencionalismos. Frutas y tristezas, planos y colores levitan en la emoción de quien los ve. En suma, arte Toral.

**Ahora en Domingo**  
**a Hrs. 8:00 una hora y media de...**

**Que Tiempos Aquellos**

**Bolivisión**  
LA RED DE MAYOR CRECIMIENTO

Conduce: Raúl Cardona

Canal 2 Trinidad • Canal 4 Santa Cruz • Canal 4 Sucre • Canal 5 La Paz  
• Canal 5 Cochabamba • Canal 5 Cobija • Canal 13 Potosí  
"En Diciembre Canal 5 Oruro • Canal 4 Tarija"

**FUTBOL DE LA LIGA**

**Blooming vs. Bolívar**

**Miercoles 19**  
**Hrs. 20:15**

CANAL 2 TRINIDAD	CANAL 5 COCHABAMBA
CANAL 4 SANTA CRUZ	CANAL 5 COBIBA
CANAL 4 SUCRE	CANAL 13 POTOSI
CANAL 5 LA PAZ	

EN DICIEMBRE:  
CANAL 5 ORURO • CANAL 4 TARIJA

CON EL GENTIL AUSPICIO DE:

# Descasificarán fotos donde se habría hallado el Arca de Noé

WASHINGTON. Nov (ANSA). La CIA decidió descasificar fotos de una masa sepultada por el hielo en el monte Ararat, en el macizo de Armenia, Turquía, donde llegó el Arca de Noé según la Biblia.

En las próximas semanas serán descasificadas las imágenes de la llamada "anomalía del Monte Ararat" (tomadas por los U-2 (aviones espías NDR.) durante los años de la guerra fría), anunció el portavoz de la agencia de espionaje, Tim Crispell.

Por ahora siguen siendo secretas las tomas de alta resolución hechas en la misma zona por las cámaras de los satélites espías.

Los expertos de la CIA estudiaron durante años las fotografías y no llegaron a ninguna conclusión.

El hielo puede ocultar una inesperada formación rocosa, pero algunos creyeron ver en las imágenes amplias algo similar al casco de una nave.

Dino Brugnoni, especialista en análisis fotográficos de la CIA, recientemente pensionado, relató al Washington Times los intentos efectuados para determinar si se trata o no del Arca de Noé.

"Medimos la masa misteriosa y establecido que sus dimensiones son distintas de las indicadas en la Biblia. Si no fuera por las medidas, se podría pensar también en una nave bajo el hielo", dijo.

El libro del Génesis relata

que Dios ordenó a Noé construir un arca de 300 cubitos (un cubito equivale a algo más de medio metro) de largo, 50 de ancho y 30 de alto.

El libro sagrado dice, además, que después de 40 días de diluvio el arca encalló en la cima del monte Ararat, donde Noé la abandonó cuando las aguas se retiraron.

La idea de que una nave e madera se conserve durante 4.500 años en un glaciar en movimiento es bastante audaz pero espiritistas románticos trataron de hallar el arca.

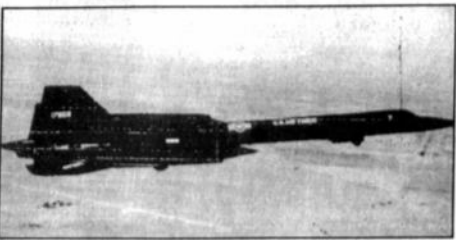
La leyenda según la cual los restos se hallaban en el Ararat la mencionó en el año 275 antes de Cristo el babilónico Berosus, y en el siglo primero después de Cristo se refirió a ella Giuseppe Flavio y en el siglo 13, Marco Polo. En 1916, el zar de Rusia envió una expedición al Ararat.

Hoy no se puede llegar al lugar pues el gobierno turco dijo hasta en 1990, después que cinco arqueólogos estadounidenses fueron secuestrados por guerrilleros kurdos.

En 1995, la CIA agencia de espionaje militar, publicó la primera foto del misterioso relieve, tomada el 17 de junio de 1949 por un avión espía U-2 que regresaba de una misión clandestina en la Unión Soviética.

Desde entonces, el gobierno estadounidense quiso saber más y los U-2 tomaron decenas de imágenes, que ahora se ponen a disposición de quien desee estudiarlas.

Pero ni siquiera los satélites capaces de revelar los arsenales nucleares de Rusia y de Irak aclararon el secreto del glaciar.



ESPIA.- Una de las naves que sirvió de espía en los años de la guerra fría.

## A nuestro lectores

En nuestra edición de ayer, por segunda vez en los últimos días, la nota de la página 1 titulada "Francisco Umbral, ganador del Premio de Letras 97", apareció con

varias palabras pegadas. Se trata de un problema técnico que, esperamos, no se vuelva a presentar. Pedimos disculpas a nuestros amables lectores.



## Telefonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.  
DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068 - 69.  
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL Y INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREID), Tel. 342391 C. Muñoz Cornejo No. 2702, Sopocachi.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 372666 y 371236.  
COTEL Reclamó Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104. SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101. INFORMES, Tel. 350211.  
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.  
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220.  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233.  
MATERNIDAD, Tel. 314414.  
NEUROCIROLOGIA, Tel. 320728.  
PENSIONADO, Tel. 322823.  
BOLIVIAN POWER CO. Ltda. RECLAMOS, Tel. 354357.  
DOMINEROS, Tel. 378498 - 378499 - 119.  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472.  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA (Atención de Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.  
SAMAPA, Tel. 211222.  
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.  
AUXILIO MECANICO Y GRUA 24 horas. 312367-01226718 B/P 367043.

## Farmacias de turno

ZONA CENTRAL  
VIRGEN DE REMEDIOS c. Ballivián 341444  
ALTO DE LA ALIANZA c. Alto de la Alianza 778 359094  
SAN ANDRES Av. Mca. Santa Cruz 2150 358935  
MADRID Av. América esq. Unión 188  
LIMA SOPOCACHI Y SAN PEDRO SAN MIGUEL Av. 6 de Agosto Edif. Brasilia 320786  
SEÑOR JESUS Av. Arce 2595 Edif. Los Angeles 431947  
CORAZON DE JESUS Sanchez Lima 2282 Edif. Da Vinci 418298  
MC MED c. Colombia 257 315301  
ALADINO Parque Urbano 150 360733  
ZONA MIRAFLORES  
RAPHAEL c. Claudio Sanjines 1611 323307  
FABIOLA c. Panamá 1152 esq. Pza. Uyuni 223986  
CALY c. Estados Unidos 1131 entre Haza y Guatemala 229480  
ESCORBAR Av. Tejada Sorzano 712057

890 ASARIAMAS Shopping La Cumbre 214170  
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO VENUS Cruz V. Copacabana y V. San Antonio 223117  
SAN ANTONIO Esteban Arce 2191 230953  
CEMENTERIO-BS AIRES - TUMUSLA-BELEN-GRAN PODER RUIZ, Heroes del Pacifico 1583 351091  
MOISES Av. Marco Kijac 405 370974  
3 DE MAYO c. Illampu 1111 358070  
SAN IGNACIO c. Max Paredes 347 379688  
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES OBRAJES Edif. Reina Esther 782081  
ZONA CALACOTI, ACHUMANI E IRPAVI SAN MIGUEL Urbanización San Miguel 791205  
AMANECCER c. 5 Gualberto Vega esq. Av. José María Achá Los Pinos CATEDRAL c. 16 N° 7 Bte. Mercado - Achumani 712318  
MONICA Av. Tcol. Sanchez 6975 entre Calle 2 y 3 Irpavi 722682  
CRISTAL c. José Aguirre Achá 251 770463

MONJE CAMPERO Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA BODA DE MI MEJOR AMIGO.

16 DE JULIO Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LA NAVE DE LA MUERTE.

6 DE AGOSTO Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: CONTRA VIENTO Y MAREA (mayores 18 años).

CINEMATICA BOLIVIANA Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30: ENTRE MARX Y UNA MUJER DESNUDA Y El Mundo al Instante.

SCALA Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: LOS ANGELES AL DESNUDO.

LA PAZ Tel. 325533  
Matinée Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:15: Teatro Nacional.

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00: EL MUNDO PERDIDO - JURASSIC PARK Y FRAMERIMPACTO.

MADRID Tel. 360932  
Matinée Hs. 14:45: MÁXIMA VELOCIDAD II y HOMBRES DE NEGRO Tanda Hs. 18:45: MÁXIMA VELOCIDAD II - HOMBRES DE NEGRO y MÁXIMO RIESGO.

## LECTURA

### "El niño en el callejón"

Hoy a hrs 21:30 en Avesol (c. Gotta 155-A) tendrá lugar la lectura número 342 a cargo del poeta Fernando Lozada. Presenta en la oportunidad varios textos inéditos. Estará acompañado por el guitarrista Jorge Luis Villanueva y el violinista Jiri Sommer.

## CONFERENCIAS

### Proclama de la Junta Tutiva

El escritor Néstor Taboada Terán ofrecerá una conferencia sobre el tema "Defensa de la revolución del 16 de julio y la proclamación de la Junta Tutiva", en el salón auditorio de la Biblioteca Municipal Andrés de Santa Cruz (Plaza del Estudiante), el jueves 20 de los corrientes a hrs 19:00.

### El teatro de Bertolt Brecht

Este sábado 22 en Café Semilla Juvenil (c. Amintara Grau 443, San Pedro), la actriz y directora de teatro Tota Arce ofrecerá una conferencia sobre el tema "El teatro de Bertolt Brecht", a hrs 18:30. Luego actuará en el mismo escenario el dúo "Daniela y Edwin" con música latinoamericana.

## CINE Y VIDEO

### Borges en la Cineteca Trono

Un ciclo denominado "Borges en el cine" tiene lugar en la Cineteca Trono de la ciudad de El Alto (plan 405, calle 17, Ciudad Satélite). El jueves 20 se proyectará la película "La intrusa" de Jaime Chavarri. Las funciones comienzan a hrs 16:00 y 19:30, y la entrada cuesta 1 boliviano.

### Entre Marx y una mujer desnuda

Le película ecuatoriana "Entre Marx y una mujer desnuda" dirigida por Camilo Luzuriaga se proyecta en la Cinemateca Boliviana. Las funciones son a hrs 16:00 y 19:30.

## MUSICA

### Recital de piano en el Goethe

La pianista Rayzuli Campos ofrecerá un recital hoy miércoles a hrs 19:30 en el auditorio del Goethe Institut (Av. 6 de Agosto 2118).

### Coral Nova en concierto

Con motivo del quincuagésimo aniversario de fundación del

# Arte y Cultura

Instituto Boliviano de Cultura Hispanica (IBCH), la Coral Nova se presenta en el auditorio de esta ciudad el viernes 21 próximo a hrs 20:15, bajo la dirección de Ramiro Soriano.

### Retrospectiva del jazz en el Palacio Chico

Este viernes 21 de noviembre, el quinteto Harlem y otros músicos invitados darán un concierto sobre la historia del jazz. Será en el patio del Palacio Chico (c. Potosí esq. Ayacucho) a partir de hrs 19:00.

## EXPOSICIONES

### "Expresiones" de Freddy Avizaga

Una exposición de esculturas de Freddy Avizaga se inaugura hoy miércoles a hrs 19:00 en el piso 12 del Hotel Gloria (c. Potosí 909). La muestra estará abierta hasta el 21 de este mes.

### Expo-venta de banderas pintadas

Del 20 al 23 de noviembre se llevará a efecto la expo-venta de banderas pintadas denominada "Prim'Art", con obras creadas especialmente para la ocasión por 12 artistas bolivianos. Será en la sala "André Malraux" del colegio Franco Boliviano "Alcides D'Orbigny", ubicado en la calle 10 de Achumani, sobre la av. Francia.

### Luis Zerbini en el Tambo Quirquincho

En la planta baja del Museo Tambo Quirquincho expone el artista brasileño Luis Zerbini. La muestra cuenta con el auspicio de la Embajada del Brasil y estará abierta hasta el 30 de noviembre.

### Pinturas de Nirma H. de Calderón

En salones de la Unión de Militares en Reserva (c. México 1457), hasta el día 21 está abierta una exposición de pinturas de Nirma H. de Calderón.

### Fabrizio Lars en la galería eART

El artista nacional Fabrizio Lars expone una serie de 14 pinturas en la galería eART (Av. Arce 2895, San Jorge). La muestra se prolongará hasta el 28 de noviembre.

### Tres estilos en Talpinquiri

Los artistas Mario Pinto, Carmen Torres y Silvia Peñaloza realizan una muestra de sus obras

tres estilos de "arte en la galería del Centro pinquiri (Av. Montenegro 133 San Miguel). Permanecerá abierta hasta el día 25 de este mes.

### Gustavo Lara en Emusa

Dibujos y pinturas presentados por el artista Gustavo Lara en la galería de la Fundación Emusa (c. 16 de Julio 1607).

### Angélica Heckl en Espacio Patiño

Una serie de 29 obras presentadas en el Espacio Patiño (c. Potosí 2503, Edif. Guayaquil) de la artista Angélica Heckl. Permanecerá abierta hasta el 28 de noviembre.

### Tatiana Fernández en Galería Neta

Hasta el 22 de este mes, en la galería de arte Neta (c. Potosí 2503, Edif. Guayaquil) de la artista Tatiana Fernández expone una serie de obras de arte. Permanecerá abierta hasta el 22 de este mes.

### Mónica Murillo en el Páscio Chico

Una muestra titulada "Materia y concepto" de la artista Mónica Murillo tiene lugar en el salón de exposiciones del Palacio Chico (c. Potosí esq. Ayacucho).

### Lucio Evollo en el Tambo

Hasta el día 23 de los corrientes, el artista Lucio Evollo expone sus pinturas de temática social y urbana, en el salón de exposiciones del Museo Tambo Quirquincho.

### Raquel Schwartz en la galería BHN

"Bajo el cielo puro de Bolivia" titula la muestra que presenta la artista Raquel Schwartz. La muestra está abierta en la galería BHN (c. Belisario Salinas 516).

### Cerámica y pintura en Alianza Francesa

Una muestra de cerámica y pintura de Liliana Loay y pinturas de Carolina se realiza en la galería Alianza Francesa ubicada en la Guachalla 99 esq. 20 de Octubre.

### Emilio Torres en el Guzmán de Rojas

El artista peruano Emilio Torres presenta una exposición de sus obras en el salón Ceclimán de la galería Ceclimán (c. 2791, La Ta hasta el 25 de este mes).

## VARIOS

### Re-creando las vacaciones

El Espacio Cultural Ceclimán ubicado en la Av. Sánchez Bustillo 2574, anuncia para estas vacaciones un programa de juegos artísticos y recreativos dirigido a niños hasta los 12 años. Informes en el Tel. 321403.

## servicios

# Viajes



## SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30.  
A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30.  
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.  
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.  
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.  
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.  
A La Laguna: todos los días, a Hs. 19:00.  
A Villazón: todos los días, a Hs. 18:30.  
A Tarija: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.  
A Uyuni: martes y viernes a Hs. 17:30.

Informaciones Tel. 367275 - 367276  
Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo Tel: 323810  
Transporte Aroma Tel: 375449  
Pullman Nobleza Tel: 361427  
Pullman Avaroa Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340461  
Pullman Bolivia Tel: 355854  
Urus Imperial Tel: 350793  
Flota Copacabana Tel: 362803  
Flota El Dorado Tel: 359153  
Flota San Francisco Tel: 378084  
Flota Concordia Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Urkupa Tel: 353214  
Transporte San Lorenzo Tel: 328911  
Transportes Cisne Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443  
Panatur Tel: 362708

## CRUCIMANIA

POUR LOUIS CAMPIST

Nº 22

1 Recordado actor John	50 Recordado cantante Bobby	52 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
15 C. de EUA, El	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
16 Irigación	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
17 De Tolima, Colombia	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
18 Equipo; avar	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
20 Autocarro	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
21 Orópodos; pájaros	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
23 Armulo, en Coos	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
24 Se usa para rayar	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
26 Cantante rockero	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
28 Talo de coque	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
29 Pres. colombiano	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
30 Alberto Cienzo	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
34 Píez del acedrez	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
37 Celoso del Norte	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
39 Simplicón, en Venecia, EUA	51 Ataca, roba	56 Membrana	58 Pronosticador	61 Recordado actor Herbert	62 Consaga	64 Ret, a todos los pueblos estos	66 Niño	67 Amarron	68 Actor John	69 Látigo	70 Lápid	71 Huega	12 Mar (Mediamente)	13 Insuper: esp.	14 Así así: ing.	16 Arbol con moras	22 Casas damas	25 Cien emite	17 Cien unidades	19 Lo	20 Pueras	26 Egipto	27 Grown	28 Monera	29 Fin de	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
40 C. de Argentina, San	51 Ataca, roba	5																																																																																															

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----



EE.UU. aumentó concentración militar en el Golfo Pérsico

## Rusia ofrece una salida pacífica a crisis ONU-Irak

Plan contempla que Irak acepte la vuelta de la Comisión Especial de la ONU para el control y desmantelamiento de las armas de destrucción masiva. La reunión de los "cinco grandes" aún no ha sido confirmada.

**MOSCU (EFE).** Rusia afirmó ayer haber preparado un proyecto para una salida pacífica a la crisis entre la ONU e Irak, mientras que Estados Unidos aumentó aún más la concentración de sus fuerzas en el Golfo Pérsico ante una eventual operación militar contra Bagdad.

"Hemos elaborado un programa que a nuestro juicio permitirá evitar el uso de la fuerza", afirmó el ministro ruso de Asuntos Exteriores, Yevgueni Primakov, tras una inesperada entrevista en Moscú entre el presidente Boris Yeltsin y el vicepresidente ruso, Tariq Aziz, concertan una salida pacífica a la crisis del Golfo Pérsico.

El Presidente ruso, Boris Yeltsin, y el primer ministro iraní, Tariq Aziz, concertan una salida pacífica a la crisis del Golfo Pérsico.



la parte iraní no podía dejar de tenerlo en cuenta".

Fue la primera indicación tangible de que los esfuerzos diplomáticos de los últimos días parecían dar fruto, tras las sugerencias iraníes sobre la reconstrucción de la UNSCOM con presencia paritaria de los cinco países miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

La celebración de la reunión de los "cinco grandes" de la ONU, que aún no ha sido confirmada, en principio tendría lugar hoy en Ginebra, antes de que Pri-

makov emprenda una gira por América Latina, aunque podría aplazarse un día o dos.

### DESPLIEGUE MILITAR

De todas maneras, el Presidente de EE.UU., Bill Clinton, decidió ayer aumentar nuevamente el despliegue militar en el Golfo Pérsico, a la vez que un avión espía estadounidense "U-2" sobrevoló Irak sin que las baterías iraníes pudieran cumplir con sus amenazas de intentar derribarlo, por estar fuera de su alcance. Estados Unidos interpretaría como "acto de gue-

rra" cualquier acción iraní que pusiera en peligro sus aviones, y por tanto se sentiría libre de tomar represalias unilaterales.

Clinton, que nunca ha descartado recurrir a la fuerza en el enfrentamiento con Irak, enviará al Golfo una nueva flota de aviones que se sumarán a los 120 que ya tienen su base en la región, y a los 75 que hay en dos portaaviones.

Se trata de seis bombarderos B-52 y seis bombarderos "invisibles" F-117A, informó un portavoz del Pentágono.

El autobús que se precipitó al río con 112 menores es sacado por una grúa.



30 niños muertos en la India

## Autobús escolar se precipita a un río

**NUOVA DELHI (AP).** Continuaba ayer en las aguas del río Yamuna la búsqueda de más de 20 escolares desaparecidos al precipitarse un autobús desde un puente, con un saldo confirmado de 30 niños muertos y 67 heridos.

Sahib Singh Verma, ministro en jefe de Nueva Delhi, declaró que habían desaparecido 20 niños horas después del accidente ocurrido a la madrugada. Agregó que el autobús

transportaba 112 menores, entre escolares primarios y secundarios, a pesar de que su capacidad era de 60 pasajeros. Además del chofer, iban también un celador y tres maestros.

Los testigos dijeron que el chofer iba velozmente en competencia con otro autobús. Varios sobrevivientes le dijeron a la televisión local que le habían pedido al chofer que frenara pero no les hizo caso.

Al ganar juicio en Chile

## Colonia alemana sirvió como centro de tortura

**BONN (AP).** Amnistía Internacional ganó ayer, en una contienda judicial de 20 años, el derecho a afirmar que una colonia alemana en Chile sirvió como centro de tortura durante la dictadura del general Augusto Pinochet de 1973 a 1990.

El dictamen del tribunal estatal de Bonn levanta efectivamente una orden de restricción de las afirmaciones de Amnistía Internacional sobre Colonia Dignidad. Mientras se prolongaban los trámites judiciales en Alemania, otros grupos de promoción de los derechos humanos también acu-

saron a los misteriosos líderes de la colonia de permitir que fueran usados como centro de torturas y ejecuciones en los primeros años del régimen de Pinochet, y a retener contra su voluntad a muchos de los chilenos y alemanes residentes allí.

La rama alemana de la colonia había interpuesto un recurso en Bonn para hacer que la sede alemana de Amnistía Internacional de sus afirmaciones en la publicación de marzo de 1997, que la Colonia Dignidad era un campo de tortura de la DINA, la policía secreta de Pinochet.

Los insurrectos quieren derrocar al gobierno

## Grupo islámico egipcio se atribuye ataque a turistas

Terroristas querían tomar rehenes para conseguir la excarcelación de su líder, el jeque Abdel Rahman, que está en prisión en Estados Unidos. Gobierno reemplazó al Ministro del Interior.



Muchos de los turistas que escaparon ilesos se apresuraron en regresar a sus países.

**EL CAIRO (AP).** El grupo insurgente islámico más poderoso de Egipto dijo ayer ser responsable de la matanza de 58 turistas extranjeros, ocurrida ayer en las ruinas faraónicas de la ciudad sureña de Luxor.

En una declaración enviada por facsimil a una agencia noticiosa occidental, el Grupo Islámico (al-Gamaa al-Islamiyya) dijo que los turistas fueron muertos mientras los pistoleros intentaban secuestrarlos. Una de las víctimas era de Colombia.

La declaración dice que el

grupo quería tomar rehenes para conseguir la excarcelación de su líder, el jeque Abdel Rahman, que está en prisión en Estados Unidos convicto de haber fraguado ataques dinamiteros contra varios edificios en Nueva York, incluidos la sede de las Naciones Unidas, edificios gubernamentales y túneles subterráneos.

"Pero la policía gubernamen-

tal trató con ligereza las vidas de los turistas y civiles y eso produjo el elevado número de muertes", dice el mensaje.

### POLICIAS DISFRAZADOS

Ninguno de los testigos dijo haber presenciado un intento para capturar rehenes. Dijeron que seis pistoleros disfrazados de policías se bajaron de un automóvil disparando a mansalva contra los grupos de tu-

ristas que entraban al templo de Hatshepsut.

El Grupo Islámico ha sido responsabilizado de la mayoría de los ataques importantes perpetrados desde que comenzó la insurgencia islámica en Egipto hace cinco años. Los insurrectos quieren derrocar al gobierno secular del presidente Hosni Mubarak e imponer en su lugar un régimen estrictamente islámico.

Mubarak reemplazó ayer al ministro del Interior Hassan el-Alfy tras producirse un "deterioro de la situación de seguridad". El gobierno dijo que el-Alfy, de 61 años, fue sucedido por Habib Ibrahim el-Adli, jefe de la Seguridad del Estado.

### MUBARAK MOLESTO

Mubarak, que viajó ayer al lugar del ataque, dijo que los pistoleros eran "asesinos y criminales que no pertenecen al Islam o ninguna religión, ni al país", según informó la agencia noticiosa estatal egipcia (MENA).

El presidente criticó intensamente al primer ministro y al ministro del interior por las medidas de seguridad. "El área está llena de turistas", dijo, "y me dicen que la policía está a dos kilómetros. Esa estrategia es una farsa".

### POR SUSTRACCION

Quedan nulas las facturas del 000151 al 000200 del RUC, No. 3918947 correspondiente a A. Janeth Hermosa Arce de "Clínica Hermosa" al igual que los libros de compra y venta del IVA

La Paz - 18 - noviembre-1997

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.— Hugo Castedo Raffo (Prensa Internacional Santiago de Chile)
- 2.— Fernando Bascón Quiroga
- 3.— Reynaldo León Helguero

Comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Importante Empresa Petrolera Internacional requiere los servicios de un Ingeniero Petrolero o Geólogo, especializado en el área de Reservorios, para ocupar el puesto de Analista de Reservorios.

El candidato buscado deberá tener las siguientes características:

- Titulado en Ingeniería Petrolera.
- Tres años de experiencia en el área de reservas y producción.
- Capacidad para realizar análisis y trabajar en equipo.
- Conocimientos de computación: Excel, Word y de preferencia MS Access y MS Project.
- Facilidad de comunicación.
- Se valorará conocimientos en el área comercial.

Los interesados, favor enviar su curriculum acompañado de una fotografía reciente y pretensiones salariales hasta el 24 de noviembre del corriente año, a la siguiente dirección:

EMPRESA PETROLERA INTERNACIONAL  
Atn: Ing. Petrolero  
Casilla 3137  
Santa Cruz

## ADMINISTRADOR DE EMPRESAS O INGENIERO COMERCIAL

Prestigiosa Empresa Internacional con sede en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra desea incorporar a su plantel ejecutivo a un joven profesional para desempeñarse en el área de Recursos Humanos.

La búsqueda se orienta a profesionales junior o con experiencia laboral, con título en Administración de Empresas o Ingeniería Comercial.

El profesional seleccionado será capacitado y entrenado en el Desarrollo y Manejo de Personal.

Se valorará positivamente experiencia anterior en este tipo de desempeño, el conocimiento en el empleo de sistemas computarizados: así como el idioma inglés.

A los interesados en esta búsqueda los invitamos a enviar sus antecedentes personales, universitarios, laborales y fotografía, hasta el 28 de noviembre de 1997, al Sr. Gerente Administrativo, Casilla 3744, Santa Cruz.

**Resio del Mundo**

**OZONO VIENA (EFE).** El "agujero de ozono" de la atmósfera volverá a cerrarse en los próximos 40 o 50 años si los países cumplen sus compromisos sobre eliminación de clorofluorocarbonos, predice el premio Nobel de química Paul Crutzen, uno de los descubridores de ese fenómeno.

Según declaró en una conferencia para la agencia alemana APA en Innsbruck, Crutzen espera ya para los próximos años un cambio de tendencia, siempre que se cumplan los acuerdos para poner fin al uso de esas sustancias que destruyen el ozono de la atmósfera.

**ETA PARIS (AP).** Un individuo que buscaba setas en los Pirineos tropezó con un tanque de plástico que contenía dinamita, explosivos, granadas y ametralladoras que al parecer pertenecían a un grupo separatista vasco, dijo ayer la policía francesa.

Los investigadores, que dijeron haber hallado además 20 placas españolas falsas, dijeron que el arsenal pertenecía al grupo independentista vasco ETA, siglas de Tierra Vasca y Libertad.

**FRAUDE PARIS (AP).** Varios cientos de efectivos de la policía financiera efectuaron a la madrugada un allanamiento de 60 empresas de banca, computadoras y ropa con miras a desbaratar una red de estafadores de un total de mil millones de francos, dijeron las autoridades.

Hubo unos 100 detenidos, principalmente funcionarios ejecutivos, indicó la policía pero no aclaró si alguno fue acusado.

La operación produjo el equivalente de más de 175 millones de dólares con un sistema de facturación falsa y transacciones de pago demorado a través de varios intermediarios, dijo la policía.

Preocupados por la crítica situación de las Américas

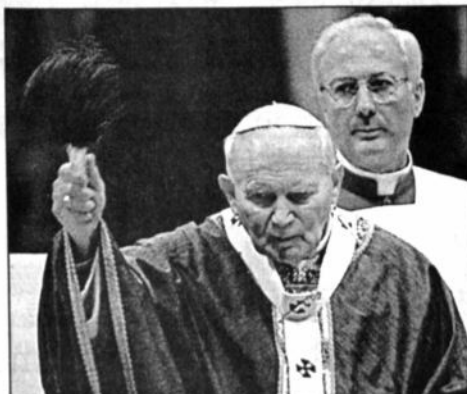
# Sínodo condena tráfico de armas y el neoliberalismo

**Los obispos católicos deben levantar su voz en forma unánime contra el escandaloso tráfico de armas de los países desarrollados hacia los países en desarrollo.**

**CIUDAD DEL VATICANO (EFE y ANSA).** Miembros del Sínodo de Obispos para América han condenado el neoliberalismo y han pedido que todos los prelados de la zona denuncien el tráfico de armas y las injustas relaciones comerciales Norte-Sur.

La asamblea especial, que ayer, lunes, abrió sus sesiones en presencia del Papa, su presidente, ha tomado unos derroteros en los que predominan las cuestiones relacionadas con las injustas y desproporcionadas diferencias entre los pueblos de Latinoamérica y el Norte.

En el Sínodo todos los obispos se están preocupando de dotar sus acusaciones con un apoyo religioso, mediante citas bíblicas y del magisterio de la Iglesia, para calificar la acuciante situación de los pueblos latinoamericanos de un atentado a los planes de Dios sobre el mundo y el hombre, basados en la paz, la justicia y la solidaridad entre todos los seres humanos.



Juan Pablo II participa en el Sínodo de obispos, que durante la jornada de ayer condenó al neoliberalismo.

El neoliberalismo imperante en países de Latinoamérica, y que tomó el relevo del marxismo en los países ex comunistas europeos, ha sido sometido a un verdadero varapalo, afirmó el arzobispo de Nueva Pamplona (Colombia), Víctor

**VERDERO VARAPALO**  
El neoliberalismo imperante en países de Latinoamérica, y que tomó el relevo del marxismo en los países ex comunistas europeos, ha sido sometido a un verdadero varapalo, afirmó el arzobispo de Nueva Pamplona (Colombia), Víctor

Manuel López Forero, de 66 años.

El nuevo orden económico internacional que se va imponiendo en el mundo "está contribuyendo enormemente a un creciente empobrecimiento de sus gentes y sus pueblos, y contraria abiertamente al plan del Creador", afirmó el prelado colombiano.

Como sistema "es injusto", al generar "problemas de pobreza estructural" tales como "la mala distribución de la riqueza, precariedad del capital social, mercados sin control social, creciente y asfixiante deuda externa, y la grave crisis social general de nuestra sociedad", dijo.

## TRAFICO DE ARMAS

Los obispos católicos deben levantar su voz en forma unánime "contra el escandaloso tráfico de armas de los países desarrollados hacia los países en desarrollo".

Fue la exhortación formulada hoy en el Sínodo de América por el obispo de San José de Costa Rica, Román Arrieta Villalobos.

"Las armas -agregó- sirven solamente para que continúen la muerte y opresión en los países en desarrollo, las armas no sirven, nos sirven en cambio escuelas, hospitales, justicia social" y "la condena del tráfico del tráfico de armas llega desde el corazón mismo del Evangelio".

## Breves de Latinoamérica

**SENDERISTAS HUARAZ (PERU) (EFE).** La policía peruana detuvo a diez activistas de la banda terrorista Sendero Luminoso que intentaban el reagrupamiento de militantes de la organización en la localidad andina de Huaraz, a unos 100 kilómetros al noreste de Huaraz, informaron ayer, martes, fuentes policiales de esa zona.

La captura de los senderistas, en su mayoría jóvenes de entre 18 y 21 años, se produjo durante una reciente operación policial y entre los detenidos se encuentra el cabecilla del grupo, un ex policía apellidado Martínez, agregaron las fuentes.

**FUJIMORI LIMA (AP).** Perú desea cruzar el umbral del nuevo siglo con una paz definitivamente establecida con el Ecuador por medio del cumplimiento del Protocolo de Río de Janeiro, afirmó ayer el Presidente Alberto Fujimori.

"[Es] una aspiración sincera de mi gobierno que antes del año 2000 el Protocolo de Río de Janeiro, Tratado de Paz, Amistad y Límites, sea ejecutado cabalmente", dijo Fujimori en un discurso pronunciado en la ceremonia de graduación de una nueva promoción de oficiales en la Escuela Militar de Chorrillos.

**DROGAS WASHINGTON (EFE).**

El Gobierno de Estados Unidos y una treintena de las mayores organizaciones civiles de este país formaron ayer, martes, una alianza para ampliar la lucha contra el consumo de drogas ilegales.

El Vicepresidente estadounidense, Albert Gore, describió la alianza como "un hecho histórico" que amplía las posibilidades de combatir el problema del consumo en las zonas urbanas y rurales con la participación de la sociedad civil.

En Latinoamérica, según los obispos

## La corrupción es una plaga endémica

**CIUDAD DEL VATICANO (ANSA).** La "corrupción" en América Latina es una "plaga endémica" que implica a "instituciones y personas", denunciaron el obispo chileno de Rancagua, Alejandro Moreira Durán, y el cardenal de Santo Domingo, Nicolás López Rodríguez, en el Sínodo de América.

"La corrupción -dijo Durán- se difunde en el mundo y en el continente americano, pero es

contraria al mandamiento de Dios 'no robar'. El obispo llamó a la Iglesia y a los cristianos a "denunciar la corrupción, los silencios, y a predicar los valores de las beatitudes".

López Rodríguez denunció, en las prácticas corruptoras, la "complicidad de muchos funcionarios" y definió a la corrupción como una "plaga endémica de América Latina".

Por otra parte, Juan Larrea

Holgún, obispo de Guayaquil (Ecuador) invitó a los "obispos norteamericanos a una acción común contra la difusión de la violencia y de la pornografía".

El cardenal Joseph Cassidy, presidente del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso, apreció la colaboración entre "católicos y evangélicos en busca de soluciones comunes en materia de ética" que se realiza en Estados Unidos.

Mientras tanto fue entregado a los participantes en el Sínodo un Vademecum para facilitar los trabajos.

Las intervenciones de los obispos no podrán superar los ocho minutos. Tres minutos antes del tiempo sonará un gong y aparecerá una señal luminosa en un panel en la mesa de la presidencia. La advertencia se repetirá a los dos minutos y al minuto antes del vencimiento del tiempo.

# GAV SUPERMERCADOS

## Es el primero y el mejor



**Porque usted se lo merece reafirmamos nuestro compromiso de ser mejores.**

**Lo esperamos, venga y compruebe, la gran variedad y calidad de productos nacionales e importados.**

**¡Y no olvide los descuentos especiales!**

De lunes a viernes, descuento del **5%** por compras superiores a **Bs. 100**

Sábados, domingos y feriados de descuento por compras mayores a **Bs. 200**



**Ya llegan las fiestas y como siempre buscaremos su satisfacción ofreciéndole regalos para toda la familia.**

**GAV SUPERMERCADOS**  
AV. BALLIVIAN ESQ.  
CALLE 10 (CALACOTO)



miembro de **ADESA**

**Los impuestos no sólo debemos pagarlos POCOS...debemos pagarlos TODOS**



Casimira Lema  
y  
Chacho Arraya



Le brindan cada mañana  
una Revista Informativa veraz,  
objetiva, imparcial, responsable,  
independiente, profesional...

# tele pais

(Primera Edición)

Su fuente más confiable  
de información

con el apoyo del más completo equipo de profesionales  
que le brindan día a día cobertura local,  
nacional e internacional.

Lunes a Viernes  
de 7:00 a 8:00 hrs.

Sólo por

**unitel**  
t u c a n a l